



**BMW  
MOTORRAD**

# **NAVODILA ZA UPORABO**

## **F 900 R**



**MAKE LIFE A RIDE**

---

---

**Podatki o vozilu**

Model

---

Identifikacijska številka vozila

---

Številka barve

---

Prva registracija

---

Registrska oznaka

---

---

**Podatki o trgovcu**

Kontaktna oseba na servisu

---

Gospa/gospod

---

Telefonska številka

---

Naslov trgovca/telefon (žig podjetja)

---

# DOBRODOŠLI PRI BMW

Veseli nas, da ste se odločili za vozilo BMW Motorrad in vas pozdravljamo v družini voznic in voznikov BMW. Spoznajte se s svojim novim vozilom, da se boste varno vključili v cestni promet.

## **O teh navodilih za uporabo**

Pred vožnjo z novim vozilom BMW preberite ta navodila za uporabo. V njih najdete pomembna navodila v zvezi z upravljanjem vozila, ki vam bodo omogočila v celoti izkoristiti tehnične prednosti vašega vozila BMW.

Prav tako dobite informacije o vzdrževanju in negi, ki pripomorejo k varnosti pri upravljanju in v prometu ter kar najboljše ohranjajo vrednost vašega vozila.

Če boste morda kdaj prodali svoje vozilo BMW, predajte skupaj z njim tudi navodila za uporabo. Navodila za uporabo so pomemben del vašega vozila.

Veliko zadovoljstva z vašim vozilom BMW ter prijetno in varno vožnjo vam želi

BMW Motorrad.

<b>01 SPLOŠNA NAVODILA</b>	<b>2</b>	Zaslon TFT v pogledu Sport 1	<b>29</b>
Pregled	4	Zaslon TFT v pogledu Sport 2	<b>30</b>
Kratice in simboli	4	Opozorilni prikazi	<b>31</b>
Oprema	5		
Tehnični podatki	5		
Veljavnost	5		
Dodatni viri informacij	6	<b>04 UPRAVLJANJE</b>	<b>56</b>
Certifikati in dovoljenja	6	Ključavnica za vžig in blokado krmila	<b>58</b>
za uporabo	6	Vžig s sistemom Keyless Ride	<b>59</b>
Podatkovni pomnilnik	6	Elektronska blokada motorja EWS	<b>62</b>
Inteligentni sistem za klic v sili	11	Stikalo za izklop v sili	<b>63</b>
		Inteligentni klic v sili	<b>64</b>
		Luč	<b>66</b>
		Dnevna luč	<b>67</b>
		Opozorilne utripalke	<b>68</b>
		Smerniki	<b>69</b>
		Nadzor oprijema (ASC/DTC)	<b>70</b>
		Elektronska nastavitvev podvozja (D-ESA)	<b>71</b>
		Način vožnje	<b>73</b>
		Način vožnje PRO	<b>75</b>
		Regulacija hitrosti	<b>76</b>
		Laptimer	<b>78</b>
		Indikator prestavljanja Alarmna naprava (DWA)	<b>81</b>
		Nadzor tlaka v pnevmatikah (RDC)	<b>83</b>
		Ogrevani ročki	<b>83</b>
		Sedežna klop	<b>84</b>
<b>02 POGLEDI</b>	<b>14</b>		
Skupni pogled z leve	16		
Skupni pogled z desne	17		
Pod sedežno klopjo	18		
Kombinirano stikalo levo	19		
Kombinirano stikalo, desno	20		
Kombinirano stikalo, desno	21		
Kombinirani instrument	22		
<b>03 PRIKAZI</b>	<b>24</b>		
Kontrolne in opozorilne lučke	26		
Zaslon TFT v pogledu Pure Ride	27		
Zaslon TFT v pogledu menija	28		

<b>05 ZASLON TFT</b>	<b>86</b>	<b>Dolivanje</b>	<b>132</b>
Splošna navodila	88	Pritrditev motornega kolesa za transport	137
Princip	89		
Pogled Pure Ride	95		
Splošne nastavitve	96	<b>08 PODROBNO O TEHNIKI</b>	<b>140</b>
Bluetooth	98	Splošna navodila	142
Moje vozilo	101	Sistem proti blokiranju koles (ABS)	142
Računalnik vozila	104	Nadzor oprijema (ASC/DTC)	145
Navigacija	104	Uravnavanje potisnega momenta motorja	146
Predstavnost	106	Dynamic ESA	147
Telefon	107	Način vožnje	148
Prikaz različice programske opreme	108	Dynamic Brake Control	150
Prikaz licenčnih informacij	108	Nadzor tlaka v pnevmatikah (RDC)	151
		Prestavni pomočnik	152
		Prilagodljivi snop žarometa	153
<b>06 NASTAVITEV</b>	<b>110</b>		
Ogledalo	112	<b>09 VZDRŽEVANJE</b>	<b>156</b>
Žaromet	112	Splošna navodila	158
Sklopka	113	Priloženi komplet orodja	158
Zavora	114	Komplet servisnega orodja	159
Prednapetost vzmeti	114	Stojalo za sprednje kolo	159
Blaženje	115	Stojalo za zadnje kolo	160
		Motorno olje	160
<b>07 VOŽNJA</b>	<b>118</b>		
Varnostna opozorila	120		
Redno preverjanje	123		
Zagon	124		
Utekanje	127		
Prestavljanje	128		
Indikator prestavljanja	129		
Zaviranje	130		
Parkiranje motornega kolesa	131		

Zavorni sistem	162
Sklopka	166
Hladilno sredstvo	167
Pnevmatike	168
Platišča	169
Kolesa	169
Veriga	179
Svetila	182
Pomoč pri zagonu	182
Akumulator	183
Varovalke	187
Diagnostični vtič	188

---

## **10 PRIBOR** 190

Splošna navodila	192
Vtičnice	192
Mehki kovček	193
Topcase	194
Navigacijski sistem	196

---

## **11 NEGA** 202

Sredstva za nego	204
Pranje vozila	204
Čiščenje občutljivih delov vozila	205
Nega laka	206
Konzerviranje	207
Skladiščenje motor-nega kolesa	207
Zagon motornega kolesa	207

---

## **12 TEHNIČNI PO-DATKI** 208

Tabela motenj	210
Vijačne zveze	212
Gorivo	
F 900 R (0K11)	213
Gorivo	
F 900 R A2 (0K31)	214
Motorno olje	215
Motor	
F 900 R (0K11)	215
Motor	
F 900 R A2 (0K31)	216
Sklopka	217
Menjalnik	218
Pogon zadnjega kolesa	218
Okvir	219
Podvozje	219
Zavore	220
Kolesa in pnevmatike	220
Električni sistem	221
Alarmna naprava	222
Dimenzije	223
Teže	224
Vozne vrednosti	224

---

## **13 SERVIS** 226

Servis	
BMW Motorrad	228
Servisna zgodovina	
BMW Motorrad	228
Nadomestna mobilnost BMW Motorrad	229
Vzdrževalna dela	229
Načrt vzdrževanja	231

<b>Potrditev vzdrževanja</b>	<b>232</b>
<b>Potrditve servisov</b>	<b>246</b>

---

<b>PRILOGA</b>	<b>248</b>
----------------	------------

<b>Izjava o skladnosti za elektronsko blokado motorja</b>	<b>249</b>
<b>Certifikat za elektronsko blokado motorja</b>	<b>255</b>
<b>Izjava o skladnosti za Keyless Ride</b>	<b>257</b>
<b>Certifikat za Keyless Ride</b>	<b>262</b>
<b>Izjava o skladnosti za nadzor tlaka v pnevmatikah</b>	<b>266</b>
<b>Certifikat za nadzor tlaka v pnevmatikah</b>	<b>272</b>
<b>Izjava o skladnosti za kombinacijo instrumentov TFT</b>	<b>273</b>
<b>Certifikat za kombinacijo instrumentov TFT</b>	<b>279</b>
<b>Izjava o skladnosti za inteligentni klic v sili</b>	<b>282</b>
<b>Izjava o skladnosti za alarmno napravo</b>	<b>288</b>

---

<b>KAZALO GESEL</b>	<b>294</b>
---------------------	------------

# SPLOŠNA NAVO- DILA

01

---


<b>PREGLED</b>	<b>4</b>
<b>KRATICE IN SIMBOLI</b>	<b>4</b>
<b>OPREMA</b>	<b>5</b>
<b>TEHNIČNI PODATKI</b>	<b>5</b>
<b>VELJAVNOST</b>	<b>5</b>
<b>DODATNI VIRI INFORMACIJ</b>	<b>6</b>
<b>CERTIFIKATI IN DOVOLJENJA ZA UPORABO</b>	<b>6</b>
<b>PODATKOVNI POMNILNIK</b>	<b>6</b>
<b>INTELIGENTNI SISTEM ZA KLIC V SILI</b>	<b>11</b>


## 4 SPLOŠNA NAVODILA


### PREGLED


V 2. poglavju teh navodil za uporabo najdete prvi pregled svojega motornega kolesa. V poglavju »Servis« so opisana vsa vzdrževalna dela in pravila. Dokazilo o opravljenih vzdrževalnih delih je pogoj za priznavanje kulančnih storitev. Če boste morda kdaj prodali svoje motorno kolo BMW, predajte skupaj z njim tudi navodila za uporabo in vzdrževanje, ki so pomemben sestavni del vašega motornega kolesa.

### KRATICE IN SIMBOLI


 **PREVIDNO** Nevarnost z majhno stopnjo tveganja. Če se ji ne izognete, lahko utrpíte manjše ali srednje poškodbe.


 **OPOZORILO** Nevarnost s srednjo stopnjo tveganja. Če se ji ne izognete, lahko utrpíte težke ali smrtne poškodbe.

 **NEVARNOST** Nevarnost z veliko stopnjo tveganja. Če se ji ne izognete, boste utrpeli težke ali smrtne poškodbe.

 **POZOR** Posebna navodila in previdnostni ukrepi. Neupoštevanje lahko povzroči poškodbe vozila ali dodatne

opreme in s tem izgubo pravice do uveljavljanja garancije.

 **NAVODILO** Posebna navodila za boljše ravnanje pri upravljalnih, kontrolnih in nastavitvenih postopkih, kot tudi pri negi.

- Navodilo za izvedbo dejavnosti.
- » Rezultat dejavnosti.
-  Napotilo na stran z dodatnimi informacijami.
- < Označuje konec informacije, ki je vezana na pribor oz. na opremo.



Pritezni moment.



Tehnični podatki.

LA Dodatna oprema v posamezni državi.

DO Dodatna oprema. Dodatna oprema BMW Motorrad je vgrajena že med proizvodnjo vozil.

DP Dodatni pribor. Dodatni pribor BMW Motorrad lahko naročite in vgradite pri partnerju BMW Motorrad.

ABS	Sistem proti blokiranju koles.
D-ESA	Elektronska nastavitvev podvozja.
DTC	dinamičen nadzor oprijema.
DWA	Alarmna naprava.
EWS	Elektronska blokada motorja.
RDC	Nadzor tlaka v pnevmatikah.

---

## OPREMA

Pri nakupu motornega kolesa BMW Motorrad ste se odločili za model z individualno opremo. Ta navodila za uporabo opisujejo dodatno opremo (DO) in izbrani dodatni pribor (DP), ki ju ponuja BMW. Upoštevajte, da so opisane tudi različice opreme, ki jih morda niste izbrali. Poleg tega so v posameznih državah možna tudi določena odstopanja od predstavljenega motornega kolesa.

Če vaše motorno kolo ne vsebuje opisane opreme, najdete opis v ločenih navodilih.

---

## TEHNIČNI PODATKI

Vsi podatki o dimenzijah, težah in zmogljivostih v navodilih za uporabo se sklicujejo na nemški institut za standardizacijo (Deutsches Institut für Normung e. V. – DIN) in upoštevajo njegove tolerančne predpise. Tehnični podatki in specifikacije v teh navodilih za uporabo in vzdrževanje služijo kot oporne točke. Podatki, specifični za vozilo, lahko odstopajo, npr. zaradi izbrane dodatne opreme, lokalne različice ali merilnih postopkov, specifičnih za državo. Podrobne vrednosti lahko najdete v registracijskih dokumentih ali po njih povprašate pri partnerju BMW Motorrad ali pri drugem usposobljenem servisnem partnerju ali pri specializirani servisni delavnici. Podatki v dokumentih vozila imajo vedno prednost pred podatki iz teh navodil za uporabo in vzdrževanje.

---

## VELJAVNOST

Visoka raven varnosti in kakovosti motornih koles BMW je zagotovljena s stalnim razvojem konstrukcije, opreme in pribora. Iz tega lahko izhajajo morebitna odstopanja med temi navodili

## 6 SPLOŠNA NAVODILA

za uporabo in vašim motornim kolesom. BMW Motorrad ravno tako ne more izključiti napak. Prosimo, upoštevajte, da na podlagi tukajšnjih navedb, slik in opisov ni mogoče uveljavljati nobenih zahtevkov.

---

### DODATNI VIRI INFORMACIJ

#### Partner BMW Motorrad

Vaš partner BMW Motorrad vam bo kadarkoli z veseljem odgovoril na vprašanja.

#### Splet

Navodila za uporabo za vaše vozilo, navodila za uporabo in vgradnjo možnega pribora in splošne informacije o BMW Motorrad, npr. o tehniki, so na voljo na spletni strani [bmw-motorrad.com/manuals](http://bmw-motorrad.com/manuals).

---

### CERTIFIKATI IN DOVOLJENJA ZA UPORABO

Certifikati za vozilo in uradna dovoljenja za uporabo možnega pribora so na voljo na spletni strani [bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification).

---

### PODATKOVNI POMNILNIK

#### Splošno

V vozilu so vgrajeni elektronski krmilniki. Elektronski krmilniki obdelujejo podatke, ki jih prejema npr. od senzorjev vozila, sami ustvarijo ali si jih med seboj izmenjajo. Nekateri krmilniki so potrebni za varno delovanje vozila ali med vožnjo podpirajo npr. sistem za asistenco vozniku. Poleg tega omogočajo krmilniki funkcije udobja ali infozabave. Informacije o shranjenih ali izmenjanih podatkih je mogoče pridobiti od proizvajalca vozila, npr. prek brošure.

#### Osebna referenca

Vsako vozilo je označeno z jasno identifikacijsko številko vozila. Glede na državo je mogoče z identifikacijsko številko vozila, registracijo in ustreznimi organi ugotoviti lastnika vozila. Poleg tega obstaja več možnosti, da se s podatki, pridobljenimi iz vozila, ugotovi voznik ali lastnik vozila, npr. prek uporabljenega računa Connected-Drive.

### **Pravice do varstva podatkov**

Uporabniki vozil imajo v skladu z veljavnim zakonom o varstvu podatkov določene pravice pri proizvajalcu vozila ali podjetju, ki zajemajo ali obdelujejo osebne podatke.

Uporabniki vozil imajo pravico do brezplačne in obsežne pridobitve informacij pri službah, ki shranjujejo osebne podatke o uporabnikih vozil.

Te službe so lahko:

- Proizvajalec vozila
- Usposobljeni servisni partnerji
- Specializirane servisne delavnice
- Ponudniki storitev

Uporabniki vozil lahko zahtevajo informacije o tem, kateri osebni podatki so bili shranjeni, v kakšen namen so bili podatki uporabljeni in od kod podatki izvirajo. Če želite pridobiti te podatke, potrebujete dokazilo o lastništvu ali uporabi.

Pravica do informacij zajema tudi informacije o podatkih, ki so bili posredovani drugim podjetjem ali službam.

Spletna stran proizvajalca vsebuje zadevne veljavne opombe o zaščiti podatkov. Te opombe o zaščiti podatkov vsebujejo informacije o pravici do izbrisa ali popravka podatkov. Proi-

zvajalec vozila v spletu daje na razpolago tudi svoje kontaktne podatke in kontaktne podatke pooblaščenca za zaščito podatkov.

Lastnik vozila lahko pri svojem partnerju BMW Motorrad ali katerem drugem usposobljenem servisnem partnerju ali v specializirani servisni delavnici po potrebi proti plačilu naroči izpis podatkov, ki so shranjeni v vozilu.

Podatki o vozilu se odčitajo prek zakonsko predpisane vtičnice za diagnostični sistem vozila (OBD) v vozilu.

### **Zakonske zahteve glede razkritja podatkov**

Proizvajalec vozila je v okviru veljavnega prava obvezan k razkritju shranjenih podatkov upravnim organom. Podatki se v potrebnem obsegu razkrijejo v posameznem primeru, npr. zaradi razjasnitve kazenskega dejanja.

Državne službe so v okviru veljavnega prava pooblašcene, da v posameznem primeru same odčitajo podatke iz vozila.

## 8 SPLOŠNA NAVODILA

### Podatki o uporabi v vozilu

Podatki krmilnikov, obdelani za delovanje vozila.

Sem spadajo npr.:

- Obvestila o stanju vozila in njegovih posameznih komponentah, npr. o številu vrtljajev koles, hitrosti koles, zakasnitvi premika
- Stanja okolice, npr. temperatura

Obdelani podatki se obdelajo samo v vozilu in so praviloma kratkoročni. Podatki se shranijo samo za čas delovanja.

Elektronski sestavni deli, npr. krmilniki, vsebujejo komponente za shranjevanje tehničnih informacij. Informacije o stanju vozila, obremenjenosti sestavnih delov, dogodkih ali napakah je mogoče shraniti začasno ali trajno.

Te informacije v splošnem dokumentirajo stanje sestavnega dela, modula, sistema ali okolice, npr.:

- Načini delovanja sistemskih komponent, npr. stanja napolnjenosti, tlak polnjenja pnevmatik
- Neppravilno delovanje in okvare pomembnih sistemskih komponent, npr. luči in zavore
- Odzivi vozila v specifičnih situacijah vožnje, npr. pri upo-

rabi sistemov za regulacijo vozne stabilnosti

- Informacije o dogodkih, škodljivih za vozilo

Podatki so potrebni za zagotavljanje funkcij krmilnikov. Poleg tega služijo za zaznavanje nepravilnega delovanja ter optimizacijo funkcij vozila s strani proizvajalca vozila.

Večji del teh podatkov je kratkoročen in se obdeluje samo v vozilu samem. Samo en majhen del podatkov se priložnostno shrani v pomnilnike dogodkov in napak.

Če se zahtevajo servisne storitve, npr. popravila, servisni procesi, garancijski primeri in ukrepi za zagotavljanje kakovosti, je mogoče te tehnične informacije skupaj z identifikacijsko številko vozila odčitati iz vozila.

Informacije lahko odčita partner BMW Motorrad ali drug usposobljen servisni partner ali specializirana servisna delavnica. Za odčitavanje se uporablja zakonsko predpisana vtičnica za diagnostični sistem vozila (OBD) v vozilu.

Podatki se pridobijo iz zadevnih mest servisnega omrežja ter se obdelajo in uporabijo. Podatki dokumentirajo tehnična stanja

vozila, pomagajo pri iskanju napak, upoštevanju garancijskih obveznosti in pri izboljševanju kakovosti.

Proizvajalca poleg tega zavezujejo obveznosti spremljanja izdelka iz zakona o jamstvu za izdelke. Da lahko izpolni te obveznosti, potrebuje proizvajalec vozila tehnične podatke iz vozila. Podatke iz vozila je mogoče uporabiti tudi za preverjanje pravice stranke do jamstva in garancije.

Partner BMW Motorrad ali kateri drug usposobljen servisni partner ali specializirana servisna delavnica lahko v okviru popravila ali servisnih del ponastavi pomnilnik dogodkov in napak v vozilu.

## **Vnos podatkov in prenos podatkov v vozilu**

### **Splošno**

Glede na opremo je mogoče v vozilu shraniti nastavitve udobja in individualizacije ter jih kadarkoli spremeniti ali ponastaviti.

Sem spadajo npr.:

- Nastavitev položaja vetrobrana
- Nastavitve podvozja

Podatke je po potrebi mogoče vnesti v razvedrilni in komunikacijski sistem vozila, npr. prek pametnega telefona.

Sem spadajo v odvisnosti od posamezne opreme:

- Multimedijški podatki, kot so glasba za predvajanje
- Podatki iz imenika za uporabo v povezavi s komunikacijskim sistemom ali integriranim navigacijskim sistemom
- Vneseni navigacijski cilji
- Podatki o uporabi spletnih storitev. Te podatke je mogoče shraniti lokalno v vozilu ali pa se nahajajo v napravi, ki je bila povezana z vozilom, npr. pametni telefon, ključ USB, predvajalnik MP3. Če se ti podatki shranijo v vozilu, jih je mogoče kadarkoli izbrišati.

Ti podatki se tretjim osebam prenesejo izključno na osebno željo v okviru uporabe spletnih storitev. To je odvisno od izbranih nastavitvev pri uporabi storitev.

### **Povezovanje mobilnih končnih naprav**

Glede na opremo je mogoče z upravljalnimi elementi vozila upravljati mobilne končne naprave, ki so povezane z vozilom, npr. pametne telefone. V tem primeru lahko multimedijški sistem predvaja sliko in zvok mobilne končne naprave. Hkrati se v mobilno končno na-

## 10 SPLOŠNA NAVODILA

pravo prenašajo določene informacije. Glede na vrsto povezave spadajo med njih npr. podatki o položaju in ostale splošne informacije o vozilu. To omogoča optimalno koriščenje izbranih aplikacij, npr. navigacije ali predvajanja glasbe. Vrsto nadaljnje obdelave podatkov določa ponudnik posamezne uporabljene aplikacije. Obseg možnih nastavitev je odvisen od posamezne aplikacije in operacijskega sistema.

### **Storitve**

#### **Splošno**

Če ima vozilo možnost brezžične povezave, je mogoča izmenjava podatkov med vozilom in ostalimi sistemi. Povezava z brezžičnim omrežjem je mogoča prek oddajne in sprejemne enote v vozilu ali prek lastnih mobilnih končnih naprav, npr. pametnih telefonov. Prek te brezžične povezave je mogoče uporabljati tako imenovane spletne funkcije. Med njih štejejo spletne storitve in aplikacije, ki jih ponujajo proizvajalec vozila ali drugi ponudniki.

#### **Storitve proizvajalca vozila**

Pri spletnih storitvah proizvajalca vozila so na primernem mestu opisane posamezne

funkcije, npr. navodila za uporabo in vzdrževanje, spletna stran proizvajalca. Tam so podane tudi relevantne informacije o zaščiti podatkov. Za uporabo spletnih storitev so morda potrebni osebni podatki. Izmenjava podatkov poteka prek varne povezave, npr. s predvidenimi IT sistemi proizvajalca vozila.

Pridobivanje, obdelava in uporaba osebnih podatkov, ki presega to za zagotavljanje storitev, poteka izključno na osnovi zakonskega dovoljenja, pogodbenega dogovora ali zaradi privolitve. Celotno podatkovno povezavo je mogoče tudi aktivirati ali deaktivirati. Izjema so zakonsko predpisane funkcije.

#### **Storitve drugih ponudnikov**

Pri uporabi spletnih storitev drugih ponudnikov so te storitve podvržene odgovornosti ter pogojem za zaščito podatkov in uporabo posameznega ponudnika. Proizvajalec vozila nima vpliva na izmenjane vsebine. Informacije o vrsti, obsegu in namenu pridobivanja in uporabe osebnih podatkov v okviru storitev tretjih oseb je mogoče pridobiti pri posameznem ponudniku storitev.

## **INTELEKTNI SISTEM ZA KLIC V SILI**

–z inteligentnim klicem v sili<sup>DO</sup>

### **Princip**

Inteligentni sistem za klic v sili omogoča ročne ali samodejne klice v sili, npr. v primeru nesreč.

Klice sprejema centrala za klice v sili, ki je pooblaščen s strani proizvajalca vozila.

Informacije o delovanju inteligentnega sistema za klic v sili in njegovih funkcij najdete v razdelku »Inteligentni klic v sili«.

### **Pravna podlaga**

Obdelava osebnih podatkov prek inteligentnega sistema za klic v sili ustreza naslednjim predpisom:

- Zaščita osebnih podatkov: smernica 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta.
- Zaščita osebnih podatkov: smernica 2002/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Pravna podlaga za aktiviranje in delovanje inteligentnega sistema za klic v sili so sklenjena pogodba ConnectedRide za to funkcijo ter ustrezni zakoni, uredbe in smernice Evropskega

parlamenta ter Evropskega sveta.

Zadevne uredbe in smernice urejajo zaščito fizičnih oseb pri obdelavi osebnih podatkov. Obdelava osebnih podatkov prek inteligentnega sistema za klic v sili ustreza evropskim smernicam za zaščito osebnih podatkov.

Inteligentni sistem za klic v sili obdeluje osebne podatke samo v primeru privolitve lastnika vozila.

Inteligentni sistem za klic v sili in ostale storitve z dodano vrednostjo smejo osebne podatke obdelovati samo na podlagi izrecne privolitve osebe, ki jo zadeva obdelava podatkov, npr. lastnika vozila.

### **SIM-kartica**

Inteligentni sistem za klic v sili se izvaja prek mobilnega omrežja s pomočjo SIM-kartice, vgrajene v vozilu. SIM-kartica je neprestano povezana z mobilnim omrežjem, da omogoča hitro vzpostavitev povezave. Podatki se v primeru nujnega primera pošljejo proizvajalcu vozila.

## 12 SPLOŠNA NAVODILA

### Izboljšanje kakovosti

Podatke, ki se prenesejo pri klicu v sili, proizvajalec vozila uporabi tudi za izboljšanje izdelka.

### Določanje položaja

Položaj vozila lahko določi samo ponudnik mobilnega omrežja na podlagi celic mobilnega omrežja. Upravljaivec omrežja ne more povezati identifikacijske številke vozila in telefonske številke vgrajene SIM-kartice. Identifikacijsko številko vozila in telefonsko številko vgrajenih SIM-kartic lahko poveže samo proizvajalec vozila.

### Dnevniški podatki klicev v sili

Dnevniški podatki klicev v sili se shranjujejo v pomnilnik vozila. Najstarejši dnevniški podatki se redno brišejo. Dnevniški podatki zajemajo npr. informacije o tem, kdaj in kje je bil klic v sili opravljen. Dnevniške podatke je mogoče izjemoma odčitati iz pomnilnika vozila. Dnevniške podatke je mogoče odčitati samo s sodnim sklepom in le v primeru, če so ustrezne naprave priključene neposredno na vozilo.

### Avtomatični klic v sili

Sistem je zasnovan tako, da v primeru nesreče ustrezne resnosti, ki jo zaznajo senzori v vozilu, samodejno sproži klic v sili.

### Poslane informacije

V primeru klica v sili prek inteligentnega klica v sili se v pooblaščenemu centralo za klice v sili posredujejo enake informacije, kot pri zakonsko predpisanem sistemu za klic v sili eCall v javno centralo za nujne primere.

Poleg tega se prek inteligentnega sistema za klic v sili v centralo za klice v sili, pooblaščen s strani proizvajalca vozila, pošljejo naslednje informacije, ki se po potrebi posredujejo tudi javni centrali za nujne primere:

- Podatki o nesreči, npr. smer naleta, ki jo zaznajo senzori vozila, za lažjo načrtovanje intervencije reševalcev.
- Kontaktni podatki, kot so npr. telefonska številka vgrajene SIM-kartice in telefonska številka voznika, če je na voljo, da se po potrebi omogoči stik z udeleženci nesreče.

**Shranjevanje podatkov**

Podatki o sproženem klicu v sili se shranijo v vozilu. Podatki vsebujejo informacije o klicu v sili, npr. kraj in čas klica v sili. Zvočni posnetki klica v sili se shranijo v centrali za klice v sili. Zvočni posnetki stranke se shranijo za 24 ur, za primer, da je treba analizirati podrobnosti o klicu v sili. Nato se zvočni posnetki izbrišejo. Zvočni posnetki zaposlenega v centrali za klice v sili se zaradi zagotavljanja kakovosti shranijo za 24 ur.

**Informacije o osebnih podatkih**

Podatki, obdelani v okviru inteligentnega klica v sili, se obdelajo izključno za izvajanje klica v sili. Proizvajalec vozila poda v okviru zakonske dolžnosti informacije o obdelanih in po potrebi o shranjenih podatkih.

**POGLEDI**

**02**

---

<b>SKUPNI POGLED Z LEVE</b>	<b>16</b>
<b>SKUPNI POGLED Z DESNE</b>	<b>17</b>
<b>POD SEDEŽNO KLOPJO</b>	<b>18</b>
<b>KOMBINIRANO STIKALO LEVO</b>	<b>19</b>
<b>KOMBINIRANO STIKALO, DESNO</b>	<b>20</b>
<b>KOMBINIRANO STIKALO, DESNO</b>	<b>21</b>
<b>KOMBINIRANI INSTRUMENT</b>	<b>22</b>

## 16 POGLEDI

### SKUPNI POGLED Z LEVE



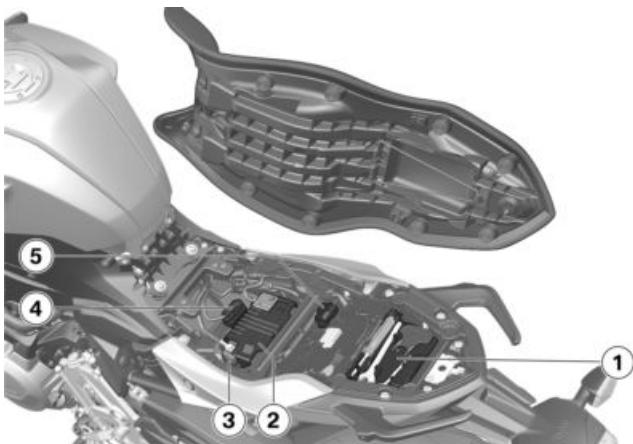
- 1 Vtičnica (☞ 192)
- 2 Ključavnica sedežne klopi (☞ 84)
- 3 Nastavitev blaženja (☞ 115)
- 4 Nalivna odprtina za olje in merilna palica za olje (☞ 160)

**SKUPNI POGLED Z DESNE**

- 1** Nastavitev prednapetosti vzmeti (☞ 114)
- 2** Posoda za zavorno tekočino zadaj (☞ 165)
- 3** Posoda za zavorno tekočino spredaj (☞ 164)
- 4** Identifikacijska številka vozila, tipska ploščica (na glavi krmila)
- 5** Prikaz nivoja hladilne tekočine (za stransko oblogo) (☞ 167)

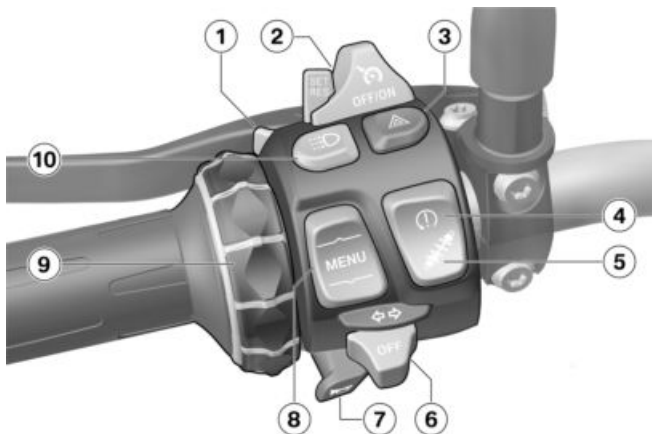
# 18 POGLEDI

## POD SEDEŽNO KLOPJO



- 1 Priloženi komplet orodja (☞ 158)
- 2 Akumulator (☞ 183)
- 3 Glavna varovalka (☞ 187)
- 4 Diagnostični vtič (☞ 188)
- 5 Varovalke (☞ 187)

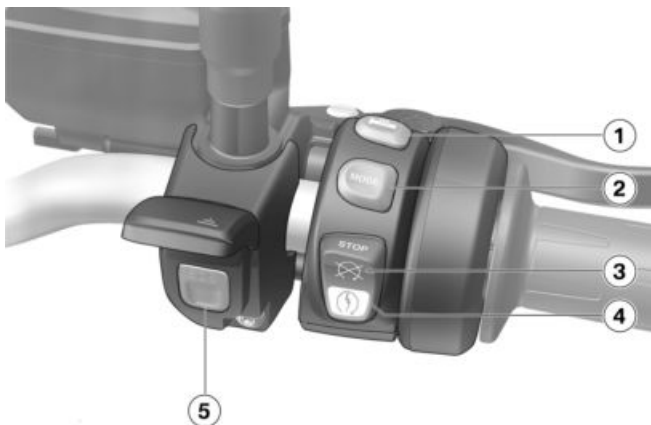
## KOMBINIRANO STIKALO LEVO



- 1 Dolga luč in utripni signal žarometa (►► 66)
- 2 Regulacija hitrosti (►► 77)
- 3 Opozorilne utripalke (►► 68)
- 4 ASC/DTC (►► 70)
- 5 Dynamic ESA (►► 71)
- 6 Smerniki (►► 69)
- 7 Hupa
- 8 Klecna tipka MENU (►► 89)
- 9 Multi-Controller  
Upravljalni elementi (►► 89)
- 10 Ročna dnevna luč (►► 67)

## 20 POGLEDI

### KOMBINIRANO STIKALO, DESNO







–z inteligentnim klicem v sili<sup>DO</sup>

- 1 Uporaba ogrevanih ročk  
(☛ 83)
- 2 Izbira načina vožnje  
(☛ 74)
- 3 Stikalo za izklop v sili  
(☛ 63)
- 4 Tipka zaganjalnika  
(☛ 124)
- 5 Tipka SOS  
Inteligentni klic v sili  
(☛ 64)

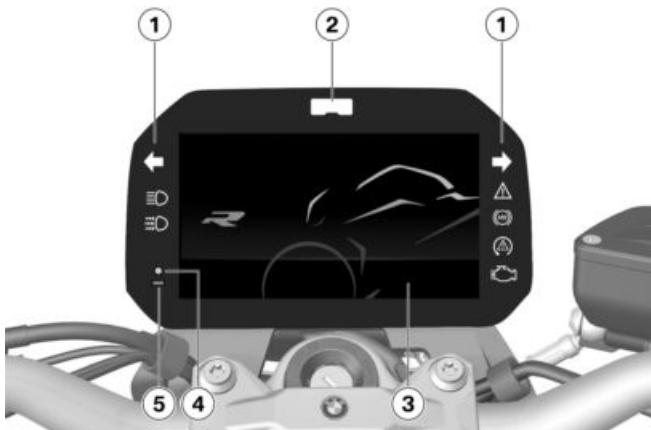
**KOMBINIRANO STIKALO, DESNO**

–brez inteligentnega klica v  
sili<sup>DO</sup>

- 1 Uporaba ogrevanih ročk  
( 83)
- 2 Izbira načina vožnje  
( 74)
- 3 Stikalo za izklop v sili  
( 63)
- 4 Tipka zaganjalnika  
( 124)

## 22 POGLEDI

### KOMBINIRANI INSTRUMENT



- 1 Kontrolne in opozorilne lučke (☛ 26)
- 2 Indikator prestavljanja
- 3 Zaslón TFT (☛ 27) (☛ 28)
- 4 Svetleča dioda DWA (☛ 81)  
–z Keyless Ride<sup>DO</sup>  
Kontrolna lučka za daljinski upravljalnik (☛ 60)
- 5 Fotodioda (za prilagoditev osvetlitve instrumentov)



**PRIKAZI**

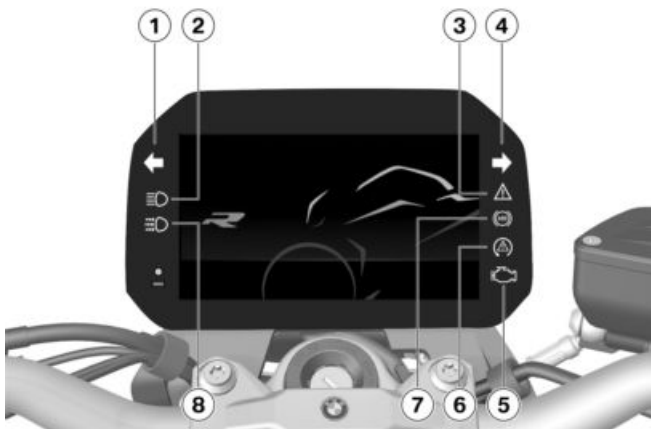
**03**

---

<b>KONTROLNE IN OPOZORILNE LUČKE</b>	<b>26</b>
<b>ZASLON TFT V POGLEDU PURE RIDE</b>	<b>27</b>
<b>ZASLON TFT V POGLEDU MENIJA</b>	<b>28</b>
<b>ZASLON TFT V POGLEDU SPORT 1</b>	<b>29</b>
<b>ZASLON TFT V POGLEDU SPORT 2</b>	<b>30</b>
<b>OPOZORILNI PRIKAZI</b>	<b>31</b>

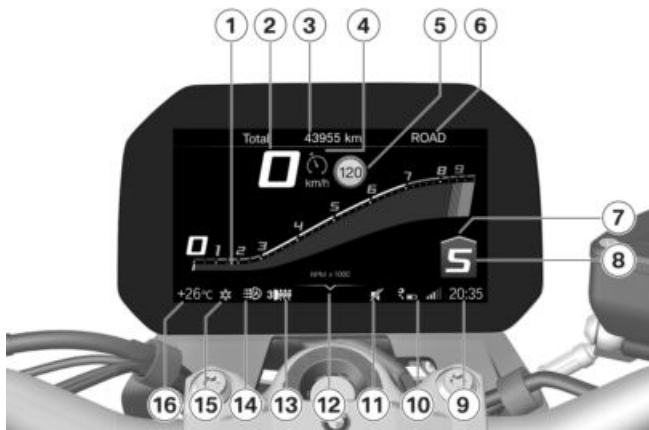
## 26 PRIKAZI

### KONTROLNE IN OPOZORILNE LUČKE



- 1 Levi smerniki (☛ 69)
- 2 Dolga luč (☛ 66)
- 3 Splošna opozorilna lučka (☛ 31)
- 4 Desni smerniki (☛ 69)
- 5 Opozorilna lučka za okvaro pogona (☛ 42)
- 6 ASC/DTC (☛ 50)
- 7 ABS (☛ 49)
- 8 Ročna dnevna luč (☛ 67)

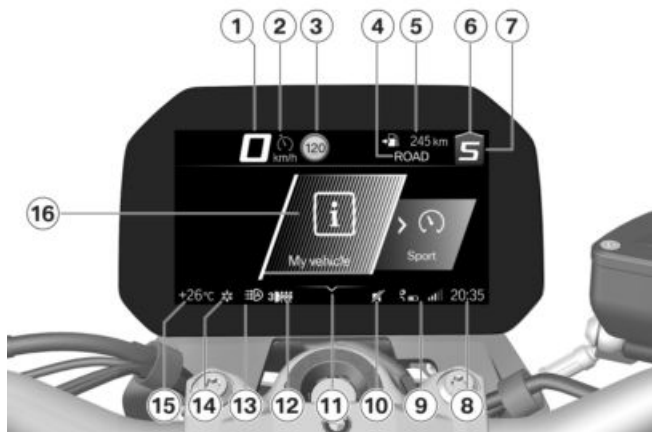
## ZASLON TFT V POGLEDU PURE RIDE



- |                                                                                       |                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Prikaz števila vrtljajev<br>( 95)                                            | <b>13</b> Stopnje ogrevanja ročk<br>( 83)             |
| <b>2</b> Prikaz hitrosti                                                              | <b>14</b> Samodejna dnevna luč<br>( 68)               |
| <b>3</b> Vrstica stanja z informaci-<br>jami za voznika ( 93)                         | <b>15</b> Opozorilo za zunanjo tem-<br>peraturo ( 38) |
| <b>4</b> Regulacija hitrosti ( 77)                                                    | <b>16</b> Zunanja temperatura                         |
| <b>5</b> Speed Limit Info ( 95)                                                       |                                                       |
| <b>6</b> Način vožnje ( 73)                                                           |                                                       |
| <b>7</b> Priporočilo za prestavljanje<br>navzgor ( 96)                                |                                                       |
| <b>8</b> Prikaz prestave, v nevtral-<br>nem položaju je prikazan<br>„N“ (prosti tek). |                                                       |
| <b>9</b> Ura ( 97)                                                                    |                                                       |
| <b>10</b> Stanje povezave ( 99)                                                       |                                                       |
| <b>11</b> Nemi položaj ( 96)                                                          |                                                       |
| <b>12</b> Pomoč za upravljanje                                                        |                                                       |

## 28 PRIKAZI

### ZASLON TFT V POGLEDU MENIJA



- 1 Prikaz hitrosti
- 2 Regulacija hitrosti (►►► 77)
- 3 Speed Limit Info (►►► 95)
- 4 Način vožnje (►►► 73)
- 5 Vrstica stanja z informacijami za voznika (►►► 93)
- 6 Priporočilo za prestavljanje navzgor (►►► 96)
- 7 Prikaz prestave, v nevtralnem položaju je prikazan „N“ (prosti tek).
- 8 Ura (►►► 97)
- 9 Stanje povezave (►►► 99)
- 10 Nemi položaj (►►► 96)
- 11 Pomoč za upravljanje
- 12 Stopnje ogrevanja ročk (►►► 83)
- 13 Samodejna dnevna luč (►►► 68)
- 14 Opozorilo za zunanjo temperaturo (►►► 38)
- 15 Zunanja temperatura
- 16 Menijsko področje

## ZASLON TFT V POGLEDU SPORT 1



–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

- 1 Največje zmanjšanje vrtilnega momenta DTC
- 2 Trenutno zmanjševanje vrtilnega momenta DTC
- 3 Prikaz števila vrtljajev
- 4 Maksimalna zakasnitev za-  
viranja
- 5 Trenutna zakasnitev zavira-  
nja
- 6 Trenutni prečni nagib
- 7 Največji prečni nagib
- 8 Enota za prikaz števila vr-  
tljajev: 1000 vrtljajev na  
minuto

## 30 PRIKAZI

### ZASLON TFT V POGLEDU SPORT 2



–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

- 1 Največje zmanjšanje vrtilnega momenta DTC
- 2 Trenutno zmanjševanje vrtilnega momenta DTC
- 3 Prikaz števila vrtljajev
- 4 Razlika zadnjega časa kroga glede na referenčni čas ali razlika trenutnega časa kroga glede na referenčni čas
- 5 Referenčni čas: najhitrejši od trenutno shranjenih krogov ali najhitrejši shranjeni krog
- 6 Trenutni čas kroga (→ 78)


- 7 Enota za prikaz števila vrtljajev: 1000 vrtljajev na minuto
- 8 Pomoč za upravljanje

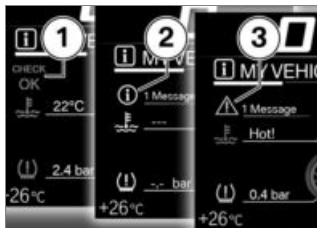
## OPOZORILNI PRIKAZI

### Predstavitev

Opozorila prikazujejo ustrezne opozorilne lučke.

Opozorila so na zaslonu TFT prikazana kot splošne opozorilne lučke v povezavi s pogovornim oknom. Odvisno od nujnosti opozorila se prižge rumena ali rdeča splošna opozorilna lučka.

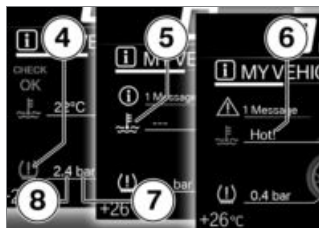
 Splošna opozorilna lučka se prižge skladno z najnovejšim opozorilom. Pregled možnih opozoril najdete na naslednjih straneh.



### Prikaz Check-Control

Obvestila, prikazana na zaslonu, se razlikujejo glede na predstavitev. Prikazane so različne barve in znaki, kar je odvisno od prioritete:

- Zeleno PREVERJANJE OK **1**: brez obvestila, vrednosti so optimalne.
- Bel križ z majhno črko »i« **2**: informacije.
- Rumen opozorilni trikotnik **3**: opozorilno obvestilo, vrednost je obvezna.
- Rdeč opozorilni trikotnik **3**: opozorilno obvestilo, vrednost je kritična



### Prikaz vrednosti


Simboli **4** se razlikujejo glede na predstavitev. Uporabijo se različne barve, kar je odvisno od vrednotenja simbola. Namesto številskih vrednosti **8** z enotami **7** so prikazana tudi besedila **6**:


### Barva simbola

- Zelena: (OK) trenutna vrednost je optimalna.
- Modra: (Cold!) trenutna temperatura je prenizka.
- Rumena: (Low! / High!) trenutna vrednost je prenizka ali previsoka.

## 32 PRIKAZI

- Rdeča: (Hot! / High!) trenutna temperatura ali vrednost je previsoka.
- Bela: (---) na voljo ni nobene veljavne vrednosti. Namesti vrednosti so prikazane črte 5.

 Ocenjevanje posameznih vrednosti je deloma mogoče šele pri določenem trajanju vožnje ali določeni hitrosti. Če merilne vrednosti zaradi neizpolnjenih pogojev vrednosti še ni mogoče prikazati, je označba mesta prikazana s črticami. Dokler ni na voljo veljavna merilna vrednost, ni mogoče prikazati barvnega simbola.





















- Če je na voljo več obvestil Check-Control enake prioritete, se obvestila izmenjavajo v vrstnem redu prikaza, dokler jih ne potrdite.
- Če je simbol **2** prikazan aktivno, ga lahko potrdite s potiskom večfunkcijskega gumba v levo.
- Obvestila Check-Control so dinamično prikazana kot dodatni zavihki na straneh v meniju *My vehicle* ( 91). Dokler napake ne odpravite, lahko obvestilo ponovno prikazete.























### Pogovorno okno Check-Control

















Obvestila so prikazana v pogovornem oknu Check-Control **1**.

## Pregled opozorilnih prikazov

















Kontrolne in opozorilne lučke	Prikazno besedilo	Pomen
	 se prikaže.	Opozorilo za zunanjo temperaturo (►►► 38)
 sveti rumeno.	 Remote key not in range.	Kontaktni ključ je zunaj območja sprejema (►►► 38)
 sveti rumeno.	 Remote key battery at 50%.	Zamenjava baterije kontaktnega ključa (►►► 39)
	 Remote key battery weak.	
 sveti rumeno.	 je prikazan rumeno.	Prenizka napetost električnega sistema (►►► 39)
	 Vehicle voltage low.	
 sveti rdeče.	 je prikazan rdeče.	Kritična omrežna napetost (►►► 39)
	 Vehicle voltage critical!	
 sveti rdeče.	 je prikazan rdeče.	Kritična polnilna napetost (►►► 40)
	 Vehicle voltage critical!	
 sveti rumeno.	 Prikazano je nedelujoče svetilo.	Nedelujoča svetila (►►► 40)
 utripa rumeno.	 Prikazano je nedelujoče svetilo.	
	 Alarm system batt. capacity weak.	Šibka baterija naprave DWA (►►► 41)



## 34 PRIKAZI

Kontrolne in opozorilne lučke	Prikazno besedilo	Pomen
 sveti rumeno.	 Alarm system battery empty.	Prazna baterija naprave DWA (☞ 41)
 sveti rdeče.	 Coolant temperature too high!	Previsoka temperatura hladilne tekočine (☞ 42)
 sveti.	 Engine!	Okvara pogona (☞ 42)
 utripa rdeče.		Huda okvara pogona (☞ 43)
 utripa.		
 sveti rumeno.	 No communication with engine control.	Izpad krmiljenja motorja (☞ 43)
 sveti rumeno.	 Fault in the engine control.	Motor deluje v zasilnem načinu (☞ 43)
 utripa rdeče.	 Serious fault in the engine control!	Težka napaka v krmiljenju motorja (☞ 44)
 sveti rumeno.	 je prikazan rumeno.	Zračni tlak v pnevmatikah je v mejnem območju dovoljene tolerance (☞ 45)
	 Tyre pressure does not match setpoint	
 utripa rdeče.	 je prikazan rdeče.	Zračni tlak v pnevmatikah je zunaj dovoljenih toleranc (☞ 46)
	 Tyre pressure does not match setpoint	

Kontrolne in opozorilne lučke	Prikazno besedilo	Pomen
	 Tyre press. control. Loss of pressure.	Zračni tlak v pnevmatikah je zunaj dovoljenih toleranc (►►► 46)
	 "----"	Motnja prenosnega sistema (►►► 47)
 sveti rumeno.	 "----"	Okvara senzorja ali sistemska napaka (►►► 47)
 sveti rumeno.	 RDC sensor battery weak.	Šibka baterija senzorja tlaka v pnevmatiki (►►► 48)
	 Drop sensor faulty.	Okvara senzorja zaščite pred padcem (►►► 48)
	 Emergency call failure.	Na voljo je omejena funkcija klica v sili (►►► 48)
	 Side stand monitoring faulty.	Okvara kontrole stranskega stojala (►►► 48)
 utripa.		Samodiagnostika sistema ABS ni končana (►►► 49)
 sveti.	 Limited ABS availability!	Napaka sistema ABS (►►► 49)
 sveti.	 ABS failure!	Izpad sistema ABS (►►► 49)
 sveti.	 ABS Pro failure!	Izpad sistema ABS Pro (►►► 49)

## 36 PRIKAZI

Kontrolne in opozorilne lučke	Prikazno besedilo	Pomen
 utripa hitro.		Poseg ASC/DTC (→ 50)
 utripa počasno.		Samodiagnostika sistema ASC/DTC ni zaključena (→ 50)
 sveti.	 Off!	Sistem ASC/DTC izklopljen (→ 50)
	 Traction control deactivated.	
 sveti.	 Traction control limited!	Razpoložljivost sistema ASC/DTC je omejena (→ 51)
 sveti.	 Traction control failure!	Napaka sistema ASC/DTC (→ 51)
 sveti rumeno.	 Spring strut adjustment faulty!	Napaka sistema D-ESA (→ 52)
	 Rezerva goriva je dosežena. Kmalu se zapeljite na bencinsko črpalko	Dosežena je rezerva goriva (→ 52)
	 utripa.	Prestava ni nastavljena (→ 52)
 utripa zeleno.		Varnostna utripalka je vključena (→ 53)
 utripa zeleno.		
	 je prikazan belo.	Treba je opraviti servis (→ 53)

Kontrolne in opozorilne lučke	Prikazno besedilo	Pomen
	Service due!	Treba je opraviti servis (☞ 53)
 sveti rumeno.	 je prikazan rumeno.	Prekoračen termin za servis
	Service overdue!	(☞ 53)

## 38 PRIKAZI

### Zunanja temperatura

Zunanja temperatura je prikazana v vrstici stanja na zaslonu TFT.

Pri stoječem vozilu lahko toplota motorja popači meritev zunanje temperature. Če je vpliv toplote motorja prevelik, so začasno namesto vrednosti prikazane črtice.



Če zunanja temperatura pade pod to mejno vrednost, obstaja nevarnost poledice.



Mejna vrednost za zunanjo temperaturo

pribl. 3 °C

Ko temperatura prvič pade pod mejno vrednost, prikaz zunanje temperature utripa skupaj s simbolom ledenega kristala na zaslonu TFT.

### Opozorilo za zunanjo temperaturo



se prikaže.

**Možni vzrok:**

Temperatura okolice, izmerjena na vozilu, je nižja od 3 °C.



### OPOZORILO

**Nevarnost poledice, tudi če je temperatura višja od 3 °C**  
Nevarnost nezgode

- Pri nizkih zunanjih temperaturah na mostovih in senčnih cestah računajte s poledico.

- Vozite previdno in predvidevajte.

### Kontaktni ključ je zunaj območja sprejema

–z Keyless Ride<sup>DO</sup>



sveti rumeno.



Remote key not in range. Not possible to switch on ignition again.

**Možni vzrok:**

Komunikacija med kontaktnim ključem in elektroniko motorja je motena.

- Preverite baterijo v kontaktnem ključu.  
–z Keyless Ride<sup>DO</sup>
- Zamenjava baterije kontaktnega ključa (►► 62).
- Za nadaljnjo vožnjo uporabite rezervni ključ.  
–z Keyless Ride<sup>DO</sup>
- Baterija kontaktnega ključa je prazna ali pa ste kontaktni ključ izgubili (►► 61).

- Ostanite mirni, če se med vožnjo prikaže pogovorno okno Check-Control. Z vožnjo lahko nadaljujete, motor ne ugasne.
- Pokvarjen kontaktni ključ naj vam zamenja partner BMW Motorrad.

### Zamenjava baterije kontaktnega ključa

–z Keyless Ride<sup>DO</sup>



sveti rumeno.



Remote key battery at 50%. No functional impairment.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.

Možni vzrok:

- Baterija kontaktnega ključa nima več polne kapacitete. Funkcija kontaktnega ključa je zagotovljena le še za omejeno časovno obdobje.
- Zamenjava baterije kontaktnega ključa (→ 62).

### Prenizka napetost električnega sistema



sveti rumeno.



je prikazan rumeno.



Vehicle voltage low. Switch off unnecessary consumers.

Napetost električnega sistema je prenizka. Ob nadaljevanju vožnje elektronika vozila izprazni akumulator.

Možni vzrok:

Obratujejo porabniki z veliko porabo energije, npr. ogrevalni jopiči, hkrati obratuje preveliko število porabnikov ali pa je akumulator pokvarjen.

- Porabnike, ki niso nujno potrebni, izklopite ali odklopite od električnega omrežja.
- Če napaka ni odpravljena ali se pojavlja, ko ni priklopljenih porabnikov, mora napako čim prej odpraviti specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

### Kritična omrežna napetost



sveti rdeče.



je prikazan rdeče.



Vehicle voltage critical! Consumers were switched off. Check battery condition.



### OPOZORILO

#### Izpad sistemov vozila

Nevarnost nezgode

- Ne nadaljujte z vožnjo.

Omrežna napetost je kritična. Ob nadaljevanju vožnje elektronika vozila izprazni akumulator. Možni vzrok:

Obratujejo porabniki z veliko porabo energije, npr. ogrevalni jopiči, hkrati obratuje preveliko število porabnikov ali pa je akumulator pokvarjen.

- Porabnike, ki niso nujno potrebni, izklopite ali odklopite od električnega omrežja.
- Če napaka ni odpravljena ali se pojavlja, ko ni priklopljenih porabnikov, mora napako čim prej odpraviti specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

#### Kritična polnilna napetost



sveti rdeče.



je prikazan rdeče.



Vehicle voltage critical! Battery is not being charged. Check battery status.



### OPOZORILO

#### Izpad sistemov vozila

Nevarnost nezgode

- Ne nadaljujte z vožnjo.

Akumulator se ne polni. Ob nadaljevanju vožnje elektronika vozila izprazni akumulator. Možni vzrok:

Okvara generatorja oz. pogona generatorja, okvara akumulatorja ali pregorela varovalka.

- Napako mora čim prej odpraviti specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

#### Nedelujoča svetila



sveti rumeno.



Prikazano je nedelujoče svetilo:



High beam faulty!



Front left turn indicator faulty! oz. Front right turn indicator faulty!





Low-beam headlight faulty!





Front side light faulty!


–z dnevno lučjo<sup>DO</sup>

 Daytime riding light faulty!◀


 Tail light faulty!


 Brake light faulty!


 Rear left turn indicator faulty! oz.  
Rear right turn indicator faulty!

 Number plate light faulty!

–Have it checked by a specialist workshop.

 utripa rumeno.

 Prikazano je nedelujoče svetilo:

 Active headlight faulty. Have it checked by a specialist workshop.



## OPOZORILO

### Spreglek vozil v cestnem prometu zaradi okvare svetil na vozilu

Varnostno tveganje

- Pokvarjena svetila čim prej zamenjajte. Najbolje je, da s sabo prevažate ustrezna nadomestna svetila.


Možni vzrok:


Svetila ne delujejo.

- Z vizualnim pregledom poiščite pokvarjeno svetilo.
- LED-svetilo je treba v celoti zamenjati – v zvezi s tem se obrnite na specializirano servisno delavnico, najbolje na partnerja BMW Motorrad.

### Šibka baterija naprave DWA

–z alarmno napravo (DWA)<sup>DO</sup>

 Alarm system batt. capacity weak. No restrictions. Make an appointment at a specialist workshop.

 To sporočilo o napaki bo za kratek čas prikazano kot dodatek Pre-Ride-Check.


Možni vzrok:

Baterija DWA nima več polne kapacitete. Funkcija sistema DWA je pri odklopljenem akumulatorju vozila na voljo le še za omejeno časovno obdobje.


- Obiščite specializirano servisno delavnico, najbolje partnerja BMW Motorrad.


### Prazna baterija naprave DWA

–z alarmno napravo (DWA)<sup>DO</sup>

 sveti rumeno.

## 42 PRIKAZI

 Alarm system battery empty. No independent alarm. Make an appointment at a specialist workshop.


 To sporočilo o napaki bo za kratek čas prikazano kot dodatek Pre-Ride-Check.


Možni vzrok:

Baterija sistema DWA nima več kapacitete. Funkcija sistema DWA pri odklopljenem akumulatorju vozila ni več na voljo.

- Obiščite specializirano servisno delavnico, najbolje partnerja BMW Motorrad.

### Previsoka temperatura hladilne tekočine

 sveti rdeče.

 Coolant temperature too high! Check coolant level. Continue driving in part. load to cool down.

 **POZOR**

### Vožnja s pregretim motorjem

Poškodbe motorja

- Obvezno upoštevajte spodnje ukrepe.

Možni vzrok:

Nivo hladilne tekočine je prenizek.

- Preverite nivo hladilne tekočine (▣▣▣▣ 167).

Če je nivo hladilne tekočine prenizek:

- Dolijte hladilno tekočino (▣▣▣▣ 168).


Možni vzrok:

Temperatura hladilne tekočine je previsoka.

- Če je mogoče, vozite v območju delne obremenitve, da se motor ohladi.
- Če obtičite v zastoju, ugasnite motor, vendar pustite vključen kontakt, da bo deloval ventilator hladilnika.
- Če je temperatura hladilne tekočine pogosto previsoka, mora napako čim prej odpraviti specializirana servisna delavnica, najbolje partner BMW Motorrad.

### Okvara pogona

 sveti.

 Engine! Have it checked by a specialist workshop.

Možni vzrok:

Krmilna enota motorja je diagnosticirala napako, ki vpliva na emisijo škodljivih snovi in/ali zmanjšuje zmogljivost.

- Napako naj odpravi specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.
- » Vožnja se nadaljuje, emisije škodljivih snovi pa presegajo zahtevane vrednosti.

### Huda okvara pogona



utripa rdeče.



utripa.

Možni vzrok:

Krmilna enota motorja je diagnosticirala napako, ki lahko povzroči poškodbo izpušnega sistema.

- Napako mora čim prej odpraviti specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.
- » Nadaljevanje vožnje je možno, vendar ni priporočeno.

### Izpad krmiljenja motorja



sveti rumeno.



No communication with engine control. Multiple sys. affected. Ride carefully to

the next specialist workshop.

### Motor deluje v zasilnem načinu



sveti rumeno.



Fault in the engine control. Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.



### OPOZORILO

#### Neobičajne vozne lastnosti v primeru zasilnega načina motorja

Nevarnost nezgode

- Izogibajte se močnemu pospeševanju in prehitevanju.

Možni vzrok:

Krmilna naprava motorja je diagnosticirala napako. Izjemoma motor ugasne in ga ni več mogoče zagnati. Sicer pa deluje motor naprej v zasilnem načinu.

- Nadaljevanje vožnje je mogoče, vendar morda ni na voljo vsa moč motorja, kot ste je navajeni.
- Napako mora čim prej odpraviti specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

## 44 PRIKAZI

### Težka napaka v krmiljenju motorja



utripa rdeče.



Serious fault in the engine control! Riding at mod. speed pos. Damage possible. Have checked by workshop.



### OPOZORILO

#### Poškodba motorja v primeru zasilnega načina

Nevarnost nezgode

- Vozite počasi, izogibajte se močnemu pospeševanju in prehitovanju.
- Če je mogoče, naj vleka odpelje vozilo in v specializirani servisni delavnici, najbolje pri partnerju BMW Motorrad, naj odpravijo napako.

Možni vzrok:

Krmilna naprava motorja je diagnosticirala napako, ki lahko povzroči hude posledične napake. Motor deluje v zasilnem načinu.

- Izogibajte se območju visokih obremenitev in števila vrtljajev.
- Napako mora čim prej odpraviti specializirana servisna

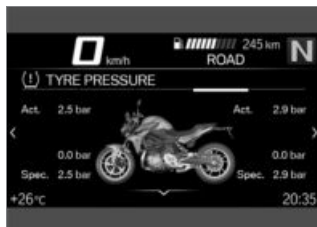
delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

» Nadaljevanje vožnje je možno, vendar ni priporočeno.

### Tlak v pnevmatikih



–z nadzorom tlaka v pnevmatikah (RDC)<sup>DO</sup>


Za prikaz tlakov napolnjenosti pnevmatik je poleg menijskega razdelka MY VEHICLE in obvestil Check-Control na voljo tudi razdelek TYRE PRESSURE:





Leve vrednosti se nanašajo na sprednje, desne pa na zadnje kolo.

Razlika v tlaku je prikazana s pomočjo trenutnega in ciljnega polnilnega tlaka pnevmatik. Takoj po vklopu vžiga se prikazuje samo črtice. Prenos vrednosti tlaka v pnevmatikah se začne šele po prvi prekoračitvi najmanjše hitrosti:

	RDC-senzor ni aktiven
min. 30 km/h (Šele po prekoračitvi najnižje hitrosti senzor RDC pošlje svoj signal vozilu.)	
	Tlaki polnjenja pnevmatik so na zaslonu TFT prikazani s temperaturno kompenzacijo in se vedno nanašajo na naslednjo temperaturo zraka v pnevmatikah:
20 °C	

 Če se dodatno prikaže rumen ali rdeč simbol pnevmatik, gre za opozorilo. Razlika v tlaku je prav tako ponazorjena s klicajem v isti barvi.


 Če je zadevna vrednost v mejnem območju dovoljene tolerance, dodatno sveti splošna opozorilna lučka v rumeni barvi.


 Če je izmerjeni polnilni tlak pnevmatik izven dovoljenih toleranc, splošna opozorilna lučka utripa rdeče.


Za dodatne informacije o BMW Motorrad RDC glejte poglavje Podrobno o tehniki (►► 151).

### Zračni tlak v pnevmatikah je v mejnem območju dovoljene tolerance

–z nadzorom tlaka v pnevmatikah (RDC)<sup>DO</sup>

 sveti rumeno.

 je prikazan rumeno.

 Tyre pressure does not match setpoint  
Check tyre pressure.

Možni vzrok:

Izmerjeni tlak polnjenja pnevmatike je v mejnem območju dovoljene tolerance.

- Popravite tlak polnjenja pnevmatik.

- Pred prilagoditvijo tlaka polnjenja pnevmatik preberite informacije o temperaturni kompenzaciji in prilagajanju tlaka polnjenja v poglavju Podrobno o tehniki:

- » Temperaturna kompenzacija (►► 151)

- » Prilagajanje tlaka polnjenja (►► 152)

- » Ciljne tlake polnjenja pnevmatik najdete na teh mestih:

## 46 PRIKAZI

- Zadnja platnica navodil za uporabo in vzdrževanje
- Kombinacija instrumentov v pogledu TYRE PRESSURE
- Opozorilni napis pod sedežno klopio

### Zračni tlak v pnevmatikah je zunaj dovoljenih toleranc

- z nadzorom tlaka v pnevmatikah (RDC)<sup>DO</sup>



utripa rdeče.



je prikazan rdeče.



Tyre pressure does not match setpoint  
Stop immediately! Check tyre pressure.



Tyre press. control.  
Loss of pressure.  
Stop immediately! Check tyre pressure.



### OPOZORILO

**Polnilni tlak pnevmatik je izven dovoljenih odstopanj.**  
Nevarnost nesreče, poslabšanja voznih lastnosti vozila.  
• Prilagodite način vožnje.

Možni vzrok:

Izmerjeni tlak polnjenja pnevmatike je zunaj dovoljene tolerance.

- Preverite pnevmatiko glede poškodb in voznosti.

Če je pnevmatika še vozna:

- Ob prvi priložnosti popravite tlak polnjenja pnevmatike.

- Pred prilagoditvijo tlaka polnjenja pnevmatik preberite informacije o temperaturni kompenzaciji in prilagajanju tlaka polnjenja v poglavju Podrobno o tehniki:

» Temperaturna kompenzacija (▬▬▬ 151)

» Prilagajanje tlaka polnjenja (▬▬▬ 152)

» Ciljne tlake polnjenja pnevmatik najdete na teh mestih:

- Zadnja platnica navodil za uporabo in vzdrževanje
- Kombinirani instrument v pogledu TYRE PRESSURE
- Opozorilni napis pod sedežno klopio

- Poškodbe pnevmatike naj pregleda specializirana servisna delavnica, najbolje partner BMW Motorrad.

Če niste prepričani o voznosti pnevmatike:

- Ne nadaljujte z vožnjo.
- Pokličite službo za pomoč na cesti.

### Motnja prenosnega sistema

–z nadzorom tlaka v pnevmatikah (RDC)<sup>DO</sup>



"----"

Možni vzrok:

Vozilo ni doseglo najnižje hitrosti (➡ 151).



RDC-senzor ni aktiven

min. 30 km/h (Šele po prekoračitvi najnižje hitrosti senzor RDC pošlje svoj signal vozilu.)

- Prikaz RDC opazujte pri višji hitrosti.



Šele, ko dodatno zasveti splošna opozorilna lučka, je prišlo do trajne motnje.

V tem primeru:

- Napako naj odpravi specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

Možni vzrok:

Radijska povezava s senzorji RDC je motena. V okolici se nahajajo telekomunikacijske naprave, ki motijo povezavo med krmilno napravo RDC in senzorji.

- Prikaz RDC opazujte v drugem okolju.



Šele, ko dodatno zasveti splošna opozorilna lučka, je prišlo do trajne motnje.

V tem primeru:

- Napako naj odpravi specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

### Okvara senzorja ali sistemska napaka

–z nadzorom tlaka v pnevmatikah (RDC)<sup>DO</sup>



sveti rumeno.



"----"

Možni vzrok:

Vgrajena so kolesa brez senzorjev RDC.

- Kolesni sklop opremite s senzorji RDC.

Možni vzrok:

Prišlo je do izpada enega ali dveh senzorjev RDC ali do sistemske napake.

- Napako naj odpravi specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

## 48 PRIKAZI

### Šibka baterija senzorja tlaka v pnevmatiki

–z nadzorom tlaka v pnevmatikah (RDC)<sup>DO</sup>



sveti rumeno.



RDC sensor battery weak. Function limited. Have it checked by a specialist workshop.



To sporočilo o napaki bo za kratek čas prikazano kot dodatek Pre-Ride-Check.

**Možni vzrok:**

Baterija senzorja zračnega tlaka v pnevmatiki nima več polne zmogljivosti. Funkcija nadzora tlaka polnjenja pnevmatike je zagotovljena le še za omejeno časovno obdobje.

- Obiščite specializirano servisno delavnico, najbolje partnerja BMW Motorrad.

### Okvara senzorja zaščite pred padcem



Drop sensor faulty. Have it checked by a specialist workshop.

**Možni vzrok:**

Povezava s senzorjem zaščite pred padcem je prekinjena.

- Obiščite specializirano servisno delavnico, najbolje partnerja BMW Motorrad.

### Na voljo je omejena funkcija klica v sili

–z inteligentnim klicem v sili<sup>DO</sup>



Emergency call failure. Make an appointment at a specialist workshop.

**Možni vzrok:**

Klica v sili ni mogoče vzpostaviti samodejno ali prek družbe BMW.

- Upoštevajte informacije o upravljanju inteligentnega klica v sili od strani (☞ 64) dalje.
- Obiščite specializirano servisno delavnico, najbolje partnerja BMW Motorrad.

### Okvara kontrole stranskega stojala



Side stand monitoring faulty. Onward journey possible. Engine stop. when stationary! Have checked by workshop.

**Možni vzrok:**

Stikalo stranskega stojala ali kabelska povezava je poškodovana. Motor se v primeru vrednosti pod 5 km/h izklopi. Vožnje ne morete nadaljevati.

- Obiščite specializirano servisno delavnico, najbolje partnerja BMW Motorrad.

## Samodiagnostika sistema ABS ni končana



utripa.

**Možni vzrok:**

Funkcija sistema ABS ni na voljo, ker samodiagnostika še ni zaključena. Za preizkus kolesnih senzorjev mora motorno kolo prevoziti nekaj metrov.

- Počasi speljite. Upoštevajte, da funkcija ABS do zaključka samodiagnostike ni na voljo.

## Napaka sistema ABS



sveti.



Limited ABS availability! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

**Možni vzrok:**

Krmilna naprava ABS je zaznala napako. Funkcija sistema ABS je na voljo v omejenem obsegu.

- Lahko nadaljujete z vožnjo. Upoštevajte dodatne informacije o posebnih situacijah, ki lahko privedejo do sporočila o napaki na sistemu ABS (→ 143).
- Napako mora čim prej odpraviti specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

## Izpad sistema ABS



sveti.



ABS failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

**Možni vzrok:**

Krmilna enota sistema ABS je zaznala napako.

- Lahko nadaljujete z vožnjo. Upoštevajte, da funkcija sistema ABS ni na voljo. Upoštevajte dodatne informacije o posebnih situacijah, ki lahko privedejo do sporočila o napaki na sistemu ABS (→ 143).
- Napako mora čim prej odpraviti specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

## Izpad sistema ABS Pro

–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>



sveti.



ABS Pro failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.


## 50 PRIKAZI

Možni vzrok:


Krmilna naprava ABS Pro je zaznala napako. Funkcija ABS Pro ni na voljo. Funkcija ABS je še naprej na voljo omejeno. ABS nudi podporo samo pri zaviranju med vožnjo naravnost.

- Lahko nadaljujete z vožnjo. Upoštevajte dodatne informacije o posebnih situacijah, ki lahko privedejo do sporočila o napaki ABS Pro (►► 143).
- Napako mora čim prej odpraviti specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.


### Poseg ASC/DTC

 utripa hitro. Sistem ASC/DTC je zaznal nestabilnost zadnjega kolesa in zmanjšal vrtilni moment. Kontrolna in opozorilna lučka utripa dlje kot traja delovanje sistema ASC/DTC. Voznik ima tako vizualno informacijo o opravljenem posegu tudi po koncu kritične vozne situacije.

### Samodiagnostika sistema ASC/DTC ni zaključena

 utripa počasi.

Možni vzrok:

 Samodiagnostika sistema ASC/DTC ni zaključena

Funkcija sistema ASC/DTC ni na voljo, ker postopek samodiagnostike ni bil zaključen. (Za preizkus kolesnih senzorjev mora motorno kolo doseči najnižjo hitrost: min. 5 km/h)

- Počasi speljite. Kontrolna in opozorilna lučka ASC/DTC mora po nekaj metrih ugasniti.


Če kontrolna in opozorilna lučka ASC/DTC še naprej utripa:

- Obiščite specializirano servisno delavnico, najbolje partnerja BMW Motorrad.

### Sistem ASC/DTC izklopljen

 sveti.

 Off!

 Traction control deactivated.

Možni vzrok:


Sistem ASC/DTC je izklopil voznik.

- Vključite funkcijo ASC/DTC (►► 70).

## Razpoložljivost sistema ASC/ DTC je omejena



sveti.

 Traction control limited! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Možni vzrok:

Krmilna naprava ASC/DTC je zaznala napako.



### POZOR

#### Poškodbe sestavnih delov

Poškodbe npr. senzorjev in posledično nepravilno delovanje

- Pod voznikovim ali sopotnikovim sedežem ne smete voziti nobenih predmetov.
- Pritrdite priloženi komplet orodja.


- Ne poškodujte senzorja vrtilne hitrosti.
- Upoštevajte, da je delovanje sistema ASC/DTC na voljo samo omejeno.
- Lahko nadaljujete z vožnjo. Upoštevajte dodatne informacije o situacijah, ki lahko privedejo do napake sistema ASC/DTC (145).
- Napako mora čim prej odpraviti specializirana servisna

delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

## Napaka sistema ASC/DTC



sveti.

 Traction control failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Možni vzrok:

Krmilna naprava ASC/DTC je zaznala napako.



### POZOR

#### Poškodbe sestavnih delov

Poškodbe npr. senzorjev in posledično nepravilno delovanje

- Pod voznikovim ali sopotnikovim sedežem ne smete voziti nobenih predmetov.
- Pritrdite priloženi komplet orodja.

- Ne poškodujte senzorja vrtilne hitrosti.
- Upoštevajte, da delovanje sistema ASC/DTC in uravnavanje potisnega momenta motorja ni na voljo.
- Lahko nadaljujete z vožnjo. Upoštevajte dodatne informacije o situacijah, ki lahko

## 52 PRIKAZI

privedejo do napake sistema ASC/DTC (►►► 145).

- Napako mora čim prej opraviti specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

### Napaka sistema D-ESA



sveti rumeno.



Spring strut adjustment faulty! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Možni vzrok:

Krmilna naprava D-ESA je zaznala napako. Vzrok je lahko v blaženju in/ali nastavitvi vzmetenja. Motorno kolo ima v tem stanju lahko zelo trdo vzmetenje, vožnja z njim pa bo zlasti na slabem vozišču neudobna. Lahko pa je napačno nastavljena prednapetost vzmeti.

- Napako mora čim prej opraviti specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

### Dosežena je rezerva goriva



Rezerva goriva je dosežena. Kmalu se zapeljite na bencinsko črpalko.



### OPOZORILO

#### Neenakomerno delovanje ali ugašanje motorja zaradi pomanjkanja goriva

Nevarnost nezgode, poškodbe katalizatorja

- Posode za gorivo nikoli povsem ne izpraznite.

Možni vzrok:

V posodi za gorivo je samo še rezerva goriva.



Rezervna količina goriva

pribl. 3,5 l

- Natočite gorivo (►►► 133).

### Prestava ni nastavljena

–s prestavnim pomočnikom Pro<sup>DO</sup>



Prikaz prestave utripa.

Funkcija prestavnega pomočnika Pro ne deluje.

Možni vzrok:

–s prestavnim pomočnikom Pro<sup>DO</sup>

Senzor menjalnika ni v celoti nastavljen.

- Izberite prosti tek N in pustite motor teči v mirovanju vsaj 10 s, da sistem prepozna prosti tek.
- Pritiskajte sklopko, da izberete vse prestave – vožnja v

posamezni prestavi naj ne bo krajša od 10 s.

- » Prikaz prestave preneha utripati, ko ste senzor menjalnika uspešno nastavili.
- Če je bilo učenje senzorja menjalnika opravljeno do konca, deluje prestavni pomočnik Pro, kot je opisano v (▣▣▣ 152).
- Če postopka učenja ni bilo mogoče uspešno zaključiti, naj napako odpravi specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

### Varnostna utripalka je vključena



utripa zeleno.



utripa zeleno.

Možni vzrok:

Varnostno utripalko je vključil voznik.

- Upravljajte varnostno utripalko (▣▣▣ 68).

### Servisni prikaz



Če prekoračite čas servisa, se poleg prikaza datuma oz. števila kilometrov prižge še rumena splošna opozorilna lučka.

Če prekoračite čas servisa, se prikaže rumeno sporočilo Check-Control. Poleg tega so v

razdelkih menijev MY VEHICLE in SERVICE REQUIREMENTS prikazi za servis, datum servisa in preostalo pot označeni s klicajem.



Če se servisni prikaz pojavi več kot en mesec pred datumom servisa, je treba ponovno nastaviti točen datum. Takšna situacija se lahko pojavi, če je bil akumulator odklopljen.

### Treba je opraviti servis



je prikazan belo.

Service due! Have service performed by a specialist workshop.

Možni vzrok:

Opraviti je treba servis zaradi zmogljivosti ali zaradi datuma.

- Servis naj redno izvaja specializirana servisna delavnica, najbolje partner BMW Motorrad.
- » Zagotovljena sta varno delovanje vozila in varnost vozila v prometu.
- » Ohrani se optimalna vrednost vozila.

### Prekoračen termin za servis



sveti rumeno.



je prikazan rumeno.

## 54 PRIKAZI

Service overdue! Have service performed by a specialist workshop.

Možni vzrok:

Opraviti je treba servis zaradi zmogljivosti ali zaradi datuma.

- Servis naj redno izvaja specializirana servisna delavnica, najbolje partner BMW Motorrad.
- » Zagotovljena sta varno delovanje vozila in varnost vozila v prometu.
- » Ohrani se optimalna vrednost vozila.



**UPRAVLJANJE**

**04**

---

<b>KLJUČAVNICA ZA VŽIG IN BLOKADO KRMILA</b>	<b>58</b>
<b>VŽIG S SISTEMOM KEYLESS RIDE</b>	<b>59</b>
<b>ELEKTRONSKA BLOKADA MOTORJA EWS</b>	<b>62</b>
<b>STIKALO ZA IZKLOP V SILI</b>	<b>63</b>
<b>INTELIGENTNI KLIC V SILI</b>	<b>64</b>
<b>LUČ</b>	<b>66</b>
<b>DNEVNA LUČ</b>	<b>67</b>
<b>OPOZORILNE UTRIPALKE</b>	<b>68</b>
<b>SMERNIKI</b>	<b>69</b>
<b>NADZOR OPRIJEMA (ASC/DTC)</b>	<b>70</b>
<b>ELEKTRONSKA NASTAVITEV PODVOZJA (D-ESA)</b>	<b>71</b>
<b>NAČIN VOŽNJE</b>	<b>73</b>
<b>NAČIN VOŽNJE PRO</b>	<b>75</b>
<b>REGULACIJA HITROSTI</b>	<b>76</b>
<b>LAPTIMER</b>	<b>78</b>
<b>INDIKATOR PRESTAVLJANJA</b>	<b>80</b>
<b>ALARMNA NAPRAVA (DWA)</b>	<b>81</b>
<b>NADZOR TLAKA V PNEVMATIKAH (RDC)</b>	<b>83</b>
<b>OGREVANI ROČKI</b>	<b>83</b>
<b>SEDEŽNA KLOP</b>	<b>84</b>

## 58 UPRAVLJANJE

### KLJUČAVNICA ZA VŽIG IN BLOKADO KRMILA

#### Ključ vozila

Dobite dva ključa vozila. V primeru izgube ključa upoštevajte navodila v zvezi z elektronsko blokado motorja EWS (▮▮▮ 62).

Ključavnico za vžig, zapiralni čep posode za gorivo in ključavnico sedežne klopi odklepate z istim ključem.

–s kovčkom DP

–s kovčkom Topcase DP

Na željo lahko z istim ključem odklepate tudi kovček in Topcase. V zvezi s tem se obrnite na specializirano servisno delavnico, najbolje na partnerja BMW Motorrad.

#### Zaklepanje ključavnice krmila

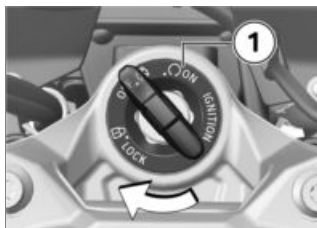
- Krmilo obrnite v levo.



- Ključ obrnite v položaj 1 in pri tem nekoliko premaknite krmilo.

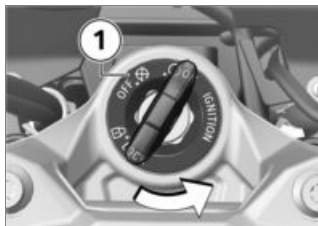
- » Vžig, luči in vsi funkcijski tokokrogi so izključeni.
- » Ključavnica krmila je zaklepanjena.
- » Ključ je mogoče izvleči.

#### Vklop kontakta



- Obrnite ključ v položaj 1.
  - » Parkirna luč in vsi funkcijski tokokrogi so vključeni.
  - » Motor je mogoče zagnati.
  - » Izvede se Pre-Ride-Check. (▮▮▮ 124)
  - » Izvede se samodiagnostika sistema ABS. (▮▮▮ 125)
  - » Izvede se samodiagnostika sistema ASC. (▮▮▮ 126)
  - » Izvede se samodiagnostika sistema DTC. (▮▮▮ 126)
- Pozdravna luč
  - Vklopite kontakt.
    - » Parkirna luč na kratko zasveti.
  - z dnevno lučjo<sup>DO</sup>
  - » Dnevna luč na kratko zasveti.<

## Izklop kontakta




- Obrnite ključ v položaj **1**.
  - » Luči so izključene.
  - » Ključavnica krmila ni zaklepanjena.
  - » Ključ je mogoče izvleči.
  - » Mogoče je časovno omejeno delovanje dodatnih naprav.
  - » Možno je polnjenje akumulatorja prek vtičnice vozila.

## VŽIG S SISTEMOM KEYLESS RIDE

–z Keyless Ride<sup>DO</sup>

### Ključ vozila


 Kontrolna lučka za kontaktni ključ utripa, dokler se išče kontaktni ključ.


Ko se kontaktni ključ oz. rezervni ključ prepozna, lučkaugasne.

Ko se kontaktni ključ oz. rezervni ključ prepozna, lučka za kratek časugasne.

Vedno dobite kontaktni ključ in en rezervni ključ. V primeru izgube ključa upoštevajte navo-

dila v zvezi z elektronsko blokado motorja (EWS) (→ 62). Vžig, pokrov rezervoarja, in alarmna naprava proti kraji se upravljajo s kontaktnim ključem. Ključavnica sedežne klopi, Topcase in kovček se lahko upravljajo ročno.

 Pri prekoračitvi dosega kontaktnega ključa (npr. v kovčku ali Topcaseu) vozila morda ne bo mogoče zagnati. Če kontaktnega ključa ni v bližini, se vžig po pribl. 1,5 minutah izklopi, tako da se baterija ne obrablja preveč. Priporočamo, da imate kontaktni ključ vedno s seboj (npr. v žepu jopiča) in morda tudi rezervni ključ.

 Doseg kontaktnega ključa Keyless Ride

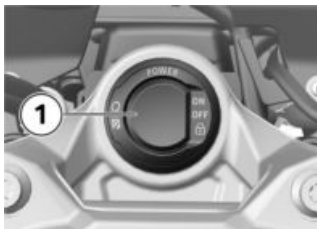
–z Keyless Ride<sup>DO</sup>

pribl. 1 m◀

### Zaklepanje ključavnice krmila Pogoj

Krmilo je obrnjeno v levo. Kontaktni ključ je v območju sprejema.

## 60 UPRAVLJANJE

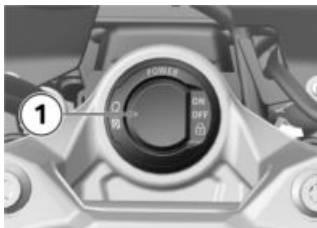


- Držite pritisnjeno tipko **1**.
- » Ključavnica krmila se slišno zaskoči.
- » Vžig, luči in vsi funkcijski tokokrogi so izključeni.
- Če želite odkleniti ključavnico krmila, na kratko pritisnite tipko **1**.

### Vklop kontakta

#### Pogoj

Kontaktni ključ je v območju sprejema.



- Vklop kontakta lahko izvedete na **dva** načina.

### Različica 1:

- Na kratko pritisnite tipko **1**.
- » Parkirna luč in vsi funkcijski tokokrogi so vključeni.  
– z dnevno lučjo <sup>DO</sup>
- » Dnevna luč je vklopljena. <
- » Izvede se Pre-Ride-Check. (▮▮▮▮▶ 124)
- » Izvede se samodiagnostika sistema ABS. (▮▮▮▮▶ 125)
- » Izvede se samodiagnostika sistema ASC. (▮▮▮▮▶ 126)
- » Izvede se samodiagnostika sistema DTC. (▮▮▮▮▶ 126)

### Različica 2:

- Ključavnica krmila je zaklenjena, pritisnite in držite tipko **1**.
- » Ključavnica krmila se odklene.
- » Parkirna luč in vsi funkcijski tokokrogi so vključeni.
- » Izvede se Pre-Ride-Check. (▮▮▮▮▶ 124)
- » Izvede se samodiagnostika sistema ABS. (▮▮▮▮▶ 125)
- » Izvede se samodiagnostika sistema ASC. (▮▮▮▮▶ 126)
- » Izvede se samodiagnostika sistema DTC. (▮▮▮▮▶ 126)

### Izklop kontakta

#### Pogoj

Kontaktni ključ je v območju sprejema.



- Deaktivacijo vžiga lahko izvedete na **dva** načina.

#### Različica 1:

- Na kratko pritisnete tipko **1**.
  - » Luč se izkluči.
  - » Ključavnica krmila ni zaklenjena.

#### Različica 2:

- Krmilo obrnete v levo.
- Držite pritisnjeno tipko **1**.
  - » Luč se izkluči.
  - » Ključavnica krmila se zaskoči.


#### Baterija kontaktnega ključa je prazna ali pa ste kontaktni ključ izgubili


- V primeru izgube ključa upoštevajte navodila v zvezi z elektronsko blokado motorja (**EWS**).
- Če med vožnjo izgubite kontaktni ključ, lahko vozilo zaženete z rezervnim ključem.
- Če je baterija kontaktnega ključa prazna, lahko vozilo preprosto zaženete tako, da zložen kontaktni ključ vstavite

v obročasto anteno pod sedežno klopjo.



- Demontirajte sedežno klopj (► 84).
- Rezervni ključ oz. zloženi prazni kontaktni ključ **1** vstavite v obročasto anteno **2**.

 Rezervni ključ oz. zaprt prazen kontaktni ključ z daljinskim upravljalnikom morate **vstaviti** v odprtino obročne antene.

 Čas, v katerem je treba vključiti motor. Po tem je treba odklepanje ponovno izvesti.


30 s

- » Izvede se Pre-Ride-Check.
  - Ključ je prepoznan.
  - Motor je mogoče zagnati.
- Zaženite motor (► 124).

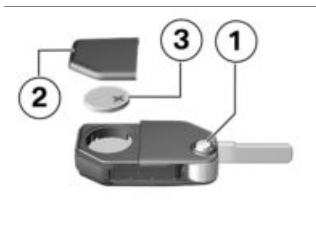
## 62 UPRAVLJANJE

### Zamenjava baterije kontaktnega ključa Pogoj

Kontaktni ključ ne deluje, ker ima prešibko baterijo.

 Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.

- Zamenjajte baterijo.



- Pritisnite gumb **1**.  
» Brada ključa se razklopi.
- Pokrov akumulatorja **2** potisnite navzgor.
- Demontirajte akumulator **3**.
- Staro baterijo odstranite v skladu z zakonskimi določili in je ne odvrzite med gospodinjne odpadke.

### POZOR

**Neustrezne baterije ali nepravilno vstavljene baterije**  
Poškodbe delov

- Uporabite predpisano baterijo.
  - Pri vstavljanju baterije pazite na pravilno polarnost.
- Vstavite novo baterijo s plus polom, obrnjenim navzgor.



Vrsta akumulatorja


Za kontaktni ključ Keyless Ride

CR 2032 A

- Vgradite pokrov akumulatorja **2**.  
» Rdeča LED-lučka v kombiniranem instrumentu utripa.  
» Kontaktni ključ lahko ponovno uporabite.

### ELEKTRONSKA BLOKADA MOTORJA EWS

Elektronika v motornem kolesu prek obročne antene v ključavnici za vžig/kontaktne ključavnici dobi podatke, ki so shranjeni v ključu. Šele, ko je ključ prepoznani kot odobren, krmilna naprava motorja odobri zagon motorja.

 Če je na obročku s kontaktnim ključem/ključem z daljinskim upravljalnikom, ki ga želite uporabiti za zagon, pritrjen še kakšen drug kontaktni ključ, lahko to moti elektroniko, ki zato ne odobri zagona motorja.

Ostale kontaktne ključke zato vedno hranite ločeno od kontaktnega ključa/ključa z daljinskim upravljalnikom.

Če izgubite ključ vozila, ga lahko blokirate pri svojem partnerju BMW Motorrad. V ta namen morate s sabo prinesiti vse druge ključke motornega kolesa. Z blokiranim ključem motorja več ni možno zagnati, vendar je ključ možno ponovno sprostiti. Rezervni ključ lahko dobite samo prek partnerja BMW Motorrad. Le-ta je obvezan, da preveri legitimnost vaše zahteve, saj so ključki del varnostnega sistema.

## STIKALO ZA IZKLOP V SILI



1 Stikalo za izklop v sili



### OPOZORILO

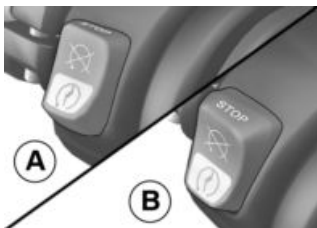
#### Aktiviranje stikala za izklop v sili med vožnjo

Nevarnost padca zaradi blokade zadnjega kolesa

- Stikala za izklop v sili ne aktivirajte med vožnjo.

Stikalo za izklop v sili omogoča preprost in hiter izklop motorja.

## 64 UPRAVLJANJE



- A** Motor izključen  
**B** Delovni položaj

### INTELENTNI KLIC V SILI

–z inteligentnim klicem v sili<sup>DO</sup>


#### Klic v sili preko BMW

Tipko SOS pritisnite samo v nujnih primerih.

Četudi prek BMW ni mogoče sprožiti klica v sili, je možno, da se klic v sili poveže z javno številko za klice v sili. To je med drugim odvisno od mobilnega omrežja in državnih predpisov. Klica v sili zaradi tehničnih razlogov, ki nastanejo v neugodnih okoliščinah, včasih ni mogoče zagotoviti – npr. na območjih brez mobilnega omrežja.

#### Jezik klica v sili

Vsakemu vozilu je dodeljen jezik glede na trg, za katerega namenjen. V tem jeziku se oglasi BMW Call Center.

 Spremembo nastavitve jezika za klic v sili lahko opravi le partner BMW Motorrad. Jezik, dodeljen vozilu, se razlikuje od jezikov, med katerimi lahko izbira voznik in ki so prikazani na večfunkcijskem zaslonu.

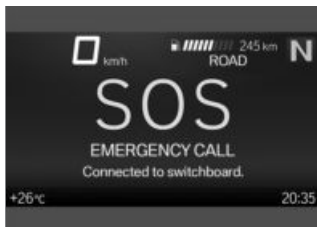
#### Ročni klic v sili

##### Pogoj

Zgodil se je nujen primer. Vozilo miruje. Vžig je vključen.



- Odprite pokrov **1**.
- Na kratko pritisnite tipko SOS **2**.
- » Prikaže se čas do prekinitve klica v sili. V tem času je možna prekinitvev klica v sili.
- Aktivirajte stikalo za izklop v sili, da ustavite motor.
- Snemite čelado.
- » Po poteku časovne avtomatike se vzpostavi govorna povezava z BMW Call Center.



Povezava je bila vzpostavljena.



- Preko mikrofona **3** in zvočnika **4** posredujte informacije za reševalno službo.

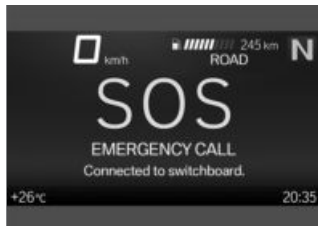
### **Avtomatični klic v sili**

Po vklopu vžiga je inteligentni klic v sili samodejno aktiviran in reagira, če pride do padca.

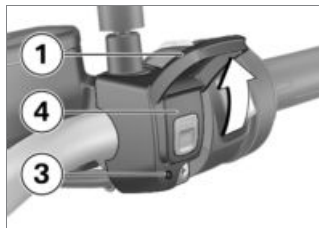
### **Klic v sili ob rahlem padcu**

- Zaznan je bil lažji padec ali nesreča.
  - » Zasliši se zvočni signal.
  - » Prikaže se čas do prekinitve klica v sili. V tem času je možna prekinitve klica v sili.
- Če je možno, snemite čelado in parkirajte motorno kolo.

» Vzpostavi se govorna povezava z BMW Call Center.



Povezava je bila vzpostavljena.



- Odprite pokrov **1**.
- Preko mikrofona **3** in zvočnika **4** posredujte informacije za reševalno službo.

### **Klic v sili ob hudem padcu**


- Zaznan je bil hud padec ali nesreča.
  - » Klic v sili se samodejno prekine brez zakasnitve.

## 66 UPRAVLJANJE

### LUČ


#### Kratka luč in parkirna luč

Parkirna luč se vklopi samodejno ob vklopu vžiga.

 Parkirna luč obremenjuje akumulator. Vžig zato vključite le za omejeno časovno obdobje.

Zasenčena luč se pod sledečimi pogoji samodejno vključi:

- Ob zagonu motorja.
- Če vozilo potisnete pri vključenem vžigu.

 Pri izključenem motorju lahko luč vključite tako, da pri vključenem vžigu vklopite dolgo luč ali aktivirate utripni signal žarometa.

-z dnevno lučjo<sup>DO</sup>

Preko dneva lahko alternativno preklopite na kratko luč dnevne vozne luči.

#### Dolga luč in utripni signal žarometa

- Vključite kontakt (☛ 58).



- Stikalo **1** potisnite naprej, da vklopite dolgo luč.
- Stikalo **1** povlecite nazaj, da aktivirate utripni signal žarometa.

#### Domače luči

- Izključite kontakt.



- Takoj po izklopu vžiga stikalo **1** povlecite nazaj in ga pridržite, da se vklopijo domače luči.
- » Osvetlitev vozila sveti eno minuto in se nato samodejno izklopi.
- To je npr. priročno, ko parkirate vozilo, luči pa vam osvetljujejo pot do vhodnih vrat.

## Parkirna luč

- Izklopite kontakt (☛ 59).



- Takoj po izklopu vžiga pritisnite tipko **1** v levo in jo pridržite, da se vključi parkirna luč.
- Za izklop parkirne luči vključite in izključite vžig.

## DNEVNA LUČ

–z dnevno lučjo<sup>DO</sup>

### Ročna dnevna luč

#### Pogoj

Funkcija samodejnega vklopa dnevne vozne luči je izklopljena.



### OPOZORILO

#### Vklop dnevni vozni luči ponoči.

Nevarnost nezgode


- Ponoči ne uporabljajte dnevnih vozni luči.



Dnevna luč je v primerjavi s kratko lučjo bolj opazna za nasproten promet. S tem se izboljša vidnost podnevi.

- Zaženite motor (☛ 124).
- V meniju Settings, Vehicle settings, Lights izklopite funkcijo Auto. daytime light. (Za podrobnejše informacije o delovanju večfunkcijskega kontrolnega gumba glejte poglavje Zaslona TFT (☛ 89).)



- Pritisnite tipko **1**, da vklopite dnevno luč.
-  Kontrolna lučka za dnevno vozno luč sveti.

» Kratka luč in sprednja parkirna luč se izklopita.

- V temi ali v tunelih: ponovno pritisnite tipko **1**, da izključite dnevno vozno luč in vključite kratko luč ter sprednjo parkirno luč.



Če pri vklopljeni dnevni vozni luči vklopite dolgo luč, se bo dnevna vozna luč izklopila po pribl. 2 sekundah in vklopile se bodo dolga luč,

## 68 UPRAVLJANJE

kratka luč in sprednja parkirna luč.

Če ponovno izklopite dolgo luč, se dnevna luč ne bo ponovno samodejno aktivirala, ampak jo je treba ročno vklopiti.

### Samodejna dnevna vozna luč



#### OPOZORILO

**Samodejna dnevna luč ne nadomesti osebne presoje svetlobnih razmer**

Nevarnost nezgode

- V slabih svetlobnih razmerah izklopite samodejno dnevno luč.



Preklop med dnevno in kratko lučjo vklj. s sprednjo parkirno lučjo se lahko izvede samodejno.

- V meniju *Settings, Vehicle settings, Lights* vklopite funkcijo *Auto. daytime light*.



Kontrolna lučka za samodejno dnevno vozno luč sveti.

» Če svetlost okolice pade pod določeno vrednost, se samodejno vklopi kratka luč (npr. v predorih). Če je zaznana zadostna svetlost okolice, se ponovno vključi dnevna vozna luč.



Ko je vključena dnevna luč, sveti kontrolna lučka za dnevno vozno luč.

### Ročni vklop luči pri vklopljeni avtomatiki

– Če pritisnete tipko za dnevno luč, se dnevna luč izklopi, kratka luč in sprednja parkirna luč pa se vklopita (npr. pri uvozu v predor, če samodejni vklop dnevne luči zaradi svetlosti okolice reagira z zakasnitvijo).

– Če ponovno pritisnete tipko za dnevno luč, se avtomatika za vklop dnevne luči ponovno aktivira, kar pomeni, da se bo dnevna luč ponovno vklopila, ko bo dosežena potrebna svetlost okolice.

### OPOZORILNE UTRIPALKE

#### Upravljanje varnostne utripalke

- Vključite kontakt.



Opozorilni utripajoči smerniki obremenjujejo akumulator. Opozorilne utripajoče smernike zato vključite le za omejeno časovno obdobje.



Če pri vklopljenih varnostnih utripalkah pritisnete tipko za smernik, funkcija smernikov za trajanje sproženja za-

menja funkcijo opozorilnega utripanja. Ko spustite tipko za smernik, se spet aktivira funkcija opozorilnega utripanja.



- Pritisnite tipko **1**, da vklopite varnostno utripalko.
- » Vžig lahko izključite.
- Če želite izključiti varnostno utripalko, po potrebi vključite vžig in znova pritisnete tipko **1**.

## SMERNIKI

### Upravljanje smernikov

- Vkllopite kontakt.



- Tipko **1** potisnite v levo, da vklopite leve smernike.

- Tipko **1** potisnite v desno, da vklopite desne smernike.
- Tipko **1** premaknite v srednji položaj, da izklopite smernike.

### Komfortni smerniki



Če tipko **1** potisnete v desno ali levo, se smerniki samodejno izklopijo pod naslednjimi pogoji:

- Hitrost pod 30 km/h: po 50 m poti.
- Hitrost med 30 km/h in 100 km/h: po poti, odvisni od hitrosti, ali pri pospeševanju.
- Hitrost nad 100 km/h: po petkratnem utripanju.


Če tipko **1** potisnete v desno ali levo, se smerniki samodejno izklopijo samo še, ko je dosežena pot, odvisna od hitrosti.

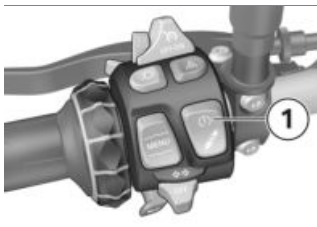
## 70 UPRAVLJANJE

### NADZOR OPRIJEMA (ASC/DTC)

#### Izklop funkcije ASC/DTC

- Vključite kontakt (☛ 58).

 Funkcijo ASC/DTC je mogoče izklopiti tudi med vožnjo.




- Držite tipko **1**, dokler se ne spremeni prikaz kontrolne in opozorilne lučke ASC/DTC. Takoj, ko pritisnete tipko **1**, se prikaže stanje sistema ASC/DTC ON.

 sveti.

Prikaže se morebitno stanje sistema ASC OFF!.

- Tipko **1** spustite po preklopu stanja sistema ASC/DTC.

 sveti naprej.


Za kratek čas se prikaže novo stanje sistema ASC/DTC OFF!.

» Funkcija ASC/DTC je izklopljena.

#### Vklop funkcije ASC/DTC




- Držite tipko **1**, dokler se ne spremeni prikaz kontrolne in opozorilne lučke ASC/DTC. Takoj, ko pritisnete tipko **1**, se prikaže stanje sistema ASC/DTC OFF!.

 ugasne, če samodiagnostika ni končana, začne utripati.

Prikaže se morebitno stanje sistema ASC ON.

- Tipko **1** spustite po preklopu stanja.

 ostane ugasnjena oz. še naprej utripa.

Za kratek čas se prikaže novo stanje sistema ASC/DTC ON.

» Funkcija ASC/DTC je vključena.

- Alternativno lahko tudi izklopite in ponovno vključite kontakt.



Če se vklopi kontrolna in opozorilna lučka ASC/DTC po tem, ko izklopite in vklopite vžig ter nato vozite z naslednjo najmanjšo hitrostjo, pomeni, da je prišlo do napake v sistemu ASC/DTC.

min. 5 km/h

- Za podrobne informacije o nadzoru oprijema ASC/DTC glejte poglavje Podrobno o tehniki (►► 145).

## ELEKTRONSKA NASTAVITEV PODVOZJA (D-ESA)

–z Dynamic ESA<sup>DO</sup>

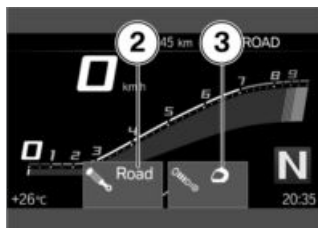
### Možnosti nastavljanja

Z elektronsko nastavitvijo podvozja Dynamic ESA lahko blaženje na zadnjem kolesu udobno prilagodite podlagi. Izbirate lahko med dvema različnima nastavitvama blaženja in tremi stopnjami prednapetosti vzmeti.

### Prikaz nastavitve podvozja



- Vklopite kontakt (►► 58).
- Če želite prikazati trenutno nastavitev, na kratko pritisnite tipko 1.



Prikažejo se nastavitve podvozja za blaženje 2 in prednapetost vzmeti 3.

» Čez kratek čas prikaz ponovno samodejno izgine.

### Nastavitev podvozja

- Vklopite kontakt (►► 58).


## 72 UPRAVLJANJE

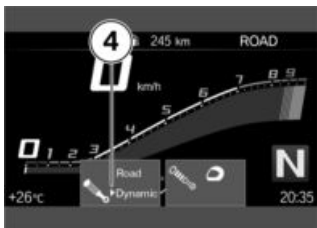


- Če želite prikazati trenutno nastavev, na kratko pritisnite tipko **1**.

Za nastavev blaženja:

- Tipko **1** na kratko pritisnite tolikokrat, da se pokaže želena nastavev.

 Blaženje je mogoče nastavljati med vožnjo.



Prikaže se izbirna puščica **4**.


» Izbirna puščica **4** se izključi po preklopu stanja.

Možne so naslednje nastavitve:




- Road: blaženje za udobno cestno vožnjo
- Dynamic: blaženje za dinamično cestno vožnjo

Za nastavev prednapetosti vzmeti:

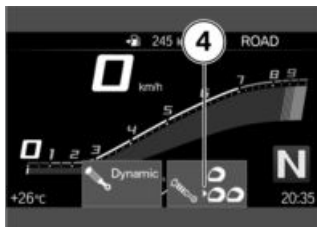
- Zažene motor (☛ 124).
- Tipko **1** pritisnite za dlje časa tolikokrat, da se pokaže želena nastavev.

 Prednapetosti vzmeti ni mogoče nastavljati med vožnjo.

Možne so naslednje nastavitve:

-  Samo voznik
-  Samo voznik s prtljago
-  Vožnja s sopotnikom (in prtljago)

Če nobena nastavev ni na voljo, se prikaže to sporočilo: Load adjustment only avail. stopped.



Prikaže se izbirna puščica **4**.

- » Izbirna puščica **4** se izključi po preklopu stanja.
- Pred nadaljevanjem vožnje počakajte, da se zaključí nastavitveni postopek.
- » Če tipke **1** ne pritisnete dlje časa, se nastavi blaženje in prednapetost vzmeti, kot je prikazano.

## NAČIN VOŽNJE

### Uporaba načinov vožnje

BMW Motorrad je za vaše motorno kolo razvil scenarije uporabe, med katerimi lahko izberete tistega, ki najbolj ustreza vaši situaciji:

#### Serijsko

- RAIN: vožnje po mokrem cestišču.
- ROAD: vožnje po suhem cestišču.

–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

### Z načini vožnje Pro

- DYNAMIC: dinamične vožnje po suhem cestišču.
- DYNAMIC PRO: dinamične vožnje po suhem cestišču ob upoštevanju vozniških nastavitvev.

Za vsakega izmed teh scenarijev je pripravljeno optimalno sodelovanje karakteristike motorja, regulacije sistema ABS ter regulacije sistema ASC/DTC.



Podrobnejše informacije o načinih vožnje, ki jih je možno izbrati, najdete v poglavju „Podrobno o tehniki“.

–z Dynamic ESA<sup>DO</sup>

V izbranem scenariju je mogoče prilagajati tudi nastavitve podvozja.

### Predizbira načina vožnje

–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

S pomočjo predizbire načina vožnje je mogoče posamezne priljubljene načine vožnje združiti v predizbiri.

Za predizbiro načina vožnje je mogoče dodati od dva do največ štiri načine vožnje.

Tovarniška nastavitvev: RAIN ROAD, DYNAMIC in DYNAMIC PRO

## 74 UPRAVLJANJE

### Konfiguracija predizbire načinov vožnje

–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

- Vključite kontakt (☛ 58).
- Prikličite meni Settings, Vehicle settings, Driving mode preselection.
- Vključite ali izklopite načine vožnje za predizbire načinov vožnje.

» Vključeni načini vožnje so na voljo za predizbire.

» Če sta vključena manj kot dva načina vožnje, se pojavi sporočilo: Action not possible. Min. number reached.

» Če so vključeni več kot štirje načini vožnje, se pojavi sporočilo: Action not possible. Max. number reached.

» Nabor načinov vožnje v predizbiri načinov vožnje se ohrani tudi po izklopu kontakta.

### Izbira načina vožnje

- Vključite kontakt (☛ 58).




- Pritisnite tipko 1.



Aktivni način vožnje 2 se umakne v ozadje in prikaže v pojavnem oknu 3. Pomoč pri izbiri 4 prikaže, koliko načinov vožnje je na voljo.



- Tipko 1 pritisnite tolikokrat, da se prikaže zeleni način vožnje.

 Odvisno od načina vožnje oz. njegove konfiguracije je lahko poseg sistema nadzora vozne dinamike omejen. Morebitne omejitve so prikazane s pojavnim sporočilom, npr. Warning! Delayed ABS and DTC control..

Podrobne informacije o sistemih nadzora vozne dinamike, kot sta ABS in ASC/DTC, najdete v poglavju Podrobno o tehniki.

–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

- » Razpoložljivost načinov vožnje je odvisna od posameznih konfiguracij predizbire načinov vožnje.<
- » Ko je vozilo zaustavljeno, se izbrani način vožnje aktivira po pribl. dveh sekundah.
- » Aktiviranje novega načina vožnje med vožnjo je možno, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
  - Ročka plina je v položaju za prosti tek.
  - Zavora ni aktivirana.
  - Regulacija hitrosti je deaktivirana.
- » Nastavljeni način vožnje z ustreznimi prilagoditvami karakteristik motorja in sistemov ABS, ASC/DTC in Dynamic ESA se ohrani tudi po izklopu kontakta.

## NAČIN VOŽNJE PRO

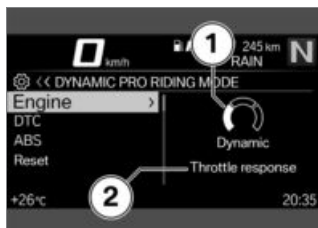
–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

### Možnost nastavitve

Načine vožnje PRO je mogoče nastaviti posamično.

### Konfiguracija načina vožnje DYNAMIC PRO

- Vključite kontakt (☛ 58).
- Prikličite meni Settings, Vehicle settings, Driving mode preselection.
- Izberite in aktivirajte DYNAMIC PRO riding mode.
- Izberite možnost Configuration in jo potrdite.



Izbran je sistem Engine. Trenutna nastavitve je prikazana kot diagram 1 z ustrežno razlago sistema 2.

- Izberite in potrdite sistem.

## 76 UPRAVLJANJE



Preberete lahko nastavitve **3**, ki so na voljo, in ustrezne razlage **4**.

- Nastavite sistem.
  - » Sisteme Engine, DTC in ABS lahko nastavite na enak način.
- Nastavitve lahko ponastavite na tovarniške nastavitve:
- Ponastavite nastavitve načina vožnje (► 76).

### Ponastavitev nastavitve načina vožnje

- Konfigurirajte DYNAMIC PRO riding mode (► 75).
- Izberite možnost Reset in jo potrdite.
  - » Za DYNAMIC PRO riding mode veljajo naslednje tovarniške nastavitve:
    - DTC: DYNAMIC PRO
    - ABS: DYNAMIC
    - Engine: DYNAMIC

## REGULACIJA HITROSTI

–z asistentom za uravnavanje hitrosti<sup>DO</sup>

**Zaslon pri nastavljanju (informacije o omejitvi hitrosti niso aktivne)**



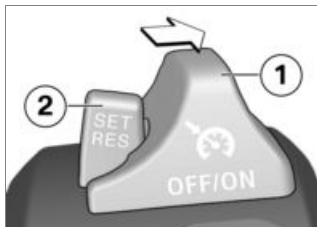
Simbol **1** za regulacijo hitrosti je prikazan v pogledu Pure Ride in v zgornji vrstici stanja.

**Zaslon pri nastavljanju (informacije o omejitvi hitrosti so aktivne)**



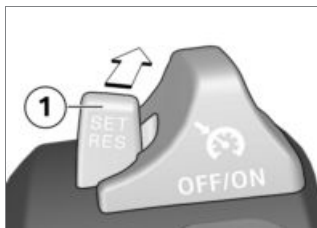
Simbol **1** za regulacijo hitrosti je prikazan v pogledu Pure Ride in v zgornji vrstici stanja.

## Vklop asistenta za uravnavanje hitrosti



- Stikalo **1** potisnite v desno.
- » Tipko **2** je mogoče upravljati.

## Shranjevanje hitrosti



- Tipko **1** potisnite kratko naprej.



Nastavitveno območje regulacije hitrosti

30...210 km/h



Kontrolna lučka asistenta za uravnavanje hitrosti

sveti.

- » Trenutna hitrost vožnje se zadrži in shrani.

## Pospeševanje



- Tipko **1** potisnite kratko naprej.
- » Hitrost se ob vsakem pritisku poveča za 1 km/h.
- Tipko **1** potisnite naprej in jo držite.
- » Hitrost se povečuje brezstopenjsko.
- » Če tipke **1** ne pritisnete več, se dosežena hitrost zadrži in shrani.

## Zaviranje



- Tipko **1** na kratko potisnite nazaj.
- » Hitrost se ob vsakem pritisku zmanjša za 1 km/h.

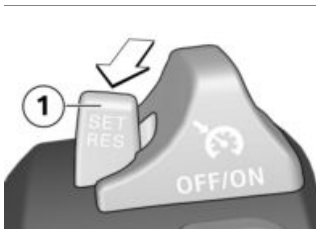
## 78 UPRAVLJANJE

- Tipko **1** držite pritisnjeno nazaj.
- » Hitrost se zmanjšuje brezstopensko.
- » Če tipke **1** ne pritisnete več, se dosežena hitrost zadrži in shrani.


### Izklop asistenta za uravnavanje hitrosti

- Uporabite zavoro, sklopko ali ročko plina (odvzemite plin prek osnovnega položaja), da deaktivirate asistenta za uravnavanje hitrosti.
- » Kontrolna lučka asistenta za uravnavanje hitrosti ugasne.


### Ponovna vzpostavitev prejšnje hitrosti



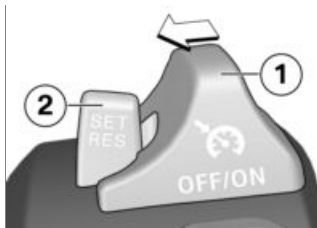
- Tipko **1** na kratko pritisnite nazaj, da znova vzpostavite shranjeno hitrost.

 Z dodajanjem plina se asistent za uravnavanje hitrosti ne izklopi. Ko spustite ročko plina, se hitrost zmanjša samo na shranjeno vrednost, tudi če

ste nameravali hitrost še dodatno zmanjšati.

 Kontrolna lučka asistenta za uravnavanje hitrosti sveti.

### Izklop asistenta za uravnavanje hitrosti




- Stikalo **1** potisnete v levo.
- » Sistem je izključen.
- » Tipka **2** je blokirana.

### LAPTIMER

—z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

### Vklop beleženja časa

- Prikličite meni *Sport* in preklpite v prikaz *Sport 2*.
- Zaženite motor ( 124).



- Pritisnite tipko **1**.
- » Beleženje časa je v teku.
- Vsakič, ko prevozite startno/ciljno črto, ponovno pritisnite tipko **1**, da aktivirate beleženje časa za naslednji dirkalni krog.
- » Podatki prejšnje dirkalne etape se shranijo.
- » Čas najboljšega kroga se ponovno začne pri 00:00:00.
- » Ustavljen čas dirkalnega kroga se prikaže za nastavljivo *Disp. duration*, preden se preklopi na tekoči čas trenutne dirkalne etape.
- » Če med beleženjem zapustite način prikaza, se beleženje kljub temu nadaljuje.

### **Končanje beleženja časa in upravljanja časov Pogoj**

Prikazana je možnost Sport 2.

- Klecno tipko MENU potisnite navzdol.
- » Prikaže se meni LAPTIMER.

- Z Stop recording lahko končate trenutno zapisovanje.
- Z Laps lahko priključete trenutne čase krogov in podatke o vožnji. Shranite lahko 99 krogov. Če krogov vmes ne brišete, novi krogi preprišejo prve kroge.
- Z Delete all laps lahko izbrišete kroge.
- Z Reset Best Ever lahko ponastavite najboljši krog izmed vseh (Best Ever).

### **Nastavitev funkcije Laptimer**

- Priključite meni Settings, Vehicle settings, Laptimer.
- » Možne so naslednje nastavitve:
  - Debounce time: Če ste aktivirali svetlobni signal, lahko v tem času ponovno aktivirate svetlobni signal, ne da bi vplivali na meritev časa kroga.
  - Disp. duration: V tem času se prikazuje ustavljen čas kroga, preden se prikaže trenutni čas kroga.
  - Reference: izbira, kateri najboljši čas bo prikazan kot referenca. Best: najboljši čas trenutnega zapiska ali Best Ever: najboljši kdajkoli izmerjen čas.
  - Best lap in progress: Če je ta funkcija aktivirana, se ne

## 80 UPRAVLJANJE

prikaže razlika zadnjega najboljšega časa kroga glede na referenčni čas, temveč razlika trenutnega časa kroga glede na referenčni čas.

### Najboljši dirkalni krog izmed vseh

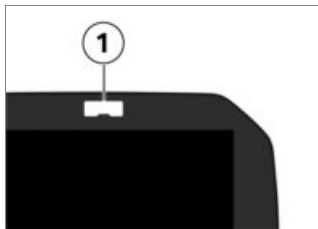
Najboljši dirkalni krog izmed vseh (*Best Ever*) je najhitrejši krog med vsemi zabeleženimi dirkalnimi krogi in se posodobi takoj, ko je zabeležen hitrejši krog.

Najboljši izmed vseh dirkalnih krogov ostane shranjen, tudi če zabeležene dirkalne kroge izbrisate. Tako je možno kasneje zabeležiti novo dirko ter jo primerjati z najboljšo dirkalno etapo prejšnjih dirk. Najboljši dirkalni krog izmed vseh lahko izbrisate v meniju *LAPTIMER*.

Če najboljši dirkalni krog izmed vseh izhaja iz shranjenega zapisa, se prikaže tudi ustrezna številka kroga. Če najboljši dirkalni krog izmed vseh nima številke kroga, izhaja iz zapisa, ki ste ga že izbrisali.

## INDIKATOR PRESTAVLJANJA

### Vklop in izklop indikatorja prestavljanja



- Prikličite meni *Settings*, *Vehicle settings*.
- Vključite ali izklopite možnost *Shift light*.

### Nastavitev indikatorja prestavljanja

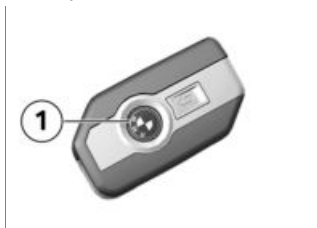
- Vključite funkcijo *Shift light*.
- Prikličite meni *Settings*, *Vehicle settings*, *Configuration* (v razdelku *Shift light*).
- » Možne so naslednje nastavitve:
  - *Start RPM*
  - *End RPM*
  - *Brightness*
  - *Frequency*. Frekvenca utripanja 0 Hz pomeni stalno luč.
- » Spremembe svetlosti in frekvence utripanja poudari indikator prestavljanja, tako da na kratko zasveti oz. utripne.

## ALARMNA NAPRAVA (DWA)

### Aktiviranje

–z alarmno napravo (DWA)<sup>DO</sup>

- Vklonite kontakt (▮▮▮ 58).
  - Prilagodite napravo DWA (▮▮▮ 83).
  - Izklopite kontakt.
  - » Če je aktiviran DWA, se izvede samodejna aktivacija DWA po izklopu vžiga.
  - » Za aktiviranje je potrebnih pribl. 30 sekund.
  - » Smerniki dvakrat utripnejo.
  - » Dvakrat se sliši ton za potrditev (če je programirano).
  - » DWA je aktiviran.
- z Keyless Ride<sup>DO</sup>



- Izklopite kontakt.
- Dvakrat pritisnite tipko **1** kontaktnega ključa.
- » Za aktiviranje je potrebnih pribl. 30 sekund.
- » Smerniki dvakrat utripnejo.
- » Dvakrat se sliši ton za potrditev (če je programirano).
- » DWA je aktiviran.



- Če želite deaktivirati senzor premikanja (npr. pri transportu motornega kolesa z vlakom, pri čemer lahko močni premiki sprožijo alarm), med aktiviranjem ponovno pritisnite tipko **1** kontaktnega ključa.
- » Smerniki trikrat utripnejo.
- » Trikrat se sliši ton za potrditev (če je programirano).
- » Senzor premikanja je deaktiviran.<

### Alarmni ton

–z alarmno napravo (DWA)<sup>DO</sup>

Alarmna naprava DWA se lahko sproži prek:

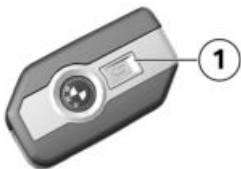
- Senzor gibanja
- Poskus vklopa z nepooblaščenim ključem vozila.
- Odklop naprave DWA z akumulatorja vozila (baterija naprave DWA poskrbi za napajanje – samo alarmni ton, brez utripanja smernikov)

## 82 UPRAVLJANJE

Če je baterija naprave DWA prazna, naprava sicer deluje, vendar ob odklopu z akumulatorja vozila sprožitev alarma ni možna.

Alarm traja pribl. 26 sekund. Med alarmom se sliši alarmni ton in utripajo smerniki. Vrsto alarmnega tona lahko nastavi partner BMW Motorrad.

–z Keyless Ride<sup>DO</sup>



Aktivirani alarm lahko kadar koli prekinete s pritiskom tipke **1** kontaktnega ključa, ne da bi deaktivirali napravo DWA.

Če se je alarm sprožil v odsotnosti voznika, vas pri vklopu vžiga na to opozori enkratni alarmni ton. Svetleča dioda naprave DWA nato eno minuto kaže vzrok aktiviranja alarma.

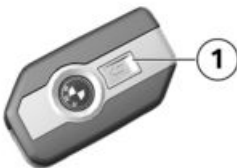
### Svetlobni signali svetleče diode DWA:

- 1x utripne: senzor premikanja 1
- 2x utripne: senzor premikanja 2
- 3x utripne: vžig je bil vključen z nepooblaščenim ključem vozila
- 4 x utripne: odklop naprave DWA z akumulatorja vozila
- 5x utripne: senzor premikanja 3


### Deaktiviranje

–z alarmno napravo (DWA)<sup>DO</sup>

- Vključite kontakt (►► 58).
  - » Smerniki enkrat utripnejo.
  - » Enkrat se sliši ton za potrditev (če je programirano).
  - » DWA je izključen.
- z Keyless Ride<sup>DO</sup>



- Enkrat pritisnete tipko **1** kontaktnega ključa.

 Če funkcijo alarma deaktivirate preko kontaktnega ključa in zatem ne vključite vžiga, se funkcija alarma

samodejno znova aktivira po 30 sekundah, če je programiran »izklop aktivacije po vžigu«.

- » Smerniki enkrat utripnejo.
- » Enkrat se sliši ton za potrditev (če je programirano).
- » DWA je izključen.<


### Prilagoditev naprave DWA

- Vključite kontakt (☛ 58).
- Prikličite meni Settings, Vehicle settings, Alarm system.
- » Možne so naslednje nastavitve:
  - Prilagodite sistem Warning signal
  - Vključ in izklop možnosti Tilt sensor
  - Vključ in izklop možnosti Arming tone
  - Vključ in izklop možnosti Arm automatically
  - z alarmno napravo (DWA)<sup>DO</sup>
  - » Možnosti nastavljanja (☛ 83)<

### Možnosti nastavljanja

– z alarmno napravo (DWA)<sup>DO</sup>

Warning signal: nastavitev naraščajočega ali padajočega oz. občasnega zvoka alarma.  
Tilt sensor: aktiviranje senzorja nagiba za nadzor nagiba vozila. Naprava DWA se npr. vklopi pri kraji radia ali vleki vozila.

 Med transportom vozila izklopite senzor nagiba, da preprečite aktiviranje alarmne naprave (DWA).

Arming tone: potrditveni zvok alarma po aktiviranju/deaktiviranju naprave DWA poleg utripanja smernikov.

Arm automatically: ob izklopu vžiga se alarmna funkcija aktivira samodejno.

---

### NADZOR TLAKA V PNEVMATIKAH (RDC)

– z nadzorom tlaka v pnevmatikah (RDC)<sup>DO</sup>

### Vključ in izklop opozorila o zahtevanem tlaku

- Ko je dosežen najmanjši dovoljeni tlak v pnevmatikah, se lahko prikaže opozorilo o želenem tlaku.
- Prikličite meni Settings, Vehicle settings, RDC.
- Vključite ali izklopite možnost Target pressure warn..


---

### OGREVANI ROČKI


– z ogrevanima ročkama<sup>DO</sup>

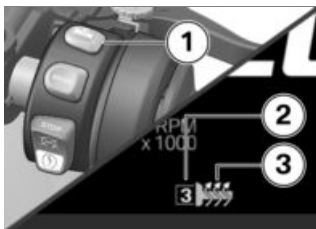
### Uporaba ogrevanih ročk

- Zaženite motor (☛ 124).

 Ogrevanje ročk je aktivno samo pri delujočem motorju.

## 84 UPRAVLJANJE

 Povečana poraba električnega toka zaradi ogrevalnih ročk lahko pri vožnji v spodnjem območju števila vrtljajev privede do izpraznitve akumulatorja. Če akumulator ni dovolj napolnjen, se ogrevanje ročk izključi, da se ohrani sposobnost zagona vozila.



- Tipko **1** pritisnete tolikokrat, dokler se ne prikaže zelena stopnja ogrevanja **2** pred simbolom za ogrevanje **3**.

Ročki krmila je mogoče ogrevati v treh stopnjah. Velika moč gretja je namenjena hitremu ogrevanju ročk. Po tem preklopite na nižjo stopnjo.



velika moč gretja



Srednja moč gretja



majhna moč gretja

» Če ne opravite nobenih drugih sprememb, se nastavi izbrana stopnja gretja.

- Za izklop gretja ročk pritisnite tipko **1** tolikokrat, da se simbol gretja ročk **3** preneha prikazovati na zaslonu.

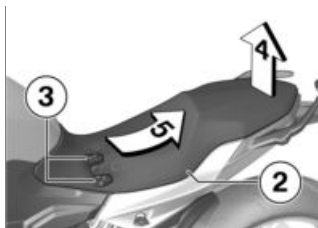
### SEDEŽNA KLOP

#### Demontaža sedežne klopi Pogoj

Motorno kolo parkirajte na ravno in trdno podlago.

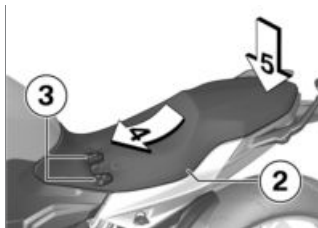


- Ključavnico sedežne klopi **1** s kontaktnim ključem zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
- » Sedežna klop je odklenjena.



- Sedežno klop **2** privzdignite v smeri puščice **4**.
- Sedežno klop **2** v smeri puščice **5** potegnite z držala **3**.
- Sedežno klop **2** odložite na čisto površino.

### Vgradnja sedežne klopi



- Sedežno klop **2** v smeri puščice **4** potisnite na držala **3**.
  - Sedežno klop močno potisnite v smeri puščice **5**.
- » Sedežna klop se slišno zaskoči.

**ZASLON TFT**

**05**

---

<b>SPLOŠNA NAVODILA</b>	<b>88</b>
<b>PRINCIP</b>	<b>89</b>
<b>POGLED PURE RIDE</b>	<b>95</b>
<b>SPLOŠNE NASTAVITVE</b>	<b>96</b>
<b>BLUETOOTH</b>	<b>98</b>
<b>MOJE VOZILO</b>	<b>101</b>
<b>RAČUNALNIK VOZILA</b>	<b>104</b>
<b>NAVIGACIJA</b>	<b>104</b>
<b>PREDSTAVNOST</b>	<b>106</b>
<b>TELEFON</b>	<b>107</b>
<b>PRIKAZ RAZLIČICE PROGRAMSKE OPREME</b>	<b>108</b>
<b>PRIKAZ LICENČNIH INFORMACIJ</b>	<b>108</b>

## SPLOŠNA NAVODILA

### Opozorila



#### OPOZORILO

#### Upravljanje pametnega telefona med vožnjo oz. pri prižganem motorju

Nevarnost nezgode

- Upoštevajte veljavne cestno-prometne predpise.
- Ni mogoče uporabljati (razen uporab brez upravljanja, kot je prostoročno telefoniranje) med vožnjo.



#### OPOZORILO

#### Odvrnitev pozornosti od dogodkov v prometu in izguba kontrole

Nevarnost nezgode zaradi upravljanja integriranega informacijskega sistema in komunikacijskih naprav med vožnjo

- Te sisteme ali naprave uporabljajte samo, če je to mogoče v prometu.
- Po potrebi ustavite in sisteme ali naprave upravljajte, ko vozilo miruje.

### Funkcije Connectivity

Funkcije Connectivity vključujejo predstavnost, telefonijo in navigacijo. Funkcije Connectivity lahko uporabljate, če je zaslon TFT seznanjen z mobilno končno napravo in povezan s čelado (►► 98). Več informacij o funkcijah Connectivity si lahko ogledate na spletnem mestu: **[bmw-motorrad.com/connectivity](http://bmw-motorrad.com/connectivity)**



Če se posoda za gorivo nahaja med mobilno

končno napravo in zaslonom TFT, je povezava Bluetooth lahko omejena. BMW Motorrad priporoča, da mobilne končne naprave hranite nad posodo za gorivo (npr. v žepu jakne).




Obseg funkcij Connectivity je lahko omejen, kar je odvisno od mobilnih končnih naprav.

### Aplikacija BMW Motorrad Connected

Z aplikacijo BMW Motorrad Connected lahko pridobite informacije o uporabi in vozilu. Če želite uporabljati funkcije, npr. navigacijo, morate aplikacijo namestiti v mobilno napravo in jo seznaniti z zaslonom TFT. Z aplikacijo lahko za-

ženete načrt poti in prilagodite navigacijo.

 Pri nekaterih mobilnih končnih napravah, npr. z operacijskim sistemom iOS, morate pred uporabo zagnati aplikacijo BMW Motorrad Connected.

### Veljavnost

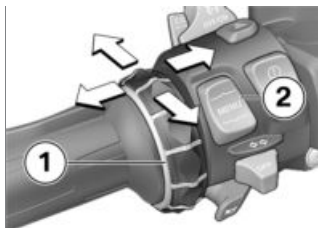
Po zaključku redakcije se lahko spremenijo prikazi zaslona TFT. Iz tega lahko izhajajo morebitna odstopanja med temi navodili za uporabo in vašim motornim kolesom. Najnovejše informacije so na voljo na spletnem mestu:

**[bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)**

---

## PRINCIP

### Upravljalni elementi



Upravljanje vseh vsebin zaslona potek prek večfunkcijskega kontrolnega gumba **1** in klecne tipke MENU **2**.

Na voljo so lahko te funkcije, kar je odvisno od konteksta.

### Funkcije večfunkcijskega kontrolnega gumba

#### Obračanje večfunkcijskega kontrolnega gumba navzgor:

- Pomik kazalca po seznamu navzgor.
- Izvedba nastavitvev.
- Povečanje glasnosti.

#### Obračanje večfunkcijskega kontrolnega gumba navzdol:

- Pomik kazalca po seznamu navzdol.
- Izvedba nastavitvev.
- Zmanjšanje glasnosti.

#### Potisk večfunkcijskega kontrolnega gumba v levo:

- Aktiviranje funkcije glede na objave Check Control.
- Aktiviranje leve ali prejšnje funkcije.
- Ponovni prikaz menija pogleda po končanih nastavitvah.
- V pogledu menija: pomik hierarhije navzgor.
- V meniju mojega vozila: prikaz naslednjega menijskega razdelka.


#### Potisk vefunkcijskega kontrolnega gumba v desno:

- Potrditev izbire.
- Potrditev nastavitvev.
- Prikaz naslednjega koraka v meniju.

## 90 ZASLON TFT

- Pomik v desno na seznamih.
- V meniju mojega vozila: prikaz naslednjega menijskega razdelka.

### Funkcije klecne tipke MENU

 Navigacijski namigi so prikazani kot pogovorno okno, če meni Navigation ni prikazan. Upravljanje klecne tipke MENU je začasno omejeno.

### Kratek potisk tipke MENU navzgor:

- V pogledu menija: pomik hierarhije navzgor.
- V pogledu Pure Ride: menjava prikaza za vrstico stanja »Informacije o vozniku«.

### Dolg potisk tipke MENU navzgor:

- V pogledu menija: odpre se pogled Pure Ride.
- V pogledu Pure Ride: zamenjava fokusa upravljanja na Navigator.

### Kratek potisk tipke MENU navzdol:

- Pomik hierarhije navzdol.
- Brez učinka, če se nahajata na najnižji ravni hierarhije.

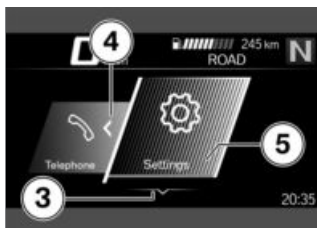
### Dolg potisk tipke MENU navzdol:

- Ponoven prikaz menija, ki ste si ga nazadnje ogledali, po tem, ko ste predhodno zamenjali meni z dolgim pritiskom klecne tipke MENU navzgor.

### Namigi za upravljanje glavnega menija



Namigi za upravljanje prikazujejo, kdaj in katere dejavnosti so na voljo.



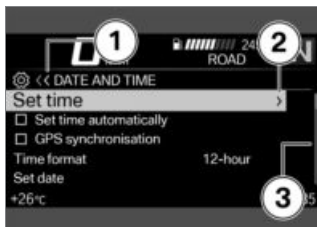
### Pomen namigov za upravljanje:

- Namig za upravljanje **1**: dosežen je levi konec.
- Namig za upravljanje **2**: na voljo je krmarjenje v desno.

- Namig za upravljanje **3**: na voljo je krmarjenje navzdol.
- Namig za upravljanje **4**: na voljo je krmarjenje v levo.
- Namig za upravljanje **5**: dosežen je desni konec.

### Namigi za upravljanje v podmenijih

Poleg namigov za upravljanje v glavnem meniju so na voljo tudi namigi za upravljanje v podmenijih.



### Pomen namigov za upravljanje:

- Namig za upravljanje **1**: trenutni prikaz se nahaja v hierarhično prikazanem meniju. Število simbolov prikazuje do tri nivoje podmenijev. Barva simbola se spreminja glede na to, ali je mogoče krmarjenje navzgor.
- Namig za upravljanje **2**: mogoče je prikazati dodatno raven podmenija.

- Namig za upravljanje **3**: na voljo je več vnosov, kot jih je mogoče prikazati.

### Prikaz pogleda Pure Ride

- Klecno tipko MENU dolgo pridrži navzgor.

### Vklop in izklop funkcij



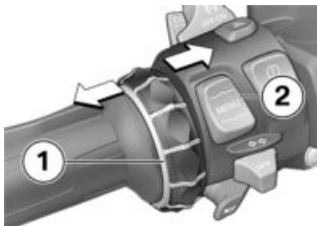
Poleg nekaterih elementov menija je prikazan kvadrateg. Ta ponazarja, ali je funkcija vklopljena oz. izklopljena. Akcijski simboli ponazarjajo, kaj se zgodi, če na večfunkcijski kontrolni gumb na kratko potisnete v desno.

### Primeri za izklop in vklop:

- Simbol **1** ponazarja, da je funkcija vklopljena.
- Simbol **2** ponazarja, da je funkcija izklopljena.
- Simbol **3** ponazarja, da je funkcijo mogoče izklopiti.
- Simbol **4** ponazarja, da je funkcijo mogoče vklopiti.

## 92 ZASLON TFT

### Priklic menija




- Prikaz pogleda Pure Ride (►►► 91).
- Tipko **2** potisnite kratko navzdol.

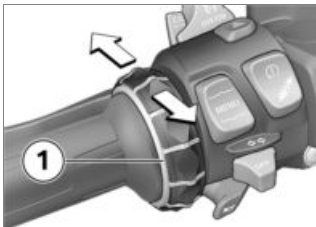
Prikličete lahko te menije:

- My vehicle
- Navigation
- Media
- Telephone
- Settings

- Večfunkcijski kontrolni gumb **1** večkrat kratko potisnite v desno, dokler ni označen zeleni element menija.
- Tipko **2** potisnite kratko navzdol.

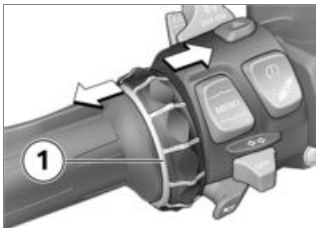
 Meni Settings lahko prikažete samo, če vozilo miruje.

### Premikanje kazalca po seznamu



- Prikličite meni (►►► 92).
- Če želite kazalec premakniti po seznamu navzdol, večfunkcijski kontrolni gumb **1** obračajte navzdol, dokler ne označite zelenega vnosa.
- Če želite kazalec premakniti po seznamu navzgor, večfunkcijski kontrolni gumb **1** obračajte navzgor, dokler ne označite zelenega vnosa.

### Potrditev izbire



- Izberite zeleni vnos.
- Večfunkcijski kontrolni gumb **1** na kratko potisnite v desno.

### Priklic nazadnje uporabljenega menija

- V pogledu Pure Ride: klecno tipko MENU dolgo pridržite navzdol.
- » Priklican bo nazadnje uporabljeni meni. Izbran je nazadnje označeni vnos.

### Zamenjava fokusa upravljanja

–s pripravo za navigacijski sistem<sup>DO</sup>

Če je Navigator priključen, lahko preklapljate med upravljanjem v napravi Navigator in zaslonom TFT.

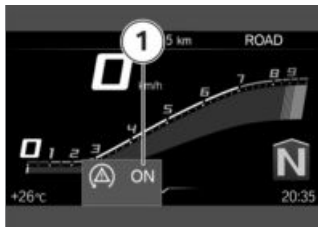
### Menjava fokusa upravljanja

–s pripravo za navigacijski sistem<sup>DO</sup>

- Varna pritrditev navigacijske naprave (▣▣▣ 196).
- Prikaz pogleda Pure Ride (▣▣▣ 91).
- Klecno tipko MENU dolgo pridržite navzgor.
- » Fokus upravljanja se prestavi na Navigator oz. zaslon TFT. Trenutno aktivna naprava je označena v zgornji vrstici stanja. Upravljanje se nanaša na trenutno aktivno napravo, dokler se fokus upravljanja ponovno ne zamenja.
- » Upravljanje navigacijskega sistema (▣▣▣ 198)

### Prikazi stanja sistema

Stanje sistema je prikazano v spodnjem območju menija, ko vklopite oz. izklopite funkcijo.



### Primeri za pomene stanj sistema:

–Stanje sistema **1**: funkcija ASC/DTC je vključena.

### Menjava prikaza za statusno vrstico z informacijami za voznika

#### Pogoj

Vozilo miruje. Prikaže se pogled Pure Ride.

- Vkllopite kontakt (▣▣▣ 58).
- » Na zaslonu TFT so prikazane vse informacije iz vgrajenega računalnika (npr. TRIP **1**) in potovalnega računalnika (npr. TRIP **2**), ki so potrebne za vožnjo po javnih cestah. Informacije lahko prikazujete v zgornji vrstici stanja.

## 94 ZASLON TFT

–z nadzorom tlaka v pnevmatikah (RDC)<sup>DO</sup>

» Prav tako lahko prikažete informacije o nadzoru tlaka v pnevmatikah.◁

- Izbira vrstice s stanjem informacij o vozniku (▣▣▣ 94).



- Pritisnite tipko **1** in jo pri-  
držite, da prikažete pogled  
Pure Ride.
- Tipko **1** vedno na kratko priti-  
snite, če želite izbrati vrednost  
v zgornji vrstici stanja **2**.

Prikazane so lahko naslednje  
vrednosti:

- Števec skupnega števila pre-  
voženih kilometrov **Total**
- Dnevno število prevoženih ki-  
lometrov **1 TRIP 1**
- Dnevno število prevoženih ki-  
lometrov **2 TRIP 2**



Povprečna poraba 1



Povprečna poraba 2



Čas vožnje 1



Čas vožnje 2



Čas premora 1



Čas premora 2



Povprečna hitrost 1



Povprečna hitrost 2



Tlak v pnevmatici



Kazalo nivoja goriva

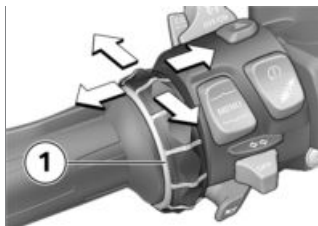


Doseg

### Izbira vrstice s stanjem informacij o vozniku

- Prikličite meni *Settings*,  
*Display*, *Status line*  
*content*.
- Vključite zelene prikaze.
- » Med izbranimi prikazi lahko v  
vrstici stanja zamenjate infor-  
macije o vozniku. Če ni izbran  
noben prikaz, so prikazane  
samo informacije o dometu.

## Uveljavitev nastavitvev



- Izberite želeni meni nastavitvev in ga potrdite.
- Večfunkcijski kontrolni gumb **1** obrnite navzdol, dokler ni označena zelena nastavitvev.
- Če je na voljo namig za upravljanje, večfunkcijski kontrolni gumb **1** potisnite v desno.
- Če ni na voljo noben namig za upravljanje, večfunkcijski kontrolni gumb **1** potisnite v levo.

» Nastavitvev je shranjena.

## Vklop ali izklop informacij o omejitvi hitrosti

### Pogoj

Vozilo je povezano z združljivo mobilno končno napravo.

V mobilni končni napravi je nameščena aplikacija BMW Motorrad Connected.

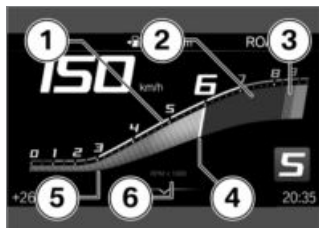
- Speed Limit Info prikazuje trenutno najvišjo dovoljeno hitrost, če jo je proizvajalec

zemljevidov navigacije navedel v navigaciji.

- Prikličite meni Settings, Display.
- Vključite ali izklopite možnost Speed Limit Info.

## POGLED PURE RIDE

### Prikaz števila vrtljajev



- 1** Lestvica
- 2** Nizko območje števila vrtljajev
- 3** Visoko/rdeče območje števila vrtljajev
- 4** Merilnik
- 5** Grafična ponazoritev števila vrtljajev
- 6** Enota za prikaz števila vrtljajev: 1000 vrtljajev na minuto

## 96 ZASLON TFT

### Doseg



Doseg **1** daje informacijo o tem, kolikšno pot je še mogoče prevoziti s preostalim gorivom. Razdalja se izračunava na osnovi povprečne porabe in količine goriva.

– Če vozilo stoji na bočnem stojalu, zaloge goriva zaradi prečnega nagiba ni mogoče pravilno izračunati. Zato se doseg znova izračunava samo pri sklopljenem stranskem stojalu.

– Doseg je prikazan skupaj z opozorilom po tem, ko pade zaloga goriva na rezervo.

– Po točenju goriva bo doseg ponovno izmerjen, ko bo količina goriva večja od rezerve.

– Pri izračunanem dosegu gre vedno za približno vrednost.

### Priporočilo za prestavljanje navzgor



Priporočilo za prestavljanje navzgor v pogledu Pure Ride **1** ali v statusni vrstici **2** sporoča ekono- mično najboljši trenutek za prestavljanje v višjo prestavo.

## SPLOŠNE NASTAVITVE

### Nastavitev glasnosti

- Povezava voznikove čelade s sopotnikovo (▣▣▣ 100).
- Povečanje glasnosti: večfunkcijski kontrolni gumb obrnite navzgor.
- Zmanjšanje glasnosti: večfunkcijski kontrolni gumb obrnite navzdol.
- Nemo prestavljanje: večfunkcijski kontrolni gumb obrnite do konca navzdol.

### Nastavitev datuma

- Vključite kontakt (▣▣▣ 58).
- Prikažite meni Settings, System settings, Date and time, Set date.

- Nastavite Day, Month in Year.
- Potrdite nastavitev.

### **Nastavitev oblike zapisa datuma**

- Prikažite meni Settings, System settings, Date and time, Date format.
- Izberite želeno nastavitev.
- Potrdite nastavitev.

### **Nastavitev ure**

- Vklopite kontakt (☰ 58).
- Prikažite meni Settings, System settings, Date and time, Set time.
- Nastavite Hour in Minute.

### **Nastavitev oblike zapisa časa**

- Prikažite meni Settings, System settings, Date and time, Time format.
- Izberite želeno nastavitev.
- Potrdite nastavitev.

### **Vklop ali izklop sinhronizacije GPS**

–s pripravo za navigacijski sistem<sup>DO</sup>

- Prikličite meni Settings, System settings, Date and time.
- Vklopite ali izklopite možnost GPS synchronisation.

» Če je v Navigator aktivirana ustrezna možnost, se čas prevzame iz Navigator.

» Dodatne funkcije (☰ 201)

### **Nastavitev merskih enot**

- Prikličite meni Settings, System settings, Units. Nastavite lahko naslednje merske enote:
  - Hitrost
  - Poraba
  - Tlak
  - Temperatura

### **Nastavitev jezika**

- Prikličite meni Settings, System settings, Language. Nastavite lahko naslednje jezike:
  - Nemščina
  - Angleščina (UK)
  - Angleščina (US)
  - Španščina
  - Francoščina
  - Italijanščina
  - Nizozemščina
  - Poljščina
  - Portugalščina
  - Turščina
  - Ruščina
  - Ukrajinščina
  - Kitajščina
  - Japonščina
  - Korejščina
  - Tajščina

### Nastavitev svetlosti

- Prikličite meni *Settings*, *Display*, *Brightness*.
- Nastavite svetlost.
- » Ko osvetlitev okolice pade pod nastavljeno vrednost, se tudi svetlost ekrana zmanjša na nastavljeno vrednost.

### Ponastavitev vseh nastavitvev

- Vse nastavitve v meniju *Settings* lahko ponastavite na tovarniške nastavitve.
- Prikličite meni *Settings*.
- Izberite možnost *Reset all* in jo potrdite.

Ponastavljene bodo nastavitve teh menijev:

- Vehicle settings*
- System settings*
- Connections*
- Display*
- Information*

- » Obstoječe povezave Bluetooth ne bodo izbrisane.

---

## BLUETOOTH

### Radijska tehnologija kratkega dometa

Funkcija Bluetooth odvisno od države morda ne bo na voljo.

Pri funkciji Bluetooth gre za radijsko tehnologijo kratkega dometa. Bluetooth naprave oddajajo kot naprave kratkega dometa (prenos z omejenim dosegom) v licenčno prostem

ISM-pasu (industrijski, znanstveni in medicinski pas) med 2,402 GHz in 2,480 GHz. Svetovno se smejo poganjati brez registracije.

Čeprav je funkcija Bluetooth narejena tako, da čim bolje vzpostavi povezave na kratke razdalje, so tudi tu, tako kot pri ostalih radijskih tehnologijah, možne motnje. Zaradi motenj je povezava lahko motena oziroma za kratek čas ali popolnoma prekinjena. Še posebej, če se v omrežju Bluetooth uporablja več naprav, ni možno zagotoviti neoviranega delovanja radijske tehnologije v vseh situacijah.

### Možni viri motenj:

- Interferenčna polja zaradi antenskih oddajnikov ipd.
- Naprave z napačno implementiranim standardom Bluetooth.
- Če so v bližini naprave s podporo Bluetooth.

### Pairing

Preden dve napravi Bluetooth lahko vzpostavita medsebojno povezavo, se morata prepoznati. Ta postopek medsebojnega prepoznavanja se imenuje "seznanjanje". Enkrat seznanjene naprave se shranijo, tako

da se mora seznanjanje izvesti le ob prvem stiku.



Pri nekaterih mobilnih končnih napravah, npr. z operacijskim sistemom iOS, morate pred uporabo zagnati aplikacijo BMW Motorrad Connected.

Pri seznanjanju išče zaslon TFT znotraj svojega sprejemnega področja druge naprave, ki podpirajo Bluetooth. Da se naprava lahko prepozna, morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Bluetooth funkcija naprave mora biti aktivirana
- naprava mora biti "vidna" za ostale
- naprava mora kot prejemnik podpirati A2DP-profil
- dodatne naprave, ki podpirajo storitve Bluetooth, morajo biti izključene (npr. mobilni telefoni in navigacijski sistemi).

Prosimo informirajte se v navodila zauporabo svojega komunikacijskega sistema o korakih, ki so za to potrebni.

### Seznanjanje naprav

- Prikličite meni `Settings`, `Connections`.
- » V meniju `CONNECTIONS` lahko urejate, upravljate in brišete povezave Bluetooth.

Prikazane so te povezave Bluetooth:

- Mobile device
- Rider's helmet
- Passenger helm.

Prikaže se stanje povezave za mobilne končne naprave.

### Povezava mobilne končne naprave

- Izvedite seznanitev (☞ 99).
- Aktivirajte funkcijo Bluetooth mobilne končne naprave (podrobnosti najdete v navodilih za uporabo mobilne končne naprave).
- Izberite možnost `Mobile device` in jo potrdite.
- Izberite možnost `Pair new mobile device` in jo potrdite.

Poteka iskanje mobilnih končnih naprav.



Simbol Bluetooth utripa med seznanjanjem v spodnji vrstici stanja.

Prikazane so mobilne končne naprave v doseg.

- Izberite mobilno končno napravo in jo potrdite.
- Upoštevajte navodila mobilne končne naprave.
- Preverite, ali se kodi ujemata.
- » Povezava se bo vzpostavila, stanje povezave pa se bo posodobilo.

- » Če povezave Bluetooth ni mogoče vzpostaviti, si oglejte tabelo motenj v poglavju Tehnični podatki. (▣▣▣▣ 210)
- » Podatki telefona se bodo samodejno prenesli v vozilo, kar je odvisno od mobilne končne naprave.
- » Podatki telefona (▣▣▣▣ 108)
- » Če telefonski imenik ni prikazan, si oglejte tabelo motenj v poglavju Tehnični podatki. (▣▣▣▣ 211)
- » Če povezava Bluetooth ne deluje po pričakovanjih, si oglejte tabelo motenj v poglavju Tehnični podatki. (▣▣▣▣ 211)

## Povezava voznikove čelade s sopotnikovo

- Izvedite seznanitev (▣▣▣▣ 99).
- Izberite možnost **Rider's helmet oz. Passenger helm.** in jo potrdite.
- Vklopite vidnost komunikacijskega sistema čelade.
- Izberite možnost **Pair new rider's helmet oz. Pair new passeng. helmet** in jo potrdite.

Poteka iskanje čelad.



Simbol Bluetooth utripa med seznanjanjem v spodnji vrstici stanja.

Prikazane so čelade v dosegu.

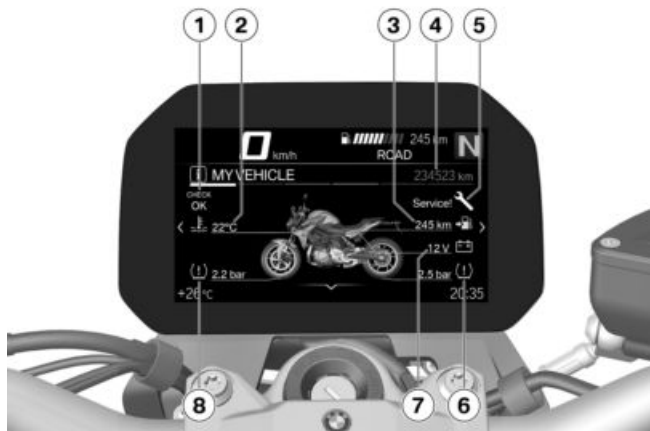
- Izberite čelado in jo potrdite.
- » Povezava se bo vzpostavila, stanje povezave pa se bo posodobilo.
- » Če povezave Bluetooth ni mogoče vzpostaviti, si oglejte tabelo motenj v poglavju Tehnični podatki. (▣▣▣▣ 210)
- » Če povezava Bluetooth ne deluje po pričakovanjih, si oglejte tabelo motenj v poglavju Tehnični podatki. (▣▣▣▣ 211)

## Brisanje povezave

- Prikličite meni **Settings, Connections.**
- Izberite **Delete connections.**
- Če želite izbrisati posamezno povezavo, izberite povezavo in jo potrdite.
- Če želite izbrisati vse povezave, izberite možnost **Delete all connections** in jo potrdite.

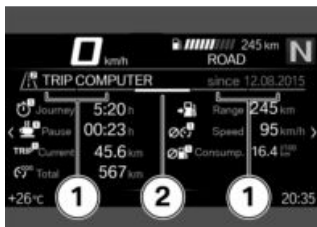
## MOJE VOZILO

### Začetni zaslon



- 1 Prikaz Check-Control (►►► 31)
- 2 Temperatura hladilne tekočine (►►► 42)
- 3 Doseg (►►► 96)
- 4 Skupno število prevoženih kilometrov
- 5 Servisni prikaz (►►► 53)
- 6 Tlak v zadnji pnevmatiki (►►► 168)
- 7 Napetost električnega sistema (►►► 183)
- 8 Tlak v sprednji pnevmatiki (►►► 168)

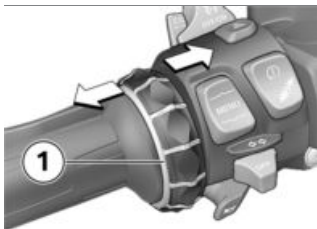
## Namigi za upravljanje



–Namig za upravljanje **1**: zavihki, ki prikazujejo, do kam lahko krmarite v levo oz. desno.


–Namig za upravljanje **2**: zavihki, ki prikazujejo položaj trenutnega razdelka menija.

## Krmarjenje po razdelkih menija



- Prikličite meni *My vehicle*.
- Če želite krmariti v desno, večfunkcijski kontrolni gumb **1** na kratko potisnite v desno.
- Če želite krmariti v levo, pa večfunkcijski kontrolni gumb **1** na kratko potisnite v levo.

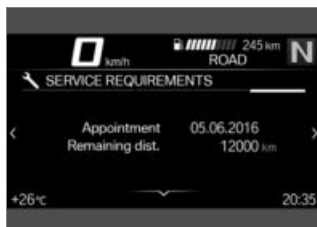
Meni *Moje vozilo* vključuje te razdelke:

- MY VEHICLE
  - ON-BOARD COMPUTER
  - TRIP COMPUTER
  - z nadzorom tlaka v pnevmatikah (RDC)<sup>DO</sup>
  - TYRE PRESSURE<
  - SERVICE REQUIREMENTS
  - CC MESSAGE (če je na voljo)
  - Podrobne informacije o polnilnem tlaku pnevmatik in obvestilih Check-Control so na voljo v poglavju Prikazi (► 31).
-  Obvestila Check-Control so dinamično prikazana kot dodatni zavihki na razdelkih menija *My vehicle*.

## Vgrajeni in potovalni računalnik

V razdelkih menija *ON-BOARD COMPUTER* in *TRIP COMPUTER* so prikazani podatki o vozilu in vožnji, npr. povprečne vrednosti.

## Zahteve servisiranja



Če je preostali čas do naslednjega servisa manj kot en mesec ali če je naslednji servis načrtovan po naslednjih 1000 km, se prikaže belo sporočilo Check-Control.

## RAČUNALNIK VOZILA

### Priklic računalnika vozila

- Prikličite meni `My vehicle`.
- Krmarite v desno, dokler se ne prikaže razdelek menija `ON-BOARD COMPUTER`.

### Ponastavitev računalnika vozila

- Prikličite računalnik vozila (☰➔ 104).
- Klecno tipko `MENU` potisnite navzdol.
- Izberite možnost `Reset all values` ali `Reset individual values` in jo potrdite. Posebej lahko ponastavite naslednje vrednosti:
  - Break
  - Journey
  - Current (TRIP 1)
  - Speed
  - Consump.

### Priklic potovalnega računalnika

- Prikličite računalnik vozila (☰➔ 104).
- Krmarite v desno, dokler se ne prikaže razdelek menija `TRIP COMPUTER`.

### Ponastavitev potovalnega računalnika

- Prikličite potovalni računalnik (☰➔ 104).
- Klecno tipko `MENU` potisnite navzdol.

- Izberite možnost `Autom. reset` ali `Reset all values` in jo potrdite.
- » Če je izbrana možnost `Autom. reset`, se potovalni računalnik samodejno ponastavi, ko po izklopu vžiga preteče najmanj šest ur in se spremeni datum.

## NAVIGACIJA

### Opozorila



#### OPOZORILO

#### Upravljanje pametnega telefona med vožnjo oz. pri prižganem motorju

Nevarnost nezgode

- Upoštevajte veljavne cestno-prometne predpise.
- Ni mogoče uporabljati (razen uporab brez upravljanja, kot je prostoročno telefoniranje) med vožnjo.



## OPOZORILO

### Odvrnitev pozornosti od dogodkov v prometu in izguba kontrole

Nevarnost nezgode zaradi upravljanja integriranega informacijskega sistema in komunikacijskih naprav med vožnjo

- Te sisteme ali naprave uporabljajte samo, če je to mogoče v prometu.
- Po potrebi ustavite in sisteme ali naprave upravljajte, ko vozilo miruje.

### Pogoj

Vozilo je povezano z združljivo mobilno napravo.

V povezani mobilni napravi je nameščena aplikacija BMW Motorrad Connected.



Pri nekaterih mobilnih končnih napravah, npr. z operacijskim sistemom iOS, morate pred uporabo zagnati aplikacijo BMW Motorrad Connected.

### Vnašanje ciljnega naslova

- Povezava mobilne končne naprave (☞ 99).

- Zaženite aplikacijo BMW Motorrad Connected in vnesite ciljni naslov.
- Na zaslonu TFT prikažite meni Navigation.
  - » Prikaže se trenutni načrt poti.
  - » Če aktiven načrt poti ni prikazan, si oglejte tabelo motenj v poglavju Tehnični podatki. (☞ 211)

### Izbira cilja iz menija zadnjih ciljev

- Prikličite meni Navigation, Recent destinations.
- Izberite cilj in ga potrdite.
- Izberite Start route guidance.

### Izbira cilja iz menija priljubljenih

- V meniju FAVOURITES so prikazani vsi cilji, ki ste jih v aplikaciji BMW Motorrad Connected shranili med priljubljene. Na zaslonu TFT ni mogoče ustvarjati novih priljubljenih.
- Prikličite meni Navigation, Favourites.
- Izberite cilj in ga potrdite.
- Izberite Start guidance.

### Vnašanje posebnih ciljev

- Na zemljevidu lahko prikažete posebne cilje, na primer znamenitosti.

- Prikličite meni Navigation, POIs.

Izberete lahko naslednje kraje:

-At current location

-At destination

-Along the route

- Izberite, za kateri kraj želite poiskati znamenitosti.

Izberete lahko npr. posebni cilj:

-Filling station

- Izberite posebni cilj in ga potrdite.

- Izberite možnost Start route guidance in jo potrdite.

## Določanje kriterijev poti

- Prikličite meni Navigation, Route criteria.

Izberete lahko naslednje kriterije:

-Route type

-Avoid

- Izberite želeno možnost Route type.

- Vklopite ali izklopite želeno možnost Avoid.

Število vklopljenih izogibanj je prikazano v oklepajih.

## Dokončanje vodenja k cilju

- Prikličite meni Navigation, Active route guidance.

- Izberite možnost End route guidance in jo potrdite.

## Vklop ali izklop glasovnih namigov

- Povezava voznikove čelade s sopotnikovo (☞ 100).
- Navigacijo lahko predvajate z računalniškim glasom. Če to želite, vklopite možnost Spoken instruction.
- Prikličite meni Navigation, Active route guidance.
- Vklopite ali izklopite možnost Spoken instruction.

## Ponovitev zadnjega glasovnega namiga

- Prikličite meni Navigation, Active route guidance.
- Izberite možnost Current instruction in jo potrdite.

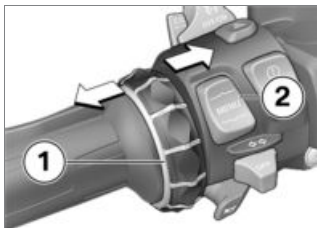
---

## PREDSTAVNOST


### Pogoj

Vozilo je povezano z združljivo mobilno napravo in združljivo čelado.


## Upravljanje načina za predvajanje glasbe



- Prikličite meni Media.

 BMW Motorrad priporoča, da pred pričetkom vožnje glasnost za predstavnost in pogovore mobilne končne naprave nastavite na največjo.

- Nastavitev glasnosti (☰➔ 96).
- Naslednja skladba: večfunkcijski kontrolni gumb **1** kratko potisnite na desno.
- Zadnja skladba ali začetek trenutne skladbe: večfunkcijski kontrolni gumb **1** kratko potisnite na levo.
- Hitro predvajanje: večfunkcijski kontrolni gumb **1** dolgo potisnite na desno.
- Hitro predvajanje nazaj: večfunkcijski kontrolni gumb **1** dolgo potisnite na levo.
- Prikaz kontekstnega menija: tipko **2** pritisnite navzdol.

 Obseg funkcij Connectivity je lahko omejen, kar

je odvisno od mobilnih končnih naprav.

- »V kontekstnem meniju lahko uporabite naslednje funkcije:
- Start playback ali Pause playback.
  - Za iskanje in prikaz kategorije izberite Now playing, All artists, All albums ali All tracks.
  - Izberite Playlists.

V podmeniju Audio options lahko izbirate med naslednjimi nastavitvami:

- Vklopite ali izklopite možnost Shuffle.
- Repeat: Off, One (trenutna skladba) ali All izberite.

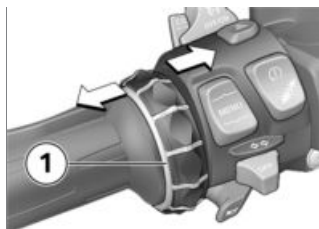
---

## TELEFON

### Pogoj

Vozilo je povezano z združljivo mobilno napravo in združljivo čelado.

### Klicanje



- Prikličite meni Telephone.

## 108 ZASLON TFT

- Sprejem klica: večfunkcijski kontrolni gumb **1** potisnite na desno.
- Zavrnitev klica: večfunkcijski kontrolni gumb **1** potisnite na levo.
- Zaključek pogovora: večfunkcijski kontrolni gumb **1** potisnite na levo.

### Nemi položaj

Pri aktivnih pogovorih lahko mikrofona v čeladi nastavite na nemi položaj.

### Pogovori z več udeleženci

Med pogovorom lahko sprejmete dodaten klic. Prvi pogovor se prestavi na čakanje. Število aktivnih klicev je prikazano v meniju *Telephone*. Preklapljate lahko med dvema pogovoroma.

### Podatki telefona

Podatki telefona se bodo po seznanjanju (☎ 98) samodejno prenesli v vozilo, kar je odvisno od mobilne končne naprave.

*Phone book*: seznam stikov, shranjenih v mobilni končni napravi

*Call list*: seznam klicev v mobilni končni napravi

*Favourites*: seznam priljubljenih, shranjenih v mobilni končni napravi

---

### PRIKAZ RAZLIČICE PROGRAMSKE OPREME

- Prikličite meni *Settings, Information, Software version*.

---

### PRIKAZ LICENČNIH INFORMACIJ

- Prikličite meni *Settings, Information, Licences*.



**NASTAVITEV**

**06**

---

<b>OGLEDALO</b>	<b>112</b>
<b>ŽAROMET</b>	<b>112</b>
<b>SKLOPKA</b>	<b>113</b>
<b>ZAVORA</b>	<b>114</b>
<b>PREDNAPETOST VZMETI</b>	<b>114</b>
<b>BLAŽENJE</b>	<b>115</b>

# 112 NASTAVITEV

## OGLEDALO

### Nastavitev ogledala




- Ogledalo zasukajte v zeleni položaj.

### Nastavitev roke ogledala



- Dvignite zaščitno kapo **1** nad vijačno zvezo na roki ogledala.
- Odvijte matico **2**.
- Roko ogledala zavrtite v zeleni položaj.
- Matico zategnite s priteznim momentom in pri tem trdno držite roko ogledala.

 Ogledalo (protimatica)  
na vpenjalu

22 Nm (Levi navoj)


- Potisnite zaščitno kapo na navojno zvezo.

## ŽAROMET

### Doseg svetlobnega snopa in prednapetost vzmeti

Doseg svetlobnega snopa se praviloma ne spremeni, ko prilagodite prednapetost vzmeti obremenitvi vozila.

Le če je obremenitev zelo velika, prilagoditev prednapetosti vzmeti morda ne bo zadostovala. V tem primeru je treba doseg svetlobnega snopa prilagoditi teži.

 Če ste v dvomih glede pravilne nastavitve dosega svetlobnega snopa, se obrnite na specializirano delavnico, najbolje na partnerja BMW Motorrad.

## Nastavitev dosega svetlobnega snopa



Če pri večji obremenitvi prilagoditev prednapetosti vzmeti ne zadošča, da ne bi zaslepili nasproti vozečih:

- Nastavite višino svetlobnega snopa za oba žarometa z levim in desnim nastavitvenim vijakom **1**.

Če boste vozili motor ponovno pri manjši obremenitvi:

- Obnovite osnovno nastavitev žarometa.
- Odvijte matico **1**.
- Žaromet **2** nastavite tako, da ga nekoliko nagnete.
- Zategnite matico **1**.

## SKLOPKA

### Nastavitev ročice sklopke



#### OPOZORILO

#### Nastavljanje vzvoda sklopke med vožnjo

Nevarnost nezgode

- Vzvod sklopke nastavljajte, ko motorno kolo stoji.



- Nastavitveni vijak **1** zasučite v smeri urnega kazalca, da povečate razdaljo med vzvodom sklopke in ročko krmila.
- Nastavitveni vijak **1** zavrtite nasproti smeri urnega kazalca, da zmanjšate razdaljo med vzvodom sklopke in ročko krmila.



Nastavitveni vijak se obrača bolj gladko, če je vzvod sklopke potisnjen naprej.

## ZAVORA

### Nastavitev ročice zavore

#### OPOZORILO

#### Spremenjen položaj posode z zavorno tekočino

Zrak v zavornem sistemu

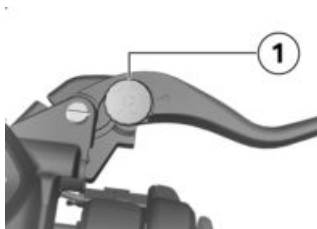
- Armature krmila oz. krmila ne obračajte.

#### OPOZORILO

#### Nastavljanje ročice ročne zavore med vožnjo


Nevarnost nezgode

- Ročico ročne zavore nastavljajte samo pri mirujočem motornem kolesu.



- Nastavitveni vijak **1** zavrtite nasprotni smeri urinega kazalca, da povečate razdaljo med ročico zavore in ročko krmila.
- Nastavitveni vijak **1** zavrtite v smeri urinega kazalca, da

zmanjšate razdaljo med ročico zavore in ročko krmila.

 Nastavitveni vijak se lažje vrti, če ročico zavore potisnete naprej.


## PREDNAPETOST VZMETI

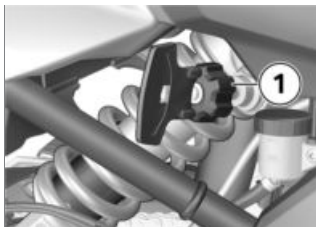
–brez Dynamic ESA<sup>DO</sup>

### Nastavitev

Prednapetost vzmeti zadnjega kolesa mora biti prilagojena obremenitvi motornega kolesa. Povečanje obremenitve zahteva povečanje prednapetosti vzmeti, manjši teži pa pripada ustrezno manjša prednapetost vzmeti.

### Nastavitev prednapetosti vzmeti na zadnjem kolesu

- Demontirajte sedežno klop ( 84).
- Snemite priloženi komplet orodja.



## OPOZORILO

### Neusklajeni nastavitvi prednapetosti vzmeti in blaženja vzmetne noge.

Slabše vozne lastnosti.

- Blaženje vzmetne noge prilagodite prednapetosti vzmeti.

- Za povečanje prednapetosti vzmeti zavrtite nastavitveni obroček **1** v smeri urnega kazalca s pomočjo priloženega kompleta orodja.
- Za zmanjšanje prednapetosti vzmeti zavrtite nastavitveni obroček **1** v nasprotni smeri urnega kazalca s pomočjo priloženega kompleta orodja.



Osnovna nastavitvev prednapetosti vzmeti zadaj

Nastavitveno kolesce zavrtite v nasprotni smeri vrtenja urnega kazalca do omejevalnika. (Samo voznik brez obremenitve)

Nastavitveni obroček zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca do omejevalnika, nato pa za 20 obratov v smeri urnega kazalca. (Samo voznik z obremenitvijo)

Nastavitveno kolesce zavrtite v smeri urnega kazalca do konca. (Vožnja s sopotnikom in obremenitvijo)

- Ponovno namestite komplet orodja.
- Vgradite sedežno klop (▮▮▮▮ 85).

## BLAŽENJE

–brez Dynamic ESA<sup>DO</sup>

### Nastavitev

Blaženje mora biti prilagojeno stanju na cesti in prednapetosti vzmeti.

- Neravno cestišče zahteva mehkejše blaženje kot ravno cestišče.
- Povečanje prednapetosti vzmeti zahteva trše blaženje,

## 116 NASTAVITEV

zmanjšanje prednapetosti  
vzeti pa mehkejše blaženje.

### Nastavitev blaženja na zadnjem kolesu


- Motorno kolo parkirajte na ravna in trdna tla.



- Blaženje nastavite z nastavitvenim vijakom **1**.



- Za povečanje blaženja zavrtite nastavitveni vijak **1** v smeri urnega kazalca.
- Za zmanjšanje blaženja zavrtite nastavitveni vijak **1** v nasprotni smeri urnega kazalca.

 Osnovna nastavitev blaženja zadnjega kolesa

Nastavitveni vijak zavrtite v smeri urnega kazalca do omejevalnika, nato pa za 1,5 obrata nazaj. (Samo voznik brez obremenitve)

Nastavitveni vijak zavrtite v smeri urnega kazalca do omejevalnika, nato pa za 0,5 obrata nazaj. (Samo voznik z obremenitvijo)

Nastavitveni vijak zavrtite v smeri urnega kazalca do omejevalnika, nato pa za 0,25 obrata nazaj. (Vožnja s sopotnikom in obremenitvijo)



**VOŽNJA**

**07**

---

<b>VARNOSTNA OPOZORILA</b>	<b>120</b>
<b>REDNO PREVERJANJE</b>	<b>123</b>
<b>ZAGON</b>	<b>124</b>
<b>UTEKANJE</b>	<b>127</b>
<b>PRESTAVLJANJE</b>	<b>128</b>
<b>INDIKATOR PRESTAVLJANJA</b>	<b>129</b>
<b>ZAVIRANJE</b>	<b>130</b>
<b>PARKIRANJE MOTORNEGA KOLESA</b>	<b>131</b>
<b>DOLIVANJE</b>	<b>132</b>
<b>PRITRDITEV MOTORNEGA KOLESA ZA TRANSPORT</b>	<b>137</b>

## VARNOSTNA OPOZORILA

### Voznikova oprema

Ne vozite brez primerne obleke! Vedno nosite

- Čelada
- Kombinezon
- Rokavice
- Škornji

To velja tudi za kratke vožnje in za vsak letni čas. Vaš partner BMW Motorrad vam bo z veseljem svetoval in vam ponudil pravo obleko za vsak namen.



### OPOZORILO

**Ujetje ohlapnih oblačil, kosov prtljage in pasov v odprte vrteče se dele vozila (kolesa, kardanska gred)**

Nevarnost nezgode

- Prepričajte se, da odprti vrteči se deli vozila ne morejo zagrabit ohlapnih oblačil.
- Poskrbite, da v bližini odprtih vrtečih se delov vozila ni kosov prtljage in napejalnih in zategovalnih trakov.

### Omejena sposobnost prečnega nagibanja

–s spuščeno lego<sup>DO</sup>

Motorna kolesa s spuščnim podvozjem imajo manjšo sposobnost prečnega nagibanja in razdaljo od tal kot motorna kolesa s standardnim podvozjem (glejte poglavje Tehnični podatki).



### OPOZORILO

**Pri vožnji v ovinek s spuščnim motornim kolesom se lahko deli vozila dotaknejo tal prej, kot ste navajeni.**

Nevarnost padca

- Previdno preizkusite sposobnost prečnega nagibanja motornega kolesa in temu ustrezno prilagodite način vožnje.

Sposobnost prečnega nagibanja svojega motornega kolesa preizkusite v nenevarnih situacijah. Pri vožnji prek robnikov in podobnih ovir upoštevajte zmanjšano razdaljo vašega vozila od tal.

Spuščeno motorno kolo ima krajši hod vzmeti. Posledica tega je lahko tudi zmanjšanje udobja pri vožnji, ki ste ga navajeni. Zlasti pri vožnji s sopo-

tnikom je treba ustrezno prilagoditi prednapetost vzmeti.

### Pravilno obremenjevanje



#### OPOZORILO

#### Okrnjena stabilnost vožnje zaradi preobremenitve in neenakomerne obremenitve

Nevarnost padca

- Ne prekoračite dovoljene skupne teže in upoštevajte navodila za obremenjevanje.
- Prilagodite nastavitev prednapetosti vzmeti in blaženje skupne teže.
  - s kovčkom<sup>DP</sup>
- Poskrbite za enakomerno prostornino kovčkov levo in desno.
- Poskrbite za enakomerno razporeditev teže levo in desno.
- Težke kose prtljage spravite v kovčke spodaj in proti sredini.
- Upoštevajte največjo obremenitev in največjo hitrost, glejte tudi poglavje Pribor (➡ 194).



Obremenitev kovčka

maks. 5 kg<

–s kovčkom Topcase<sup>DP</sup>

- Upoštevajte največjo obremenitev in največjo hitrost, glejte tudi poglavje Pribor (➡ 196).



Obremenitev Topcase-a

maks. 5 kg<

#### Hitrost

Pri vožnji z visoko hitrostjo lahko različni robni pogoji negativno vplivajo na vozne lastnosti motornega kolesa, npr.:

- napačna nastavitve vzmeti in blaženja

- neenakomerna razporeditev bremena,
- ohlapna obleka,
- prenizek tlak v pnevmatikah,
- slab profil pnevmatik
- vgrajeni sistemi za prtljago, kot je kovček, kovček Topcase in nahrbtnik.

#### Nevarnost zastрупitve

Izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid, ki je strupen plin brez barve in vonja.



#### OPOZORILO

#### Zdravju škodljivi izpušni plini

Nevarnost zadušitve

- Ne dihavajte izpušnih plinov.
- Motorja ne pustite delovati v zaprtih prostorih.



## OPOZORILO

### Vdihavanje zdravju škodljivih hlapov

Škodovanje zdravju

- Ne vdihavajte hlapov pogonskih sredstev in plastik.
- Vozilo uporabljajte le na prostem.

## Nevarnost opeklin



## PREVIDNO

### Močno segrevanje motorja in izpušnega sistema med vožnjo

Nevarnost opeklin

- Po parkiranju vozila pazite na to, da nobena oseba ali predmet ne pride v stik z motorjem in izpušnim sistemom.

## Katalizator

Če pride zaradi prekinjanega vžiga v katalizator nezgorelo gorivo, obstaja nevarnost pregrevanja in poškodb.

Upoštevajte naslednje točke:

- Posode za gorivo ne izpraznite do konca.
- Motorja ne pustite delovati z izvlečenim vtičem vžigalnih svečk.
- Če začne prekinjati vžig, motor takoj ugasnite.

– Točite samo neosvinčeno gorivo.

– Obvezno upoštevajte predvidene servisne intervale.



## POZOR

### Nezgorelo gorivo v katalizatorju

Poškodbe katalizatorja

- Upoštevajte navedene točke za zaščito katalizatorja.

## Nevarnost pregrevanja



## POZOR

### Daljše delovanje motorja na mestu

Pregrevanje zaradi nezadostnega hlajenja, v skrajnem primeru požar na vozilu

- Motorja ne pustite delovati na mestu po nepotrebem.
- Speljite takoj po zagonu.

## Posegi



### POZOR

#### Posegi na motornem kolesu (npr. krmilna naprava motorja, dušilne lopute, sklopka)

Poškodbe na prizadetih delih, izpad funkcij, ki so pomembne za varnost, prenehanje veljavnosti garancije

- Prilagoditve niso dovoljenje.

## REDNO PREVERJANJE

### Upoštevanje kontrolnega seznama

- Motorno kolo redno kontrolirajte po naslednjem kontrolnem seznamu.

### Pri spreminjanju stanja obremenitve:

–brez Dynamic ESA<sup>DO</sup>

- Nastavite prednapetost vzmeti na zadnjem kolesu (☞ 114).
- Nastavitev blaženja na zadnjem kolesu (☞ 116).<

–z Dynamic ESA<sup>DO</sup>

- Nastavitev podvozja (☞ 71).<

### Pred vsako vožnjo:

- Preverite delovanje zavornega sistema.
- Preverite delovanje luči in signalnih naprav.

- Preverite funkcijo sklopke (☞ 166).
- Preverite globino profila pnevmatik (☞ 169).
- Preverite tlak v pnevmatikah (☞ 168).
- Preverite varno pritrditev kovčkov in prtljage.

### Ob vsakem 3. postanku na bencinski črpalki:

- Preverite nivo motornega olja (☞ 160).
- Preverite debelino sprednjih zavornih oblog (☞ 162).
- Preverite debelino zadnjih zavornih oblog (☞ 163).
- Preverite nivo zavorne tekočine spredaj (☞ 164).
- Preverite nivo zavorne tekočine zadaj (☞ 165).
- Preverite nivo hladilne tekočine (☞ 167).
- Namažite verigo (☞ 179).
- Preverite napetost verige (☞ 180).

## ZAGON

### Zagon motorja




#### POZOR

**Zadostno mazanje menjalnika samo pri delujočem motorju.**

Poškodbe menjalnika


- Motorno kolo se ne sme premikati dalj časa z ugasnjnim motorjem, ravno tako ga ne porivajte na daljše razdalje.

- Vključite kontakt (☛ 58).
  - » Izvede se Pre-Ride-Check. (☛ 124)
  - » Izvede se samodiagnostika sistema ABS. (☛ 125)
  - » Izvede se samodiagnostika sistema DTC. (☛ 126)
- Prestavite v prosti tek ali pa pri izbrani prestavi povlecite sklopko.

 Če je razklopljeno stransko stojalo in je menjalnik v prestavi, motornega kolesa ni mogoče zagnati. Če motor zažene v prostem teku in nato pri razklopljenem stranskem stojalu izberete prestavo, bo motor ugasnil.



- Pritisnite tipko zaganjalnika **1**.

 Pri neustrezni napetosti akumulatorja se postopek zagona samodejno prekine. Pred ponovnim poskusom zagona napolnite akumulator ali si pomagajte s tujim virom električnega toka. Podrobnejše informacije najdete v poglavju „Vzdrževanje“ pod Pomoč pri zagonu.



Motor se zažene.

- » Če se motor ne zažene, si lahko pomagata s tabelo mo tenj v poglavju Tehnični podatki. (☛ 210)

### Kontrola pred vožnjo (Pre-Ride-Check)

Kombinirani instrument po vklopu kontakta izvede prekus kontrolnih in opozorilnih lučk, tako imenovani „Pre-Ride-Check“. Test se prekine, če motor zažene še pred njegovim koncem.

**1. faza**

Vklopijo se vse kontrolne in opozorilne lučke.

Če je vozilo dalj časa mirovalo, se pri zagonu sistema prikaže animacija.

**2. faza**

Barva splošne opozorilne lučke se spremeni iz rdeče v rumeno.

**3. faza**

Druga za drugo se v obratnem vrstnem redu izključijo vse prižgane kontrolne in opozorilne lučke.

Opozorilna lučka za okvaro pogona ugasne šele po 15 sekundah.

Če ena od kontrolnih in opozorilnih lučk še vedno gori:

- Napako mora čim prej odpraviti specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.



Odvisno od načina vožnje oz. njegove konfiguracije je lahko poseg sistema nadzora vozne dinamike omejen.

Morebitne omejitve so prikazane s pojavnim sporočilom, npr. Warning! Delayed ABS and DTC control..

Podrobne informacije o sistemih nadzora vozne dinamike, kot sta ABS in ASC/DTC, naj-

dete v poglavju Podrobno o tehniki.

**Samodiagnostika sistema ABS**

Samodiagnostika preveri funkcijsko pripravljenost sistema BMW Motorrad ABS. Samodiagnostika se začne samodejno ob vklopu kontakta.

**1. faza**

- » Preizkušanje sistemskih komponent z možnostjo diagnostike med mirovanjem.



Kontrolna in opozorilna lučka ABS utripa.

**2. faza**

- » Preverjanje senzorjev števila vrtljajev kolesa med speljevanjem.



Kontrolna in opozorilna lučka ABS utripa.

**Samodiagnostika sistema ABS zaključena**

- » Kontrolna in opozorilna lučka ABS ugasne.



Samodiagnostika sistema ABS ni zaključena

Funkcija sistema ABS ni na voljo, ker postopek samodiagnostike ni bil zaključen. (Za preizkus kolesnih senzorjev števila vrtljajev mora motorno kolo doseči najnižjo hitrost: 5 km/h)

Če se ob zaključku samodijagnostike sistema ABS pokaže napaka ABS:

- Lahko nadaljujete z vožnjo. Upoštevajte, da funkcija sistema ABS ni na voljo.
- Napako mora čim prej odpraviti specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

## Samodijagnostika sistema ASC

Samodijagnostika preveri funkcijsko pripravljenost sistema BMW Motorrad ASC. Samodijagnostika se sproži samodejno ob vklopu kontakta.

### 1. faza

» Preizkušanje sistemskih komponent z možnostjo diagnostike med mirovanjem.



Kontrolna in opozorilna lučka ASC utripa počasi.

### 2. faza

» Preizkušanje sistemskih komponent z možnostjo diagnostike med vožnjo.



Kontrolna in opozorilna lučka ASC utripa počasi.

## Samodijagnostika sistema ASC zaključena

» Kontrolna in opozorilna lučka ASC ugasne.

- Bodite pozorni na prikaz vseh kontrolnih in opozorilnih lučk.



Samodijagnostika sistema ASC ni zaključena

Funkcija sistema ASC ni na voljo, ker postopek samodijagnostike še ni zaključen. (Za preizkus kolesnih senzorjev mora motorno kolo doseči najnižjo hitrost: min. 5 km/h)

Če se ob zaključku samodijagnostike sistema ASC pokaže napaka ASC-ja:

- Lahko nadaljujete z vožnjo. Upoštevajte, da funkcija sistema ASC ni na voljo.
- Napako mora čim prej odpraviti specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

## Samodijagnostika sistema DTC

Samodijagnostika preveri funkcijsko pripravljenost sistema BMW Motorrad DTC. Samodijagnostika se sproži samodejno ob vklopu kontakta.

### 1. faza

» Preizkušanje sistemskih komponent z možnostjo diagnostike med mirovanjem.



utripa počasi.

## 2. faza

- » Preizkušanje sistemskih komponent z možnostjo diagnostike pri speljevanju.



utripa počasi.

### Samodiagnostika sistema DTC zaključena

- » Simbol DTC ni več prikazan.

- Bodite pozorni na prikaz vseh kontrolnih in opozorilnih lučk.



Samodiagnostika sistema DTC ni zaključena

Funkcija sistema DTC ni na voljo, ker postopek samodiagnostike še ni zaključen. (Za preizkus kolesnih senzorjev števila vrtljajev mora motorno kolo doseči najnižjo hitrost pri delujočem motorju: min. 5 km/h)

Če se ob zaključku samodiagnostike DTC prikaže napaka DTC:

- Lahko nadaljujete z vožnjo. Upoštevajte, da je funkcija sistema DTC omejena ali pa sploh ni na voljo.
- Napako mora čim prej odpraviti specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

## UTEKANJE

### Motor

- V času do kontrole utekanja pogosto spreminjajte območje obremenitve in števila vrtljajev, izogibajte se dolgim vožnjam s konstantnim številom vrtljajev.
- Izbirajte ceste po rahlo gričevnati pokrajini z veliko ovinki, po možnosti ne vozite po avtocestah.
- Upoštevajte število vrtljajev za utekanje.



Število vrtljajev za utekanje

<6500 min<sup>-1</sup> (Število prevoženih kilometrov 0...1200 km)

Brez polne obremenitve (Število prevoženih kilometrov 0...1200 km)

- Upoštevajte število prevoženih kilometrov, po katerem je treba izvesti prvi pregled.



Število prevoženih kilometrov do prvega pregleda

500...1200 km

## Zavorne obloge

Nove zavorne obloge se morajo uteči, da dosežejo optimalno torno silo. Manjši zavorni učinek lahko kompenzirate z močnejšim pritiskom na ročico zavore.



### OPOZORILO

#### Nove zavorne obloge

Podaljšanje zavorne poti, nevarnost nezgode

- Zavirajte pravočasno.

## Pnevmatike

Nove pnevmatike imajo gladko površino. Zato jih je treba najprej nahrapaviti z utekanjem, ki pomeni zadržano vožnjo s spreminjajočim se prečnim nagibom. Šele z utekanjem boste dosegli polno sposobnost prijema tekalne površine.



### OPOZORILO

#### Izguba prijema novih pnevmatik na mokrem vozišču in na zelo nagnjeni cesti

Nevarnost nezgode

- Med vožnjo predvidevajte in se izogibajte zelo nagnjenim cestam.

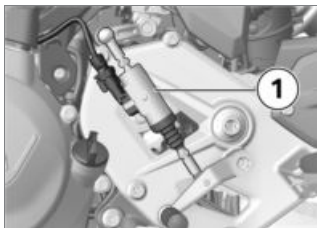
## PRESTAVLJANJE

–s prestavnim pomočnikom Pro<sup>DO</sup>

### Prestavni pomočnik Pro



Pri prestavljanju v nižjo prestavo s prestavnim pomočnikom Pro se regulacija hitrosti iz varnostnih razlogov samodejno izklopi.



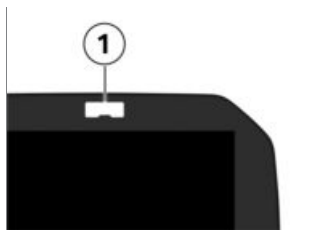
- Prestavljajte kot običajno s pritiskom stopala na prestavni vzvod.
- » Prestavni pomočnik nudi podporo vozniku pri prestavljanju navzgor in navzdol, pri čemer vozniku ni treba pritisniti sklopke ali ročke plina.
- Gre za delovanje avtomatike.
- Voznik je pomemben sestavni del sistema in odloča o trenutku prestavljanja.
- Senzor **1** v prestavni gredi prepozna ukaz za prestavljanje in sproži podporo prestavljanja.
- » Pri konstantni vožnji v nižjih prestavah z visokim šte-

vilom vrtljajev lahko prestavljanje brez uporabe sklopke povzroči močne spremembe obremenitve.

- BMW Motorrad v teh voznih situacijah priporoča prestavljanje izključno z uporabo sklopke.
- Uporabi prestavnega pomočnika Pro v območju omejevalnika števila vrtljajev se je priporočljivo izogibati.
- » V naslednjih primerih ne pride do podpore prestavljanja:
  - S pritisnjanim vzvodom sklopke.
  - Prestavni vzvod ni v izhodiščnem položaju
  - Pri prestavljanju navzgor z zaprto dušilno loputo (delovanje s potiskanjem) oz. pri upočasnjevanju.
  - Pri prestavljanju navzdol z odprto dušilno loputo oz. pri dodajanju plina.
- Da lahko opravite še eno prestavljanje s prestavnim pomočnikom Pro, je treba po prestavljanju popolnoma razbremeniti prestavni vzvod. Podrobne informacije o prestavnem pomočniku Pro (►► 152).

## INDIKATOR PRESTAVLJANJA

### Funkcija



- Indikator prestavljanja **1** vozniku prikazuje, da se območje števila vrtljajev približuje območju, pri katerem je treba prestaviti v naslednjo višjo prestavo.
- Indikator prestavljanja utripa z nastavljeno frekvenco: število vrtljajev za prestavljanje bo kmalu doseženo
  - Indikator prestavljanja ugasne: število vrtljajev za prestavljanje je doseženo

Pragove števila vrtljajev in delovanje indikatorja prestavljanja lahko sami prilagodite v meniju *Settings, Vehicle settings*, glejte tudi poglavje *Upravljanje* (►► 80).

## ZAVIRANJE

### Kako doseči najkrajšo zavorno pot?

Med zaviranjem se spreminja dinamična porazdelitev obremenitve med sprednjim in zadnjim kolesom. Močnejše kot je zaviranje, večja je obremenitev sprednjega kolesa. Večja kot je obremenitev kolesa, večja zavorna sila se lahko prenaša na podlago.

Za najkrajšo zavorno pot morate zavoro sprednjega kolesa aktivirati energično in nato povečevati pritisk. Tako boste optimalno izkoristili dinamično povečanje obremenitve sprednjega kolesa. Istočasno morate aktivirati tudi sklopko. Pri pogosto treniranem "zaviranju na silo", kjer se zavorni tlak ustvari kar najhitreje in z vso silo, dinamična porazdelitev sil ne more slediti naraščajočemu pojemu in zavorna sila se ne prenaša v celoti na vozišče. Pride lahko do blokiranja sprednjega kolesa. Sistem BMW Motorrad ABS preprečuje blokiranje sprednjega kolesa.

## Spuščanje s prelazov



### OPOZORILO

#### Pretežno zaviranje z zavoro zadnjega kolesa pri spuščanju s prelazov

Prenehanje delovanja zavor, uničenje zavor zaradi pregrevanja

- Uporabljajte zavori sprednjega in zadnjega kolesa ter motorno zavoro.

#### Mokre in umazane zavore

Mokrota in umazanija na zavornih kolutih in zavornih oblogah privedeta do zmanjšanja zavornega učinka.

V naslednjih situacijah morate računati z zakasnjениm ali slabšim zavornim učinkom:

- Pri vožnji po dežju ali po lužah.
- Po pranju vozila.
- Pri vožnji po posoljenih cestah.
- Po delih na zavorah zaradi ostankov olja ali masti.
- Pri vožnji po umazanem vozišču ali po terenu.

**OPOZORILO****Poslabšan zavorni učinek zaradi mokrote in umazanije**

Nevarnost nezgode

- Zavore posušite oz. očistite z zaviranjem, po potrebi jih ročno očistite.
- Zavirajte pravočasno, dokler ni spet dosežen poln zavorni učinek.

**ABS Pro**

–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

**Vozno-fizikalne omejitve****OPOZORILO****Zaviranje v ovinkih**

Nevarnost padca kljub sistemu ABS Pro

- Odgovornost voznika je, da prilagaja svoj način vožnje.
- Dodatnih varnostnih funkcij ne izničite s tvegano vožnjo.

ABS Pro je na voljo v vseh načinih vožnje, razen v načinu Dynamic PRO.

**Padca ni mogoče izključiti**

Čeprav ABS Pro za voznika predstavlja pomembno pomoč ter zagotavlja bistveno večjo varnost pri zaviranju v nagnjenem položaju, ne premika vozno-fizikalnih omejitev. Z na-

pačnimi ocenami ali napakami med vožnjo je še vedno mogoče občutiti takšne omejitve. V izjemnih primerih je lahko posledica tega tudi padec.

**Uporaba na javnih cestah**

Sistem ABS Pro zagotavlja še varnejšo uporabo motornega kolesa na javnih cestah. Sistem pri zaviranju zaradi nepričakovanih nevarnosti v zavojih v okviru vozno-fizikalnih omejitev preprečuje blokiranje in spodrsavanje koles.



ABS Pro ni bil razvit za povečanje individualne zmogljivosti zaviranja v nagnjenem položaju.

**PARKIRANJE MOTORNEGA KOLESJA****Stransko stojalo**

- Izključite motor.

**POZOR****Nezadostna trdnost tal v območju stojala**

Poškodbe delov zaradi padca

- Poskrbite, da bodo tla v predelu stojala ravna in trdna.



## POZOR

### Obremenitev stranskega stojala z dodatno težo

Poškodbe delov zaradi padca

- Ne sedite na vozilu, ko počiva na stranskem stojalu.
- Razprite stransko stojalo in parkirajte motorno kolo.
- Če to dopušča nagib ceste, obrnite krmilo v levo.
- Na klanecu parkirajte motorno kolo tako, da bo obrnjeno »v klanec navzgor« in izberite 1. prestavo.

### Glavno stojalo

–z nožnim stojalom<sup>DO</sup>

- Izključite motor.



## POZOR

### Nezadostna trdnost tal v območju stojala

Poškodbe delov zaradi padca

- Poskrbite, da bodo tla v predelu stojala ravna in trdna.



## POZOR

### Zapiranje glavnega stojala pri naglih premikih

Poškodbe delov zaradi padca

- Pri razklopljenem glavnem stojalu ne sedite na vozilu.

- Razprite glavno stojalo in parkirajte motorno kolo.

## DOLIVANJE

### Kakovost goriva

#### Pogoj

Gorivo mora biti za optimalno porabo neosvinčeno ali po možnosti z nizko vsebnostjo žvepla.



## POZOR

### Točenje osvinčenega goriva

Poškodbe katalizatorja

- Ne točite osvinčenega goriva ali goriva z dodatkom kovin, npr. mangana ali železa.

- Upoštevajte največji delež etanola v gorivu.



Dodatki za gorivo čistijo sistem za vbrizgavanje goriva in območje zgorevanja. Pri točenju goriva nižje kakovosti ali v primeru daljših obdobj mirovanja je treba uporabljati dodatke za gorivo. Podrobne informacije dobite pri partnerju BMW Motorrad.






### Priporočena kakovost goriva

#### F 900 R A2 (0K31)

Pri različici A2 je dovoljeno točenje goriva z odstopajočo kakovostjo. Za več informacij

glejte poglavje Tehnični podatki.

	Priporočena kakovost goriva
	Neosvinčeni Super (maks. 15 % etanola, E15)
	95 ROZ/RON 90 AKI
	–z neosvinečenim bencinom Normal <sup>DO</sup>
	Neosvinčeni Normal (odvisno od države) (maks. 15 % etanola, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI◁

» Bodite pozorni na naslednje simbole na pokrovu rezervoarja in na avtomatu za točenje goriva:



### Točenje goriva



#### OPOZORILO

##### Gorivo je lahko vnetljivo

Nevarnost požara in eksplozije

- Pri kakršnikoli dejavnostih na posodi za gorivo je prepovedano kajenje in prinašanje odprtega ognja v bližino.



#### OPOZORILO

##### Iztekanje goriva zaradi toplotnega raztezanja pri čezmerno napolnjeni posodi za gorivo

Nevarnost padca

- Posode za gorivo nikoli ne napolnite do te mere, da bi bencin iztekal.



#### POZOR

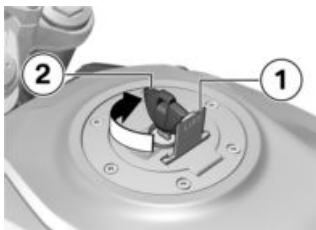
##### Kontakt med gorivom in plastičnimi površinami

Poškodbe površin (postanejo neprilavne ali motne)

- Plastične površine takoj očistite, če pridejo v stik z gorivom.

- Motorno kolo postavite na stransko stojalo in poskrbite, da bodo tla ravna in trdna. –z nožnim stojalom<sup>DO</sup>
- Motorno kolo postavite na glavno stojalo in poskrbite, da bodo tla ravna in trdna.◁

## 134 VOŽNJA



- Odprite zaščitni pokrov **1**.
- Odprite pokrov **2** posode za gorivo, tako da kontaktni ključ obrnete v smeri urnega kazalca in ga dvignete.



- Gorivo točite največ do spodnjega roba polnilnega nastavka.

**i** Če natočite gorivo po tem, ko je zaloga padla na rezervo goriva, mora biti količina goriva večja od rezerve goriva, da sistem prepozna novo nivo napolnjenosti ter izključi kontrolno lučko za rezervo.

**i** V tehničnih podatkih navedena „uporabna količina goriva“ je količina goriva, ki jo lahko natočite pri izpraznjenem rezervoarju, če ste izpraznili posodo za gorivo, torej je motor zaradi nezadostne količine goriva ugasnil.



Kapaciteta posode za gorivo

pribl. 13 l



Rezervna količina goriva

pribl. 3,5 l

- Zaprite čep posode za gorivo z močnim pritiskom.
- Izvlecite kontaktni ključ in zaprite zaščitno loputo.

### Točenje goriva

–z Keyless Ride<sup>DO</sup>

### Pogoj

Ključavnica krmila je odklejnena.



### OPOZORILO

#### Gorivo je lahko vnetljivo

Nevarnost požara in eksplozije

- Pri kakršnihkoli dejavnostih na posodi za gorivo je prepovedano kajenje in prinašanje odprte ognja v bližino.



## OPOZORILO

Iztekanje goriva zaradi toplotnega raztezanja pri čezmerno napolnjeni posodi za gorivo

Nevarnost padca

- Posode za gorivo nikoli ne napolnite do te mere, da bi bencin iztekal.



## POZOR

Kontakt med gorivom in plastičnimi površinami

Poškodbe površin (postanejo nepriljučne ali motne)

- Plastične površine takoj očistite, če pridejo v stik z gorivom.

- Motorno kolo postavite na stransko stojalo in poskrbite, da bodo tla ravna in trdna.
  - z nožnim stojalom<sup>DO</sup>
- Motorno kolo postavite na glavno stojalo in poskrbite, da bodo tla ravna in trdna.
  - z Keyless Ride<sup>DO</sup>
- Izklopite kontakt (☛ 60).



Po izklopu vžiga je mogoče pokrov rezervoarja odpreti v roku določenega časa naknadnega delovanja tudi brez ključa znotraj območja sprejema.



Čas naknadnega delovanja za odpiranje pokrova rezervoarja

2 min

- » Pokrov rezervoarja lahko odprete na **2 načina**:
  - Znotraj časa naknadnega delovanja.
  - Po poteku časa naknadnega delovanja.

## Različica 1

– z Keyless Ride<sup>DO</sup>

## Pogoj

Znotraj časa naknadnega delovanja



- Jeziček **1** pokrova posode za gorivo potegnite počasi navzgor.
  - » Pokrov rezervoarja je odkle-njen.
- Pokrov rezervoarja do konca odprite.

# 136 VOŽNJA

## Različica 2

–z Keyless Ride<sup>DO</sup>


### Pogoj

Po poteku časa naknadnega delovanja


- Kontaktni ključ prestavite znotraj območje sprejema.
- Jeziček **1** počasi povlecite navzgor.
  - » Kontrolna lučka za kontaktni ključ utripa, dokler se išče kontaktni ključ.
- Jeziček **1** pokrova rezervoarja ponovno potegnite počasi navzgor.
  - » Pokrov rezervoarja je odkle-njen.
- Pokrov rezervoarja do konca odprite.



- Natočite gorivo zgoraj predpisane kakovosti največ do spodnjega roba polnilnega nastavka.

 Če natočite gorivo po tem, ko je zaloga padla na rezervo goriva, mora biti ko-

ličina goriva večja od rezerve goriva, da sistem prepozna nov nivo napolnjenosti ter izključi kontrolno lučko za rezervo.

 V tehničnih podatkih navedena „uporabna količina goriva“ je količina goriva, ki jo lahko natočite pri izpraznjenem rezervoarju, če ste izpraznili posodo za gorivo, torej je motor zaradi nezadostne količine goriva ugasnil.



Kapaciteta posode za gorivo

pribl. 13 l



Rezervna količina goriva

pribl. 3,5 l

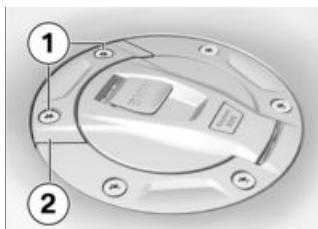
- Pokrov rezervoarja za gorivo potisnite močno navzdol.
  - » Pokrov posode za gorivo se slišno zaskoči.
  - » Pokrov posode za gorivo se po izteku časa naknadnega delovanja samodejno zaklene.
  - » Zaprt pokrov posode za gorivo se zaklene takoj, ko zaklenete ključavnico krmila ali pa vklopite vžig.

## Odprite zasilno odklepanje pokrova posode za gorivo

–z Keyless Ride<sup>DO</sup>

Pokrova posode za gorivo ni mogoče odpreti.

- Okvaro mora čim prej odpraviti specializirana delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.



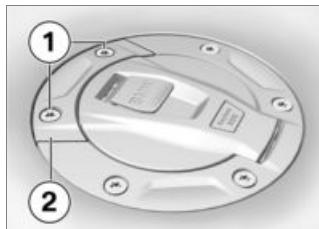
- Odstranite vijake **1**.
- Odstranite enoto za zasilno odklepanje **2**.
- » Pokrov rezervoarja je odklepan.
- Pokrov rezervoarja do konca odprite.
- Točenje (▣▣▣ 134).
- Zapiranje zasilnega odklepanja pokrova posode za gorivo (▣▣▣ 137).

## Zaprte zasilno odklepanje pokrova posode za gorivo

–z Keyless Ride<sup>DO</sup>

### Pogoj

Pokrov posode za gorivo je zaprt.



- Namestite zasilno odklepanje **2**.
- Privijte vijake **1**.

## PRITRDITEV MOTORNEGA KOLESA ZA TRANSPORT

- Vse sestavne dele, po katerih bodo potekali zatezni pasovi, zaščitite pred praskami, (npr. uporabite lepilni trak ali mehke krpe).

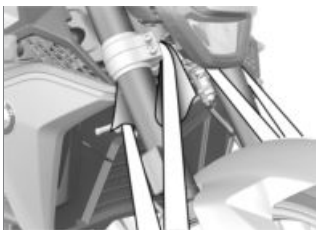


## POZOR

### **Prevracanje vozila vstran pri postavljanju na stojalo**

Poškodbe delov zaradi padca

- Vozilo zavarujte pred prevračanjem vstran, najbolje s pomočjo druge osebe.
- Motorno kolo potisnite na transportno površino, ne postavljajte ga na stransko ali glavno stojalo.

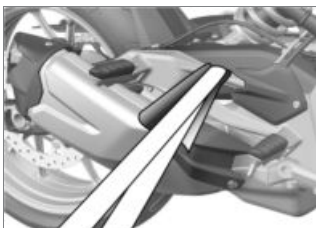


## POZOR

### **Vkleščanje delov**

Poškodbe delov

- Pazite, da ne vkleščite delov, kot so zavorni vodi ali kabelski snopi.
- Natezalne pasove spredaj na obeh straneh pritrdite na spodnji vilični most.



- Natezalne pasove zadaj na obeh straneh pritrdite na nožno oporo in jih zategnite.
- Vse natezalne pasove enakomerno napnite.



# PODROBNO O TEHNIKI

08

---

<b>SPLOŠNA NAVODILA</b>	<b>142</b>
<b>SISTEM PROTI BLOKIRANJU KOLES (ABS)</b>	<b>142</b>
<b>NADZOR OPRIJEMA (ASC/DTC)</b>	<b>145</b>
<b>URAVNAVANJE POTISNEGA MOMENTA MOTORJA</b>	<b>146</b>
<b>DYNAMIC ESA</b>	<b>147</b>
<b>NAČIN VOŽNJE</b>	<b>148</b>
<b>DYNAMIC BRAKE CONTROL</b>	<b>150</b>
<b>NADZOR TLAKA V PNEVMATIKAH (RDC)</b>	<b>151</b>
<b>PRESTAVNI POMOČNIK</b>	<b>152</b>
<b>PRILAGODLJIVI SNOP ŽAROMETA</b>	<b>153</b>

---

## **SPLOŠNA NAVODILA**

Podrobnejše informacije o tehnologiji so na voljo na naslovu: [bmw-motorrad.com/technology](http://bmw-motorrad.com/technology)

---

## **SISTEM PROTI BLOKIRANJU KOLES (ABS)**

### **Kako deluje sistem proti blokiranju koles ABS?**

Največja zavorna sila, ki se lahko prenaša na vozišče, je med drugim odvisna od tornega količnika površine vozišča. Pesek, led, sneg in mokra vozišča imajo bistveno slabši (manjši) torni količnik kot suho in čisto asfaltno cestišče. Manjši kot je torni količnik vozišča, daljša je zavorna pot. Če voznik s povečanjem zavornega tlaka prekorači največjo zavorno silo, ki se lahko prenaša na vozišče, začneta kolesi blokirati in vozilo izgubi stabilnost, zato grozi nevarnost padca. Še preden pa nastopi taka situacija, poseže sistem ABS in prilagodi zavorni tlak največji zavorni sili, ki se lahko prenaša na cestišče, tako da se kolesi vrtita naprej in se ohrani vozna stabilnost, ne glede na lastnosti vozišča.

### **Kaj se zgodi, če so na cesti neravnine?**

Valovita cesta in neravnine lahko povzročijo kratkotrajno izgubo stika pnevmatik s površino vozišča, pri čemer prenosljiva zavorna sila pade na nič. Pri zaviranju v taki situaciji mora sistem ABS zmanjšati zavorni tlak, da se zagotovi vozna stabilnost pri ponovni vzpostavitvi stika z voziščem. Sistem ABS BMW Motorrad mora pri tem računati z izjemno nizkimi vrednostmi tornega količnika (pesek, led, sneg), da se bosta kolesi v vsakem primeru vrteli in bo zagotovljena vozna stabilnost. Ko sistem prepozna dejanske razmere, uveljavi optimalen zavorni tlak.

### **Privzdigovanje zadnjega kolesa**

Pri zelo močnem in naglem zaviranju se lahko zgodi, da sistem BMW Motorrad ABS ne more preprečiti privzdigovanja zadnjega kolesa. V takem primeru lahko pride tudi do pre vračanja motornega kolesa.



## OPOZORILO

### Privzdigovanje zadnjega kolesa zaradi močnega zaviranja

Nevarnost padca

- Pri močnem zaviranju računajte s tem, da vas posegi sistema ABS ne bodo vedno zaščitili pred privzdigovanjem zadnjega kolesa.

### Kako je zasnovan sistem BMW Motorrad ABS?

Sistem BMW Motorrad ABS v okviru fizikalnih zakonov vožnje zagotavlja vozno stabilnost na vsakem vozišču.

Od hitrosti nad 4 km/h lahko BMW Motorrad ABS v okviru fizike vožnje zagotovi stabilnost vožnje na kateri koli površini. Pri manjših hitrostih BMW Motorrad ABS sistemsko ne more zagotavljati optimalne podpore na vseh površinah.

Sistem ni optimiziran za posebne zahteve, ki se pojavljajo v izjemnih tekmovalnih razmerah na terenu ali na dirkališču.

### Posebne situacije

Sistem za prepoznavanje nagljenosti koles k blokiranju med drugim uporablja primerjavo števila vrtljajev sprednjega in zadnjega kolesa. Če sistem daljše časovno obdobje zaznava neveljavne vrednosti, se funkcija ABS iz varnostnih razlogov izključi in prikaže se napaka ABS. Predpogoj za sporočilo o napaki je zaključena samodiagnostika.

Sporočilo o napaki lahko razen težav s sistemom ABS izzovejo tudi neobičajna vozna stanja:

BMW Motorrad

–Daljša vožnja po zadnjem kolesu (wheelie).

–Vrtenje zadnjega kolesa na mestu pri aktivirani zavori sprednjega kolesa (burn out).

–Segrevanje na glavnem ali pomožnem stojalu v prostem teku ali v prestavi.

–Daljša blokada zadnjega kolesa zaradi motorske zavore, npr. pri speljevanju na spolzkem terenu.

Če zaradi neobičajnih voznihih stanj pride do sporočila o napaki, lahko funkcijo sistema ABS znova aktivirate z izklopom in vklopom vžiga.

## **Vakšno vlogo ima redno vzdrževanje?**



### **OPOZORILO**

#### **Neredno vzdrževanje zavornega sistema**

Nevarnost nezgode

- Da bi poskrbeli za optimalno stanje vzdrževanja sistema BMW Motorrad ABS, se morate obvezno držati predpisanih intervalov pregledov.

#### **Varnostne rezerve**

Ne glede na sistem BMW Motorrad ABS se ne zanašajte na krajšo zavorno pot in ne vozite lahkomišlno. Sistem je v prvi vrsti varnostna rezerva za nujne primere. Bodite previdni v ovinkih! Zaviranje v zavojih je podvrženo posebnih fizikalnim zakonom, ki jih tudi sistem BMW Motorrad ABS ne more spremeniti.

#### **Nadaljnji razvoj ABS v ABS Pro**

–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

Do zdaj je sistem BMW Motorrad ABS zagotavljal veliko mero varnosti pri zaviranju med vožnjo naravnost. Zdaj pa sistem ABS Pro zagotavlja več varnosti tudi med zaviranjem v zavojih.

ABS Pro preprečuje blokiranje koles tudi pri hitrem zaviranju. Sistem ABS Pro zmanjšuje nenadne spremembe krmilne sile, predvsem pri sunkovitem zaviranju, in s tem neželjeno postavljanje vozila pokonci.

#### **Regulacija ABS**

S tehničnega vidika ABS Pro prilagodi regulacijo ABS kotu nagiba motorja, odvisno od posamezne vozne situacije. Sistem za določanje nagiba motorja uporablja signale za zasuk okoli vzdolžne in navpične osi ter za prečni pospešek. S povečevanjem prečnega nagiba je gradient zavornega tlaka ob začetku zaviranja vse bolj omejen. Zato se tlak povečuje počasneje. Dodatno je modulacija tlaka za regulacijo ABS enakomernejša.

#### **Prednosti za voznika**

Prednosti sistema ABS Pro za voznika so bolj občutljivo odzivanje ter visoka stabilnost med zaviranjem in vožnjo pri najboljšem možnem pojemku, tudi v zavojih.

## NADZOR OPRIJEMA (ASC/ DTC)

### Kako deluje nadzor oprijema?

Nadzor oprijema je na voljo v dveh različicah

- **brez** upoštevanja prečnega nagiba: samodejni nadzor stabilnosti ASC
- ASC je neizoblikovana funkcija, ki bi morala preprečiti padce.
- **ob** upoštevanju prečnega nagiba: dinamični nadzor oprijema DTC
- DTC natančneje in udobneje regulira z dodatno informacijo o poševni legi in pospeševanju.

Nadzor oprijema primerja hitrost vrtenja sprednjega in zadnjega kolesa. Iz razlike hitrosti izračunava zdrs in s tem rezervo stabilnosti zadnjega kolesa. Če pride do prekoračitve meje zdrsa, krmilna naprava motorja prilagodi vrtilni moment motorja. Sistem BMW Motorrad ASC/DTC je asistenčni sistem za voznika, ki je zasnovan za vožnjo po javnih cestah. Zlasti v mejnih območjih fizike vožnje ima voznik pomemben vpliv na možnosti regulacije sistema ASC/

DTC (prelaganje teže v ovinkih, nepritrjena obremenitev). Sistem ni optimiziran za posebne zahteve, ki se pojavljajo v izjemnih tekmovalnih razmerah na terenu ali na dirkališču. V teh primerih lahko sistem BMW Motorrad ASC/DTC izklopite.



### OPOZORILO

#### Tvegana vožnja

Nevarnost nezgode kljub delovanju sistema ASC/DTC

- Odgovornost voznika je, da prilagaja svoj način vožnje.
- Dodatnih varnostnih funkcij ne izničite s tvegano vožnjo.

#### Posebne situacije

Večji kot je prečni nagib, bolj je zaradi fizikalnih zakonov omejena sposobnost pospeševanja. Pospeševanje iz zelo ostrih ovinkov lahko zato poteka s časovnim zamikom.

Zaradi prepoznavanja v prazno se vrtečega oz. vstran drsečega zadnjega kolesa se med drugim primerjata števili vrtljajev sprednjega in zadnjega kolesa pri DTC ter upošteva prečni nagib v primerjavi z ASC.

## 146 PODROBNO O TEHNIKI

–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

Če sistem daljši čas zaznava neveljavne vrednosti za prečni nagib, se uporabi nadomestna vrednost za prečni nagib oz. se funkcija DTC izklopi. V takšnih primerih se prikaže napaka DTC. Pogoj za vnos v pomnilniku napak je zaključena samodiagnostika.

Naslednja neobičajna vozna stanja lahko povzročijo samodejni izklop nadzora oprijema BMW Motorrad.

### **Neobičajna vozna stanja:**

- Daljša vožnja po zadnjem kolesu (wheelie).
- Vrtenje zadnjega kolesa na mestu pri aktivirani zavori sprednjega kolesa (burn out).
- Segrevanje na pomožnem stojalu v prostem teku ali v prestavi.



Najnižja hitrost za aktiviranje DTC

min. 5 km/h

–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

Če sprednje kolo pri izjemnih pospeških izgubi stik s podlago, sistem DTC zmanjša v načinih vožnje RAIN in ROAD vrtilni moment motorja, da sprednje kolo spet pridobi stik s tlemi.

V nastavitvi DTC DYNAMIC prepoznavanje dviga sprednjega kolesa za kratek čas omogoči vožnjo po zadnjem kolesu.

V načinu vožnje DYNAMIC PRO je prepoznavanje dviga sprednjega kolesa izklopljeno. BMW Motorrad priporoča, da pri dvigu sprednjega kolesa nekoliko popustite ročko plina, da bo motorno kolo kar najhitreje spet v stabilnem voznom stanju. V načinih vožnje RAIN, ROAD in DYNAMIC se nastavev DTC prilaga načinu vožnje.

V načinu vožnje DYNAMIC PRO je mogoče sistem DTC nastaviti drugače.

---

### **URAVNAVANJE POTISNEGA MOMENTA MOTORJA**

–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

#### **Kako deluje sistem uravnavanje potisnega momenta motorja?**

Naloga uravnavanja potisnega momenta motorja je varno preprečevanje nestabilnih voznihih stanj, do katerih bi prišlo zaradi prevelikega potisnega momenta na zadnjem kolesu. Odvisno od razmer na cesti in vozne dinamike lahko prevelik potisni moment močno poveča zdrsavanje zadnjega kolesa in ogrozi stabilnost vožnje. Urav-

navanje potisnega momenta motorja omeji čezmerno zdrsanje zadnjega kolesa na varno ciljno vrednost zdrsanja, ki je odvisna od načina.

### **Možni vzroki za preveliko spodrsavanje zadnjega kolesa so:**

- Vožnja z odvzetim plinom po cestišču z majhnim tornim količnikom (npr. po mokrem listju).
- Blokiranje zadnjega kolesa pri prestavljanju navzdol.
- Močno zaviranje pri športnem načinu vožnje.

Podobno kot pri nadzoru oprijema BMW Motorrad DTC uravnavanje potisnega momenta motorja primerja obodni hitrosti sprednjega in zadnjega kolesa, ki se izračunata na podlagi števila vrtljajev in polmera koles. Iz razlike hitrosti uravnavanje potisnega momenta motorja lahko izračuna stopnjo zdrsanja in s tem rezervo stabilnosti zadnjega kolesa.

Če spodrsavanje preseže mejno vrednost, se poveča moment motorja z rahlim odpiranjem dušilnih loput. Spodrsavanje se zmanjša in vozilo se stabilizira.

### **Delovanje uravnavanja potisnega momenta motorja**

- V načinih vožnje RAIN in ROAD: največja stabilnost.
- z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>
- V načinih vožnje DYNAMIC in DYNAMIC PRO: za razliko od načinov vožnje RAIN in ROAD zmanjšana stopnja krmilnega posega.

---

### **DYNAMIC ESA**

- z Dynamic ESA<sup>DO</sup>

### **Delovanje sistema Dynamic ESA**

Dynamic ESA prek sensorja višine ravni zaznava premike v podvožju in se nanje odzove s prilagoditvijo ventila blažilnika. Podvozje se tako prilagaja vožnji podlagi. Sistem Dynamic ESA se umerja v rednih intervalih za pravilno delovanje sistema.

### **Možnosti nastavljanja Načini blaženja**

- Road: blaženje za udobno cestno vožnjo
- Dynamic: blaženje za dinamično cestno vožnjo

# 148      **PODROBNO O TEHNIKI**

## **Nastavitve obremenitve**

- Samo voznik
- Samo voznik s prtljago
- Vožnja s sopotnikom (in prtljago)

---

## **NAČIN VOŽNJE**

### **Izbira**

Da motorno kolo prilagodite stanju vozišča in zelenemu voznemu doživetju, lahko izbirate med naslednjimi načini vožnje:

### **Serijsko**

- RAIN
- ROAD (standardni način)
- z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

### **Z načini vožnje Pro**

- DYNAMIC
- DYNAMIC PRO

Za vsakega izmed teh načinov vožnje je na voljo določena nastavitve za sistema ABS in ASC/DTC, uravnavanje potisnega momenta motorja ter reagiranje motorja na spremembe plina.

- z Dynamic ESA<sup>DO</sup>
- Dynamic ESA lahko nastavite neodvisno od izbranega načina vožnje.

Sistem ASC/DTC lahko izključite v vsakem načinu vožnje. Naslednja pojasnila se vedno nanašajo na vključene varnostne sisteme.

### **Dodajanje plina**

- Vozni način RAIN: Motor se odziva mehko.
- Vozni način ROAD: Motor se odziva optimalno.
- Vozni način DYNAMIC: Motor se odziva direktno.
- Način vožnje DYNAMIC PRO: Odzivnost motorja lahko nastavite po meri.

### **ABS**

- Prepoznavanje dviga zadnjega kolesa je aktivno v vseh načinih vožnje razen pri tovarniški nastavitvi DYNAMIC PRO.
- V načinu vožnje DYNAMIC je prepoznavanje dviga sprednjega kolesa zmanjšano, da je dosežena večja učinkovitost zaviranja.
- V načinu vožnje DYNAMIC PRO je mogoče sistem ABS nastaviti drugače.

–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

### **ABS Pro**

- V načinih vožnje RAIN in ROAD je sistem ABS Pro na voljo v celoti. Tendenco motornega kolesa, da se ob zaviranju v ovinkih dviga, je zmanjšana na minimum.
- V načinu vožnje DYNAMIC je sistem ABS Pro na voljo samo ob ugodnih pogojih tornega količnika. Podpora je manjša kot pri načinih vožnje RAIN in ROAD in tako prilagojena za doseganje največjega zavornega učinka.
- Pri tovarniški nastavitvi načina vožnje DYNAMIC PRO je sistem ABS Pro izključen.

### **ASC**

- ASC je nastavljen na cestno vožnjo.
- V nastavitvi ASC RAIN sistem ASC posreduje tako zgodaj, da je dosežena največja vozna stabilnost.
- V nastavitvi ASC ROAD sistem ASC posreduje kasneje kot v načinu vožnje RAIN. Cilj sistema je, da prepreči vrtenje zadnjega kolesa v prazno.

–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

### **DTC**

#### **Pnevmatike**

- Sistem DTC je v vseh načinih vožnje prilagojen cestni vožnji s cestnimi pnevmatikam.

#### **Vozna stabilnost**

- V nastavitvi DTC RAIN sistem DTC posreduje tako zgodaj, da je dosežena največja vozna stabilnost.
- V nastavitvi DTC ROAD sistem DTC posreduje kasneje kot v načinu vožnje RAIN. Cilj sistema je, da prepreči vrtenje zadnjega kolesa v prazno.
- V nastavitvah DTC RAIN in ROAD je onemogočen dvig sprednjega kolesa.
- V nastavitvi DTC DYNAMIC sistem DTC posreduje pozneje kot v načinu vožnje ROAD, s čimer je omogočeno rahlo drsenje na izhodu iz ovinka in kratkotrajna vožnja po zadnjem kolesu.

V nastavitvah DTC RAIN, ROAD in DYNAMIC se nastavitve DTC prilagaja načinu vožnje. V nastavitvi DTC DYNAMIC PRO je lahko DTC nastavljen tudi drugače.

## **Preklapljanje**

Načine vožnje lahko spremenjate, ko vozilo stoji z vklopljenim vžigom. Preklapljanje med vožnjo je mogoče v teh primerih:

- Na zadnjem kolesu ni pogonskega momenta.
- V zavornem sistemu ni zavornega tlaka.

Za preklapljanje med vožnjo je treba izvesti naslednje korake:

- Ročko plina zasukajte nazaj.
- Ne pritiskajte ročice zavore.
- Izklopite regulacijo hitrosti.

Najprej se opravi predhodna izbira načina vožnje. Šele ko so vsi zadevni sistemi v zahtevanem stanju, se izvede preklap. Šele po preklopu načina vožnje izbirni meni izgine zaslona.

---

## **DYNAMIC BRAKE CONTROL**

–z načini vožnje Pro<sup>DO</sup>

### **Delovanje sistema**

#### **Dynamic Brake Control**

Delovanje sistema

Dynamic Brake Control pomaga vozniku pri zaviranju v sili.

### **Prepoznavanje zaviranja v sili**

- Zaviranje v sili se zazna, če hitro in močno aktivirate zavoro sprednjega kolesa.

### **Obnašanje pri zaviranju v sili**

- Če pri hitrosti nad 10 km/h zavirate v sili, poleg funkcije ABS deluje tudi Dynamic Brake Control.

### **Obnašanje pri nehotenem sproženju ročke plina**

- Če med zaviranjem v sili nehote privijete ročko plina (položaj ročke > 5 %), Dynamic Brake Control zagotovi zahtevani zavorni učinek, tako da prezre odprtje ročke plina. Na ta način je zagotovljeno učinkovito zaviranje v sili.
- Če se med posegom sistema Dynamic Brake Control za pre plin (položaj ročke plina < 5 %), zavorni sistem ABS ponovno vzpostavi zahtevan navor motorja.
- Ko se zaviranje v sili konča in če je ročka plina še vedno privita, sistem Dynamic Brake Control nadzorovano nastavi navor motorja nazaj na zeleno voznikovo vrednost.

## NADZOR TLAKA V PNEVMATIKAH (RDC)

–z nadzorom tlaka v pnevmatikah (RDC)<sup>DO</sup>

### Funkcija

V vsaki pnevmatiki se nahaja senzor, ki meri temperaturo in tlak polnjenja v notranjosti pnevmatike in ju pošilja v krmilno napravo.

Senzorji so opremljeni s centrifugalnim regulatorjem, ki sprosti prenos izmerjenih vrednosti šele ob prvi prekoračitvi najnižje hitrosti.



Najnižja hitrost za prenos izmerjenih vrednosti RDC:

min. 30 km/h

Pred prvim sprejemom tlaka polnjenja pnevmatike se na zaslону za vsako pnevmatiko prikaže »--«. Senzorji prenašajo izmerjene vrednosti še nekaj časa po zaustavitvi vozila.



Trajanje prenosa izmerjenih vrednosti po zaustavitvi vozila:

min. 15 min

Če je vgrajena krmilna naprava RDC, vendar kolesa niso opremljena s senzorji, se prikaže sporočilo o napaki.

## Območja tlaka polnjenja pnevmatik

Krmilna naprava RDC loči tri območja tlaka polnjenja, prilagojena za vozilo:

- Tlak polnjenja znotraj dovoljenih toleranc.
- Tlak polnjenja v mejnem območju dovoljene tolerance.
- Tlak polnjenja izven dovoljenih toleranc.

## Temperaturna kompenzacija

Tlak polnjenja pnevmatik je odvisen od temperature: narašča z naraščajočo temperaturo zraka v pnevmatikah oz. pada s padajočo temperaturo zraka v pnevmatikah. Temperatura zraka v pnevmatikah je odvisna tako od zunanje temperature kot tudi od načina in trajanja vožnje.



Tlaci polnjenja pnevmatik so na zaslону prikazani s temperaturno kompenzacijo in se vedno nanašajo na naslednjo temperaturo zraka v pnevmatikah:

20 °C

Naprave za preverjanje zračnega tlaka na bencinskih črpalkah nimajo temperaturne kompenzacije, zato je izmerjeni tlak polnjenja pnevmatik odvisen od temperature zraka v

## 152 PODROBNO O TEHNIKI

njih. Tam prikazane vrednosti se zato večinoma ne ujemajo z vrednostmi, prikazanimi na zaslonu.

### Prilagajanje tlaka polnjenja

Primerjajte vrednost RDC na zaslonu z vrednostjo na zadnji platnici navodil za uporabo in vzdrževanje. V primeru medsebojnega odstopanja vrednosti morate tlak nastaviti s pomočjo naprave za preverjanje tlaka pnevmatik na bencinski črpalki.



Primer

V skladu z navodili za uporabo in vzdrževanje mora tlak polnjenja pnevmatik znašati:

2,5 bar

Na zaslonu se prikaže naslednja vrednost:

2,3 bar

Manjkajo torej:

0,2 bar

Naprava za preverjanje tlaka na bencinski črpalki kaže:

2,4 bar

Za nastavev pravilnega tlaka polnjenja pnevmatik je treba to vrednost povečati na naslednjo vrednost:

2,6 bar

### PRESTAVNI POMOČNIK

–s prestavnim pomočnikom Pro<sup>DO</sup>

#### Prestavni pomočnik Pro

Vaše vozilo je opremljeno s prestavnim pomočnikom Pro, ki je bil izvorno razvit za dirkalni šport in prilagojen za uporabo pri turni vožnji. Omogoča prestavljanje v višjo in nižjo prestavo brez uporabe sklopke ali ročice za plin v skoraj vseh območjih obremenitve in števila vrtljajev.

#### Prednosti

- 70-80 % vseh prestavljanj pri vožnji je možno izvesti brez sklopke.
- Manj premikanja med voznikom in sovoznikom zaradi krajših pavz med prestavljanji.
- Pri pospeševanju ni treba zapirati dušilne lopute.
- Pri upočasnjevanju in prestavljanju navzdol (zaprta dušilna loputa) se z vmesnim dodajanjem plina izvede prilagoditev števila vrtljajev.
- Čas prestavljanja se v primerjavi s prestavljanjem z mehanizmom sklopke skrajša.

Voznik mora za prepoznavo željke po prestavljanju predhodno neaktiviran prestavni vzvod normalno do hitro pritisniti proti sili akumulatorja vzmetne sile za določen "prehod" v želeno smer in ga do zaključka prestavljanja držati pritisnjenega. Nadaljnje povečanje sile med prestavljanjem ni potrebno. Po prestavljanju prestavni vzvod popolnoma razbremenite, da lahko opravite še eno prestavljanje s prestavnim pomočnikom Pro. Za prestavljanja s prestavnim pomočnikom Pro morate obdržati konstantno obremenitev (položaj ročke plina) pred in med prestavljanjem. Sprememba položaja ročke plina med prestavljanjem lahko povzroči prekinitev funkcije in/ali nepravilno prestavljanje. Za prestavljanja z mehanizmom sklopke ni podpore s strani prestavnega pomočnika Pro.

### Prestavljanje v nižjo prestavo

–Prestavljanje v nižjo prestavo je podprto do doseženega najvišjega števila vrtljajev v ciljni prestavi. S tem se prepreči prehitro vrtenje.



Najvišje število vrtljajev

maks. 9000 min<sup>-1</sup>

### Prestavljanje navzgor

- Prestavljanje navzgor je podprto do doseženega števila vrtljajev prostega teka v ciljni prestavi.
- S tem je preprečeno nezadostno število vrtljajev prostega teka.



Število vrtljajev prostega teka

1250<sup>±50</sup> min<sup>-1</sup> (Motor segret na delovno temperaturo)

## PRILAGODLJIVI ŠNOP ŽAROMETA

- z adaptivnim žarometom za vožnjo v ovinkih<sup>DO</sup>

### Funkcija

Glavni žaromet ima poleg zasenčene luči, dolge luči in dnevne oz. pozicijske luči še dva ločena LED-elementa z lastnim reflektorjem. LED-elementa se vklapljata skupaj z zasenčeno lučjo odvisno od poševne lege tako, da izboljšata osvetlitev notranje strani ovinka. Prilagodljiv snop žarometov je optimiziran za rahel in zmeren prečni nagib.

## 154      **PODROBNO O TEHNIKI**

Za aktiviranje prilagodljivega snopa žarometov morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Vožnja pri rahlem ali zmernem prečnem nagibu.
- Hitrost je višja od 10 km/h.
- Zasenčena luč je prižgana.



**VZDRŽEVANJE**

**09**

---

<b>SPLOŠNA NAVODILA</b>	<b>158</b>
<b>PRILOŽENI KOMPLET ORODJA</b>	<b>158</b>
<b>KOMPLET SERVISNEGA ORODJA</b>	<b>159</b>
<b>STOJALO ZA SPREDNJE KOLO</b>	<b>159</b>
<b>STOJALO ZA ZADNJE KOLO</b>	<b>160</b>
<b>MOTORNO OLJE</b>	<b>160</b>
<b>ZAVORNI SISTEM</b>	<b>162</b>
<b>SKLOPKA</b>	<b>166</b>
<b>HLADILNO SREDSTVO</b>	<b>167</b>
<b>PNEVMATIKE</b>	<b>168</b>
<b>PLATIŠČA</b>	<b>169</b>
<b>KOLESA</b>	<b>169</b>
<b>VERIGA</b>	<b>179</b>
<b>SVETILA</b>	<b>182</b>
<b>POMOČ PRI ZAGONU</b>	<b>182</b>
<b>AKUMULATOR</b>	<b>183</b>
<b>VAROVALKE</b>	<b>187</b>
<b>DIAGNOSTIČNI VTIČ</b>	<b>188</b>

## SPOŠNA NAVODILA

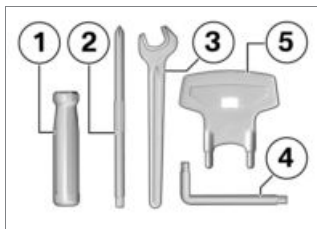
V poglavju Vzdrževanje so opisana dela v zvezi s preskušanjem in zamenjavo obrabnih delov, ki jih je mogoče opraviti z malo napora.

Če je pri vgradnji treba uporabiti posebne zatezne momente, je to navedeno posebej. Pregled vseh potrebnih zateznih momentov najdete v poglavju Tehnični podatki.

Informacije v zvezi z ostalimi vzdrževalnimi in servisnimi deli najdete v pripadajočih navodilih za popravilo na DVD-ju, ki ga lahko dobite pri svojem partnerju BMW Motorrad.

Za izvedbo nekaterih opisanih del so potrebna posebna orodja in dobro strokovno znanje. V primeru dvoma se obrnite na specializirano servisno delavnico, najbolje na partnerja BMW Motorrad.

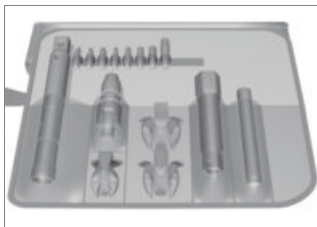
## PRILOŽENI KOMPLET ORODJA



- 1** Ročaj za izvijač
- 2** Natični vložek za izvijač S križnim in ravnim nastavkom  
–Demontirajte akumulator (►► 185).  
–Nastavitev blaženja na zadnjem kolesu (►► 116).
- 3** Viličasti ključ  
Zev ključa 14  
–Nastavite roko ogledala (►► 112).
- 4** Torx ključ T25/T30  
T25 na kratkem ročaju,  
T30 na dolgem ročaju
- 5** Ključ  
–Nastavite prednapetost vzmeti na zadnjem kolesu (►► 114).

## KOMPLET SERVISNEGA ORODJA

–s kompletom servisnega orodja<sup>DP</sup>



BMW Motorrad je za vaše motorno kolo sestavljal servisni komplet orodja, namenjen razširjenim servisnim opravilom (npr. demontaži in montaži koles). Ta komplet orodja lahko dobite pri svojem partnerju BMW Motorrad.

## STOJALO ZA SPREDNJE KOLO

Montaža stojala za sprednje kolo

### POZOR

**Uporaba stojala sprednjega kolesa BMW Motorrad brez dodatnega glavnega ali pomožnega stojala**

Poškodbe delov zaradi padca

- Motorno kolo pred dviganjem s stojalom za sprednje kolo BMW Motorrad postavite na pomožno stojalo.

- Poskrbite za stabilnost motornega kolesa.
- Motorno kolo postavite na pomožno stojalo, BMW Motorrad vam priporoča uporabo pomožnega stojala BMW Motorrad.
- Montirajte stojalo za zadnje kolo (→ 160).

## 160 VZDRŽEVANJE



- Opis pravilne vgradnje lahko najdete v navodilih za stojalo za sprednje kolo.
- BMW Motorrad za vsako motorno kolo ponuja ustrezno montažno stojalo. Vaš partner BMW Motorrad vam bo z veseljem pomagal pri izbiri primernega montažnega stojala.

### STOJALO ZA ZADNJE KOLO

#### Montaža stojala za zadnje kolo



- Opis pravilne vgradnje lahko najdete v navodilih za stojalo za zadnje kolo.
- BMW Motorrad za vsako motorno kolo ponuja ustrezno

montažno stojalo. Vaš partner BMW Motorrad vam bo z veseljem pomagal pri izbiri primernega montažnega stojala.

### MOTORNO OLJE

#### Preverjanje nivoja motornega olja

#### POZOR

**Napačno tolmačenje nivoja olja zaradi odvisnosti nivoja olja od temperature (višja je temperatura, višji je nivo olja v oljnem koritu)**

Poškodbe motorja

- Nivo olja preverjajte samo po daljši vožnji oz. pri ogretem motorju.
- Očistite okolico polnilne odprtine za olje.
- Motor pustite delovati v prostem teku dokler se ne zažene ventilator, nato pa ga pustite delovati še eno minuto.
- Izključite motor.

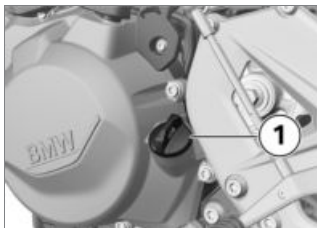
#### POZOR

**Prevrčanje vozila vstran**

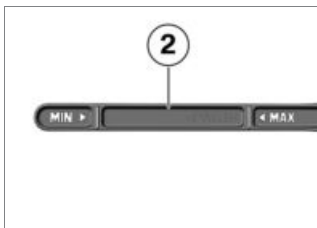
Poškodbe delov zaradi padca

- Vozilo zavarujte pred prevračanjem vstran, najbolje s pomočjo druge osebe.

- Od vožnje ogreto motorno kolo držite v navpičnem položaju in poskrbite, da so tla ravna in trdna. BMW Motorrad vam priporoča uporabo primernega pomožnega stojala. –z nožnim stojalom<sup>DO</sup>
- Od vožnje ogreto motorno kolo postavite na glavno stojalo in poskrbite, da bodo tla ravna in trdna.◁

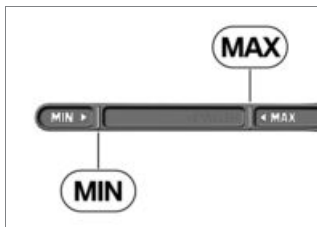



- Počakajte pet minut, da se olje zbere v oljnem koritu.
- Izvlecite merilno palico za olje 1.




- Merilno območje 2 očistite s suho krpo

- Merilno palico vstavite v navilno odprtino za olje, vendar je ne vgradite.
- Odstranite merilno palico za olje in odčitajte nivo olja.



 Zahtevan nivo motornega olja

Med oznakama **MIN** in **MAX**

 Količina dolivanja motornega olja

maks. 0,5 l (Razlika med MIN in MAX)

Če je nivo olja pod oznako MIN:  
• Dolijte motorno olje (►► 162).

Če je nivo olja nad oznako MAX:

- Nivo olja naj popravi specializirana servisna delavnica, najbolje partner BMW Motorrad.
- Vgradite merilno palico za olje.



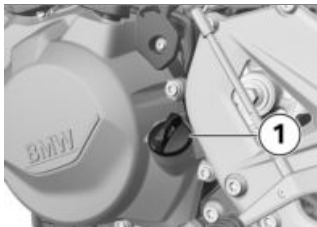
V namene razbremenitve okolja podjetje BMW Motorrad priporoča, da

## 162 VZDRŽEVANJE

občasno po vožnji, dolgi min. 50 km, preverite motorno olje.

### Dolivanje motornega olja

- Motorno kolo parkirajte na ravna in trdna tla.
- Očistite okolico polnilne odprtine.




- Izvlecite merilno palico za olje **1**.

### POZOR

#### Uporaba premalo ali preveč motornega olja

Poškodbe motorja

- Poskrbite za pravilen nivo motornega olja.
- Dolijte motorno olje do zahtevanega nivoja.
- Preverite nivo motornega olja ( 160).
- Vgradite merilno palico za olje.

---

### ZAVORNI SISTEM

#### Preverite zavorno funkcijo

- Stisnite ročico zavore.
    - » Jasno morate začutiti točko upora.
  - Aktivirajte ročico nožne zavore.
    - » Jasno morate začutiti točko upora.
- Če niste jasno začutili točke upora:

### POZOR

#### Nestrokovna izvedba del na zavornem sistemu

Ogrožena varnost delovanja zavornega sistema

- Dela na zavornem sistemu lahko izvajajo samo strokovnjaki.
  - Zavore naj pregleda specializirana servisna delavnica, najbolje partner BMW Motorrad.
- #### Preverjanje debeline sprednjih zavornih oblog
- Motorno kolo parkirajte na ravna in trdna tla.



- Vizualno preverite debelino zavornih oblog levo in desno. Smer pogleda: med kolesom in vodilom sprednjega kolesa na zavorne čeljusti **1**.



Meja obrabe sprednjih zavornih oblog

min. 1,0 mm (Samo torna obloga brez nosilne plošče. Obrabne oznake oz. utori morajo biti jasno vidni.)

Če obrabne oznake niso več jasno vidne:



## OPOZORILO

### Prekoračitev minimalne debeline zavornih oblog

Zmanjšan učinek zavor, poškodbe zavor

- Da zagotovite varnost delovanja zavornega sistema, ne dovolite, da bi debelina oblog padla pod najmanjšo dovoljeno.

- Zavorne obloge naj pregleda specializirana servisna delavnica, najbolje partner BMW Motorrad.

### Preverjanje debeline zadnjih zavornih oblog

- Motorno kolo parkirajte na ravna in trdna tla.



- Vizualno kontrolirajte debelino zavornih oblog. Smer pogleda: od zadaj na zavorno čeljust **1**.



Meja obrabe zadnjih zavornih oblog

min. 1,0 mm (Samo torna obloga brez nosilne plošče.)

Če so zavorne obloge obrabljene:



## OPOZORILO

### Prekoračitev minimalne debeline zavornih oblog

Zmanjšan učinek zavor, poškodbe zavor

- Da zagotovite varnost delovanja zavornega sistema, ne dovolite, da bi debelina oblog padla pod najmanjšo dovoljeno.
- Zavorne obloge naj zamenja specializirana servisna delavnica, najbolje partner BMW Motorrad .

## Preverjanje nivoja zavorne tekočine spredaj



## OPOZORILO

### Premalo zavorne tekočine ali umazana zavorna tekočina v posodi za zavorno tekočino

Bistveno manjši zavorni učinek zaradi zraka, nečistoče ali vode v zavornem sistemu


- Takoj izklopite vozni način, dokler okvare ne odpravite.
- Redno preverjajte nivo zavorne tekočine.
- Poskrbite, da je pokrov posode za zavorno tekočino pred odpiranjem očiščen.
- Poskrbite, da se uporablja izključno zavorna tekočina iz ene zapečatenе posode.

–z nožnim stojalom<sup>DO</sup>


- Motorno kolo postavite na glavno stojalo in poskrbite, da bodo tla ravna in trdna.
- Krmilo postavite v položaj za vožnjo naravnost.<
- Motorno kolo držite v navpičnem položaju in poskrbite, da bodo tla ravna in trdna.
- Krmilo postavite v položaj za vožnjo naravnost.



- Odčitajte nivo zavorne tekočine na posodi za zavorno tekočino spredaj **1**.

 Z obrabo zavornih oblog pada nivo zavorne tekočine v posodi.



 Nivo zavorne tekočine spredaj

Zavorna tekočina, DOT4

Nivo zavorne tekočine ne sme pasti pod oznako MIN. (Posoda za zavorno tekočino v vodoravnem položaju, vozilo stoji ravno)

Če pade nivo zavorne tekočine pod dovoljeno raven:

- Okvaro mora čim prej odpraviti specializirana servisna delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

### Preverjanje nivoja zavorne tekočine zadaj

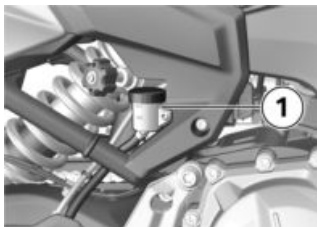
#### OPOZORILO

**Premalo zavorne tekočine ali umazana zavorna tekočina v posodi za zavorno tekočino**


Bistveno manjši zavorni učinek zaradi zraka, nečistoče ali vode v zavornem sistemu

- Takoj izklopite vozni način, dokler okvare ne odpravite.
- Redno preverjajte nivo zavorne tekočine.
- Poskrbite, da je pokrov posode za zavorno tekočino pred odpiranjem očiščen.
- Poskrbite, da se uporablja izključno zavorna tekočina iz ene zapečatenе posode.


- Motorno kolo držite v navpičnem položaju in poskrbite, da bodo tla ravna in trdna. –z nožnim stojalom<sup>DO</sup>
- Motorno kolo postavite na glavno stojalo in poskrbite, da bodo tla ravna in trdna.◁



- Odčitajte nivo zavorne tekočine na posodi za zavorno tekočino zadaj **1**.

 Z obrabo zavornih oblog pada nivo zavorne tekočine v posodi.



 Nivo zavorne tekočine zadaj (vizualni pregled)

Zavorna tekočina, DOT4

Nivo zavorne tekočine ne sme pasti pod oznako **MIN**.

Če nivo zavorne tekočine pade pod dovoljeno raven:

- Okvaro mora čim prej odpraviti specializirana delavnica, po možnosti partner BMW Motorrad.

## SKLOPKA

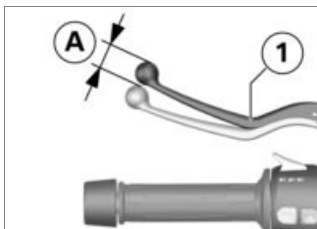
### Preverjanje funkcije sklopke

- Aktivirajte ročico sklopke.
  - » Jasno morate začititi povečevanje moči pri vedno močnejši aktivaciji.

Če povečevanja moči pri vedno močnejši aktivaciji ne začitite:

- Sklopko naj pregleda specializirana servisna delavnica, najbolje partner BMW Motorrad.

### Preverjanje zračnosti sklopke



- Ročico sklopke **1** večkrat pritisnite do naslona na ročki.
- Rahlo pritiskajte ročico sklopke **1**, dokler ne začitite upora in pri tem opazujte zračnost sklopke **A**.

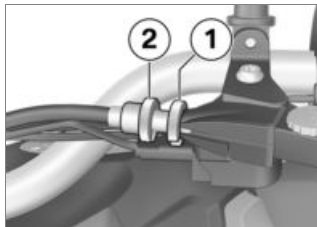
 Zračnost sklopke

3...5 mm (na ročici zunaj, krnilo v položaju naravnost naprej, pri hladnem motorju)


Če je zračnost sklopke izven toleranc:

- Nastavite zračnost sklopke (▣▶ 167).

### Nastavitev zračnosti sklopke



- Odvijte protimatico **1**.
- Da povečate zračnost sklopke: nastavitveni vijak **2** privijte v ročno armaturo.
- Da zmanjšate zračnost sklopke: nastavitveni vijak **2** odvijte iz ročne armature.

 Razdalja med protimatico in matico (merjeno znotraj) ne sme biti večja od 14 mm.

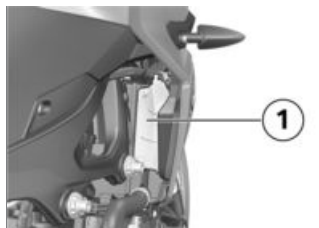
Če je nastavitev pravilne zračnosti sklopke možna samo z nadaljnjim odvijanjem, se obrnite na specializirano servisno delavnico, najbolje na partnerja BMW Motorrad.

- Preverite zračnost sklopke (▣▶ 166).
- Privijte protimatico **1** in pri tem držite nastavitveni vijak **2**.

## HLADILNO SREDSTVO


### Preverjanje nivoja hladilne tekočine

- Motorno kolo parkirajte na ravna in trdna tla.



- Nivo hladilne tekočine odčitajte na izenačevalni posodi **1**. Smer pogleda: z zadnje strani skozi odprtino v desni stranski oblogi.



 Zahtevan nivo hladilne tekočine

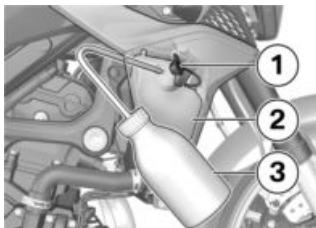
Med oznakama MIN in MAX na rezervoarju za izenačevanje (Motor je hladen)

# 168 VZDRŽEVANJE

Če nivo hladilne tekočine pade pod dovoljen nivo:

- Dolijte hladilno tekočino.

## Dolivanje hladilne tekočine



- Odprite zapiralni čep **1** izenačevalne posode **2**.
- Uporabite primerno posodo, npr. laboratorijsko steklenico **3**, in nalijte hladilno tekočino do zahtevanega nivoja.
- Preverite nivo hladilne tekočine (→ 167).
- Zaprite zapiralni čep **1** izenačevalne posode **2**.

## PNEVMATIKE

### Preverjanje tlaka v pnevmatikah

#### OPOZORILO

#### Nepravilen zračni tlak v pnevmatikah

- Poslabšanje vozniških lastnosti motornega kolesa, skrajšanje življenjske dobe pnevmatik
- Poskrbite za pravilen zračni tlak v pnevmatikah.

#### OPOZORILO

#### Samodejno odpiranje navpično vgrajenih ventilskih vložkov pri visoki hitrosti

- Nenadna izguba tlaka v pnevmatiki
- Uporabite ventilsko kapico z gumijastim tesnilnim obročkom in jo dobro privijte.

- Motorno kolo parkirajte na ravna in trdna tla.
- Tlak v pnevmatikah preverite po naslednjih podatkih.



Tlak v sprednjih pnevmatikah

2,5 bar (pri hladni pnevmatiki)



Tlak v zadnjih pnevmatikah

2,9 bar (pri hladni pnevmatiki)

Pri nezadostnem tlaku v pnevmatikah:

- Popravite tlak polnjenja pnevmatik.

### Preverjanje globine profila pnevmatik



#### OPOZORILO

#### **Vožnja z močno obrabljenimi pnevmatikami**

Nevarnost nesreče zaradi poslabšanja vozni lastnosti

- Pnevmatike po potrebi zamenjajte še preden dosežejo najmanjšo zakonsko dovoljeno globino profila.

- Motorno kolo parkirajte na ravna in trdna tla.
- Globino profila pnevmatike izmerite v glavnih profilnih žlebovih z obrabnimi oznakami.



Na vsaki pnevmatiki so v žlebovih glavnega profila integrirane obrabne oznake. Če je profil pnevmatike obrabljen do nivoja oznake, je pnevmatika iztrošena. Položaji oznak so označeni na robu pnevmatike, npr. s črkami TI, TWI ali s puščico.

Če je dosežena najmanjša globina profila:

- Pnevmatiko zamenjajte.

## PLATIŠČA

### Preverjanje platišč

- Motorno kolo parkirajte na ravna in trdna tla.
- Platišča vizualno kontrolirajte glede poškodb.
- Poškodovana platišča mora pregledati in po potrebi zamenjati specializirana servisna delavnica, najbolje partner BMW Motorrad.

## KOLESA

### Priporočene pnevmatike

Za vsako dimenzijo pnevmatik je BMW Motorrad preizkusil nekatere izdelke in jih odobril kot prometno varne. Primernosti drugih pnevmatik BMW Motorrad ni presojal in zato ne more jamčiti za njihovo prometno varnost. BMW Motorrad vam priporoča, da uporabljate smo pnevmatike, ki jih je preizkusil BMW Motorrad. Podrobnejše informacije dobite pri svojem partnerju BMW Motorrad ali na internetu na spletnem naslovu **[bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)**

## 170 VZDRŽEVANJE

### Vpliv dimenzij koles na sisteme za krmiljenje vožnje

Dimenzije koles imajo v sistemih za krmiljenje vožnje pomembno vlogo. Krmilna naprava uporablja zlasti premer in širino koles kot osnovo za vse potrebne izračune. Sprememba dimenzij, ki je posledica vgradnje neserijskih koles, lahko negativno vpliva na krmilno funkcijo teh sistemov.

Tudi senzorski obroči, ki opravljajo funkcijo prepoznavanja števila vrtljajev kolesa, morajo ustrezati vgrajenim krmilnim sistemom in jih ni dovoljeno menjavati.

Če želite svoje motorno kolo opremiti z drugimi kolesi, se pred tem posvetujte s specializirano servisno delavnico, najbolje s partnerjem BMW Motorrad. V nekaterih primerih je podatke v krmilnih napravah mogoče prilagoditi novim dimenzijam koles.

### Demontaža sprednjega kolesa

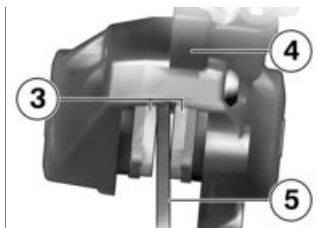
- Motorno kolo parkirajte na ravna in trdna tla.



- Odvijte vijak **1** in vzemite senzor števila vrtljajev kolesa iz izvrtine.



- Kabel za senzor števila vrtljajev kolesa snemite iz zaponk **2** in **3**.
- Demontirajte pritrdilne vijake **4** levega in desnega zavornega sedla.



- Nekoliko razmaknite zavorne obloge **3** z vrtenjem zavornega sedla **4** proti zavornemu kolutu **5**.

**POZOR**

### Uporaba trdih ali ostrih predmetov pri sestavnih delih

Poškodbe delov

- Sestavnih delov ne opraskajte oz. jih ne prelepitate ali prekrijte.

- Prelepitate dele platišča, ki bi se lahko opraskali pri demontaži zavornih sedel.

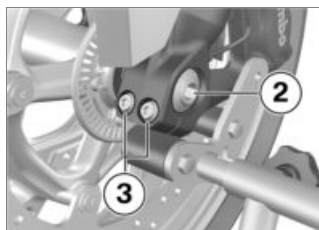
**POZOR**

### Nenamerno stisnjene zavorne obloge

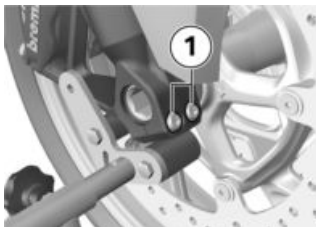
Poškodbe delov pri nameščanju zavorne čeljusti ali pri razmikanju zavornih oblog

- Ne aktivirajte zavore pri sproščeni zavorni čeljusti.

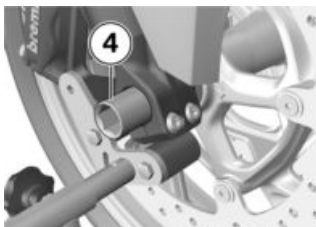
- Zavorna sedla previdno povlecite z zavornih kolutov v smeri nazaj in navzven.
- Motorno kolo postavite na primerno pomožno stojalo.
- Montirajte stojalo za zadnje kolo (☛ 160).  
–z nožnim stojalom<sup>DO</sup>
- Motorno kolo postavite na glavno stojalo in poskrbite, da bodo tla ravna in trdna.◁
- Motorno kolo spredaj privzdignite, da bo sprednje kolo prosto vrtljivo. Za dvig motornega kolesa uporabite primerno stojalo za sprednje kolo.
- Montirajte stojalo za sprednje kolo (☛ 159).



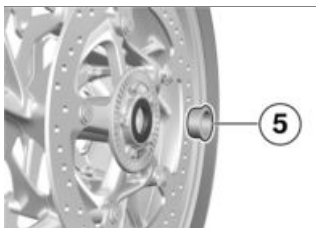
- Odvijte osni vijak **2**.
- Sprostite leve pritezne vijake **3**.



- Odvijte desna pritezna vijaka osi **1**.



- Demontirajte os **4** in pri tem podprite kolo.
- Ne odstranjajte masti z osi.
- Sprednje kolo odkotalite naprej.



- Vzemite distančno pušo **5** na levi strani iz pesta kolesa.

## Montaža sprednjega kolesa

### OPOZORILO

#### Uporaba kolesa, ki ne ustreza seriji

Funkcijske motnje pri krmilnih posegih sistemov ABS in ASC/DTC

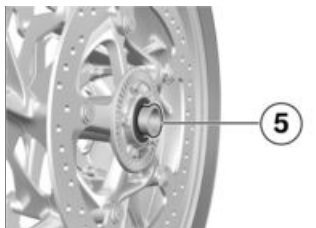
- Upoštevajte opozorila v zvezi z vplivom dimenzije koles na sisteme za krmiljenje vožnje ABS in ASC/DTC, ki jih najdete na začetku tega poglavja.

### POZOR

#### Zategovanje vijčnih zvez z napačnim momentom

Poškodbe ali razrahljanje vijčnih zvez

- Momente privijanja mora obvezno preveriti specializirana servisna delavnica, najbolje partner BMW Motorrad.



- Namažite tekalno površino distančne puše **5**.



Mazivo

Unirex N3

- Distančno pušo **5** z vencem zunaj natakните na pesto kolesa na levi strani.

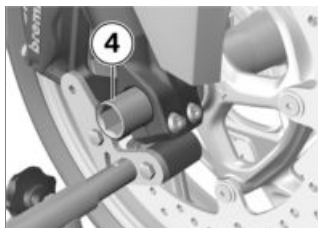


### POZOR

#### Vgradnja sprednjega kolesa z napačno smerjo vrtenja

Nevarnost nezgode

- Upoštevajte puščico na pnevmatiki ali kolesu, ki označuje smer vrtenja.
- Sprednje kolo prikotajte v vodilo sprednjega kolesa.



- Namažite natično os **4**.



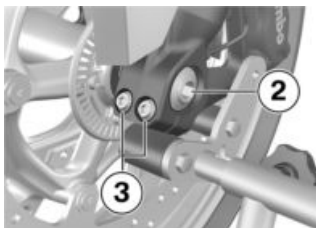
### OPOZORILO

#### Nepravilna vgradnja natične osi


Popuščanje sprednjega kolesa

- Ko pritrdite zavorno sedlo in razbremenite vzmetne vilice, zategnite natično os in vpetje osi s predpisanim zateznim momentom.
- Dvignite sprednje kolo in vstavite natično os **4** do omejevalnika.
- Odstranite stojalo sprednjega kolesa in nekajkrat močno pritisnite na vilice sprednjega kolesa. Pri tem ne uporabljajte ročice ročne zavore.
- Montirajte stojalo za sprednje kolo (159).

## 174 VZDRŽEVANJE




- Z zateznim momentom vgradite osni vijak **2**. Pri tem držite natično gred na desni strani.

 Osni vijak v natični osi  
spredaj

50 Nm

- Zategnite leve pritezne vijake **3** z zateznim momentom.



 Priteg natične osi


Vrstni red privijanja: Privijte vijake izmenično šestkrat

19 Nm



- Desne pritezne vijake osi **1** privijte z zateznim momentom.



 Priteg natične osi


Vrstni red privijanja: Privijte vijake izmenično šestkrat

19 Nm

- Sedla zavor levo in desno namestite na zavorna koluta.



- Privijte pritrdilne vijake **4** levega in desnega zavornega sedla z zateznim momentom.

 Zavorno sedlo na teleskopskih vilicah

38 Nm

- Odstranite zaščito s platišča.



## OPOZORILO


### Zavorne obloge se ne nalegajo na zavorni kolut

Nevarnost nezgode zaradi zakasnjene zavornega učinka.

- Pred začetkom vožnje se prepričajte, da zavore pri-  
mejo takoj.
- Večkrat aktivirajte zavoro, da  
naležejo zavorne obloge.
- Kabel za senzor števila vrtljajev  
kolesa vstavite v zaponki **2**  
in **3**.



- Senzor števila vrtljajev kolesa vstavite v izvrtino in ga privijte z vijakom **1** z vrtilnim momentom.

 Senzor števila vrtljajev kolesa spredaj na vilicah

Sredstvo za varovanje vijakov: v mikrokapsulah

8 Nm

- Odstranite stojalo za sprednje kolo.

–brez nožnega stojala<sup>DO</sup>

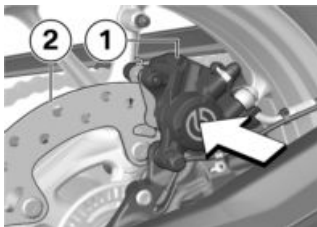
- Odstranite pomožno stojalo.
- Postavite motorno kolo na bočno stojalo.<

### Demontaža zadnjega kolesa

- Motorno kolo postavite na primerno pomožno stojalo in poskrbite, da bodo tla ravna in trdna.
- Montirajte stojalo za zadnje kolo (▣ 160).
- z nožnim stojalom<sup>DO</sup>
- Motorno kolo postavite na glavno stojalo in poskrbite, da bodo tla ravna in trdna.<

## 176 VZDRŽEVANJE

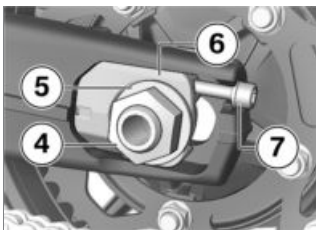
- Zadnje kolo podložite npr. z leseno klado, da po demontaži natične gredi ne more pasti.



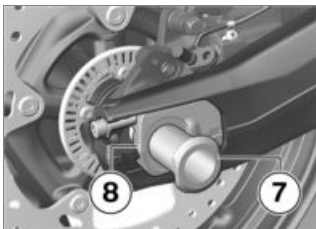
- Zavorno čeljust 1 pritisnite ob zavorni kolut 2.
- » Zavorni bati so potisnjeni nazaj.



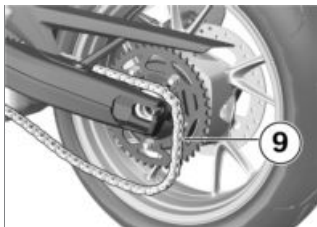
- Odvijte vijak 3 in senzor števila vrtljajev kolesa vzemite iz izvrtine.



- Odstranite osno matico 4 in podložko 5.
- Sprostite nastavitveni vijak 7 na obeh straneh.
- Odstranite napenjalec verige 6 in potisnite os kolikor je mogoče naprej.




- Odstranite natično os 7 in snemite napenjalec verige 8.



- Zadnje kolo premaknite kolikor je mogoče naprej in snemite verigo **9** z verižnega zobnika.



- Zadnje kolo odkotalite nazaj iz nihalko in istočasno povlecite nosilec zavornega sedla **10** nazaj do te mere, da bo prostor za platišče zadnjega kolesa.

 Verižnik in distančne puše na levi in desni so proste na kolesu. Pri demontaži pazite, da delov ne poškodujete ali izgubite.

## Montaža zadnjega kolesa

### OPOZORILO

#### Uporaba kolesa, ki ne ustreza seriji

Funkcijske motnje pri krmilnih posegih sistemov ABS in ASC/DTC

- Upoštevajte opozorila v zvezi z vplivom dimenzije koles na sisteme za krmiljenje vožnje ABS in ASC/DTC, ki jih najdete na začetku tega poglavja.

### POZOR

#### Zategovanje vijčnih zvez z napačnim momentom

Poškodbe ali razrahljanje vijčnih zvez

- Momente privijanja mora obvezno preveriti specializirana servisna delavnica, najbolje partner BMW Motorrad.
- Zadnje kolo na podlogi zakotalite tako daleč v nihalko, da se lahko namesti nosilec zavornega sedla.

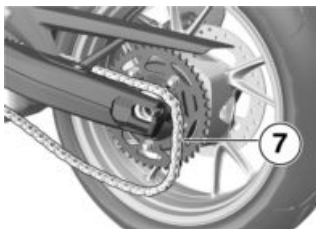
## 178 VZDRŽEVANJE



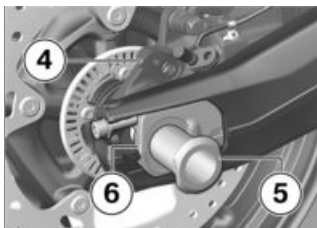
- Nosilec zavornega sedla **1** namestite v vodilo **2**.



- Zadnje kolo zakotalite še naprej v nihalko in istočasno potisnite nosilec zavornega sedla **1** naprej.



- Zadnje kolo premaknite, kolikor je mogoče, naprej in namestite verigo **7** na verižnik.



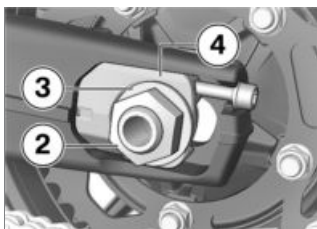
- Vstavite napenjalnik verige desno **6** v nihalko.
- Namažite natično os **5** in jo vstavite v nosilec zavornega sedla **4** in zadnje kolo.



Mazivo

Unirex N3

- Poskrbite, da se os prilega v režo napenjalnika verige.



- Namestite levi napenjalnik verige **4**.
- Namestite podložko **3** in osno matico **2**, vendar je še ne pri vijte.

–brez nožnega stojala<sup>DO</sup>

- Odstranite pomožno stojalo.◁



- Senzor števila vrtljajev kolesa vstavite v izvrtino in ga pri- vijte z vijakom **1** z vrtilnim momentom.



Senzor števila vrtljajev kolesa zadaj na nosilcu zavornega sedla

Sredstvo za varovanje vijakov: v mikrokapsulah

8 Nm



### OPOZORILO

#### Zavorne obloge se ne nalegajo na zavorni kolut

Nevarnost nezgode zaradi zakasnjene zavornega učinka.

- Pred začetkom vožnje se prepričajte, da zavore pri- mejo takoj.
- Po zaključku del večkrat ak- tivirajte zavoro, da naležejo zavorne obloge.
- Preverite napetost verige (▶▶▶ 180).

- Nastavite napetost verige (▶▶▶ 180).

## VERIGA

### Mazanje verige



### POZOR

#### Nezadostno čiščenje in ma- zanje pogonske verige

Povečana obraba

- Pogonsko verigo redno či- stite in mažite.
- Namažite ob vsakem 3. po- stanku na bencinski črpalki.
- Če vozite po mokrem, prahu in umazaniji, izvajajte mazanje predčasno in pogosteje.
- Izključite vžig in izberite prosti tek.
- Pogonsko verigo očistite z ustreznim čistilnim sredstvom, posušite jo in nanesite mazivo za verige.
- Da zagotovite dober tek verige, je priporočljiva BMW Motorrad uporaba ma- ziva za verige BMW Motorrad ali:



Mazivo

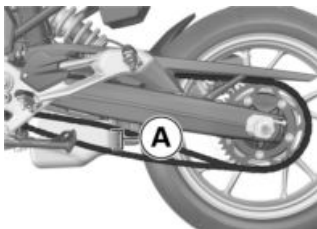
Sprej za verigo, Združljivo s tesnilnimi obroči

- Odvečno mazivo obrišite.

# 180 VZDRŽEVANJE

## Preverjanje napetosti verige

- Motorno kolo parkirajte na ravna in trdna tla.
- Vrtite zadnje kolo, da dosežete mesto z najmanjšim povodom verige.



- Verigo na sredini med pastorkom in verižnim zobnikom s pomočjo izvijača potisnite navzgor ter izmerite razliko **A**.



Povod verige

35...45 mm (Motorno kolo neobremenjeno na stranskem stojalu)

–s spuščeno lego<sup>DO</sup>

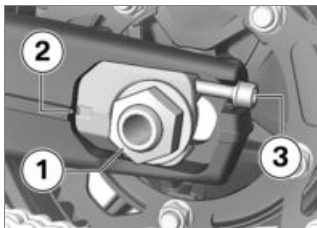
30...40 mm (Motorno kolo neobremenjeno na stranskem stojalu)◁

Če je izmerjena vrednost izven dovoljene tolerance:

- Nastavite napetost verige (▣▶▶ 180).

## Nastavitev napetosti verige

- Motorno kolo parkirajte na ravna in trdna tla.



- Sprostite matico osi **1**.
- Nastavite napetost verige z nastavitvenima vijakoma **3** levo in desno.
- Preverite napetost verige (▣▶▶ 180).
- Pazite, da bo levo in desno na skali **2** nastavljena ista vrednost.
- Matico natične osi **1** privijte z zateznim momentom.



Natična os zadnjega kolesa v nihalki

Sredstvo za varovanje vijakov: mehansko

100 Nm

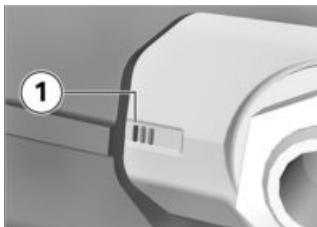


- Preverite, ali je podložka **4** v celoti na glavi vijaka **3**, in jo po potrebi popravite.

### Preverjanje obrabe verige Pogoj

Napetost verige ni pravilno nastavljena.

- Motorno kolo parkirajte na ravna in trdna tla.



- Preverite, ali je tretja označevalna črtica **1** v celoti vidna. Če je tretja označevalna črtica **1** v celoti vidna, preverite dolžino verige:
  - 1. Izberite prvo prestavo.
  - Zadnje kolo obrnite v smeri vožnje, da se veriga napne.

- S pomočjo 10 zakovic namestite verigo pod nihalko zadnjega kolesa čez sredino.
- Zavrtite zadnje kolo v smeri vožnje in določite dolžino verige na 3 različnih točkah.

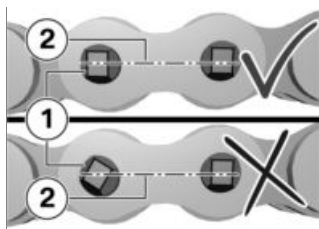


Dovoljena dolžina verige

maks. 144 mm (izmerjeno prek **sredine** 10 zakovic, veriga na poteg)

Ko je veriga dosegla največjo možno dolžino:

- Obiščite specializirano servisno delavnico, najbolje partnerja BMW Motorrad.



- Preverite, ali se je glava kovice **1** obrnila. Glave kovic so vzporedne s središčno linijo verige **2**.
- Kovice so v redu.

Če se je obrnila ena glava kovice ali več:

- Obiščite specializirano servisno delavnico, najbolje partnerja BMW Motorrad.

## SVETILA

### Menjava LED-svetila



#### OPOZORILO

#### **Spregled vozil v cestnem prometu zaradi okvare svetil na vozilu**

Varnostno tveganje

- Pokvarjena svetila čim prej zamenjajte. V zvezi s tem se obrnite na specializirano servisno delavnico, najbolje na partnerja BMW Motorrad.

Vsa svetila vozila so LED-svetila. Življenjska doba LED-svetil je daljša od predpostavljene življenjske dobe vozila. Če pride od okvare LED-svetila, se obrnite se na specializirano servisno delavnico, najbolje na partnerja BMW Motorrad.

## POMOČ PRI ZAGONU



#### PREVIDNO

#### **Pri delujočem motorju se ne dotikajte delov vžigalnega sistema pod napetostjo**

Električni udar

- Pri delujočem motorju se ne dotikajte delov vžigalnega sistema.



#### POZOR

#### **Prevelik tok pri zagonu motornega kolesa s pomožnim virom napajanja**

Pregorenje kablov ali poškodbe elektronike vozila

- Motorja ne skušajte zagnati s pomočjo zunanjega vira električne energije prek vtičnice, ampak izključno prek akumulatorskih priključkov.



#### POZOR

#### **Stik med kleščami premostitvenih kablov in vozilom**

Nevarnost kratkega stika

- Uporabljajte le premostitvene kable s popolnoma izoliranimi kleščami.



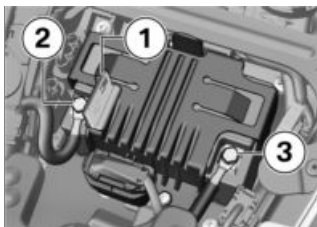
#### POZOR

#### **Zagon s pomočjo tujega vira električnega toka z napetostjo, večjo od 12 V**


Poškodbe elektronike vozila

- Akumulator vozila, ki daje električni tok, mora imeti napetost 12 V.
- Demontirajte sedežno klop (►► 84).
- Pri zagonu s pomočjo tujega vira ne odklapljajte akumula-

torja od električnega sistema vozila.




- Pritisnite zaklep in odprite pokrov pozitivnega pola **1**.
- Z rdečim kablom za pomoč pri zagonu s tujim akumulatorjem najprej povežite plus pol praznega akumulatorja s plus polom pomožnega akumulatorja (plus pol pri tem vozilu: položaj **2**).
- Črni kabel za pomoč pri zagonu s tujim akumulatorjem priključite na minus pol pomožnega akumulatorja in nato na minus pol praznega akumulatorja (minus pol pri tem vozilu: položaj **3**).


 Namesto minus pola akumulatorja lahko uporabite tudi vijak vzmetne noge.

- Motor vozila, ki daje električni tok, naj med postopkom zagona deluje.
- Motor vozila s praznim akumulatorjem zaženite kot običajno. Če poskus zagona ne

uspe, zagon ponovite šele čez nekaj minut, da zaščitite zagnjalnik in akumulator vozila, ki daje električni tok.

- Pred odklapanjem premostitvenega kabla za pomoč pri vžigu pustite oba motorja delovati nekaj minut.
- Kabel za pomoč pri zagonu s tujim akumulatorjem najprej odklopite z minus pola in nato s plus pola.

 Pri zagonu motorja ne uporabljajte nobenih sprejev za pomoč pri zagonu ali podobnih pripomočkov.

- Vgradite sedežno klop ( 85).

## AKUMULATOR

### Navodila za vzdrževanje

Strokovna nega, polnjenje in skladiščenje podaljšajo življenjsko dobo akumulatorja in so pogoj za uveljavljanje morebitnih garancijskih zahtevkov. Upoštevajte naslednje točke, da dosežete dolgo življenjsko dobo akumulatorja:

- Poskrbite, da bo površina akumulatorja čista in suha.
- Akumulatorja ne odpirajte.
- Ne dolivajte vode.
- V zvezi s polnjenjem akumulatorja upoštevajte navodila za

## 184 VZDRŽEVANJE

polnjenje na naslednjih straneh.

- Akumulatorja ne obračajte na glavo.

### POZOR

#### **Praznjenje povezanega akumulatorja s strani elektronike vozila (npr. ure)**

Prekomerna izpraznitev akumulatorja in s tem prenehanje veljavnosti garancije

- Če bo vozilo mirovalo več kot 4 tedne: na akumulator priključite napravo za ohranjanje električnega naboja.

 BMW Motorrad je razvil napravo za ohranitev električnega naboja, ki je prilagojena elektroniki vašega motornega kolesa. S to napravo lahko ohranite električni naboj vašega akumulatorja tudi pri daljših premorih v uporabi s priključenim akumulatorjem. Dodatne informacije v zvezi s tem lahko dobite pri svojem partnerju BMW Motorrad.

#### **Polnjenje priključenega akumulatorja**

- Odstranite naprave, priključene na vtičnice.

### POZOR

#### **Polnjenje akumulatorja, priključenega na vozilo, na akumulatorskih priključkih**

Poškodbe elektronike vozila

- Akumulator pred polnjenjem na akumulatorskih priključkih odklopite.

### POZOR

#### **Priključitev neprimernega polnilnika na vtičnico**

Poškodbe polnilnika in elektronike vozila

- Uporabljajte ustrezne polnilnike BMW. Ustrezni polnilniki so na voljo pri partnerju BMW Motorrad.

**POZOR****Polnjenje izpraznjenega akumulatorja prek vtičnice ali dodatne vtičnice**

Poškodbe elektronike vozila

- Popolnoma izpraznjen akumulator (napetost akumulatorja je manjša od 12 V, kontrolne lučke na večfunkcijskem zaslonu ostanejo ob vklopu vžiga ugasnjene) vedno polnite neposredno prek polov **odklopljenega** akumulatorja.

- Priključen akumulator polnite prek vtičnice.



Elektronika vozila prepozna, da je akumulator napolnjen. V tem primeru se vtičnica izključi.

- Upoštevajte navodila za uporabo polnilnika.



Če akumulatorja ne morete polniti prek vtičnice, uporabljeni polnilec morda ne ustreza elektroniki vašega motornega kolesa. V tem primeru akumulator polnite neposredno prek polov odklopljenega akumulatorja vozila.

**Polnjenje odklopljenega akumulatorja**

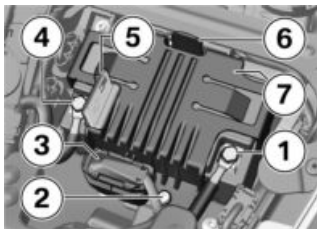
- Akumulator napolnite s primernim polnilnikom.
- Upoštevajte navodila za uporabo polnilnika.
- Po polnjenju odklopite priključke polnilnika s polov akumulatorja.



Pri daljših prekinitvah uporabe morate akumulator redno polniti. V zvezi s tem upoštevajte navodila za ravnanje z vašim akumulatorjem. Pred zagonom morate akumulator do konca napolniti.

**Demontaža akumulatorja**

- Motorno kolo parkirajte na ravna in trdna tla.
- Demontirajte sedežno klop (84).
- z alarmno napravo (DWA)<sup>DO</sup>
- Po potrebi izklopite alarmno napravo.◀
- Izklopite kontakt.



## POZOR

### Nestrokoven odklop akumulatorja

Nevarnost kratkega stika

- Upoštevajte vrstni red odklopa.

- Najprej odstranite kabel minus akumulatorja **1**.
- Pritisnite zaklep in odprite pokrov plus pola **5**.
- Nato odstranite kabel plus akumulatorja **4**.
- Odklopite vtič **3**.
- Odvijte vijak **2**.
- Zaklep **6** potisnite nazaj.
- Izvlecite nosilec akumulatorja **7**.
- Odstranite akumulator v smeri navzgor. Če se težko premika, ga zagugajte.

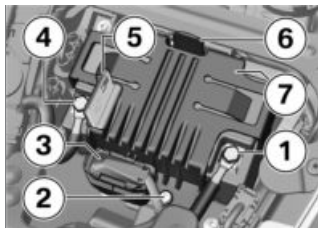
### Vgradnja akumulatorja



Če je bilo vozilo dalj časa odklopljeno od akumulatorja, je treba vnesti trenutni datum v kombinacijo instru-

mentov, da je zagotovljeno ustrezno delovanje prikaza serisa.

- Izklopite kontakt.
- Akumulator vstavite v predal za akumulator s plus polom desno v smeri vožnje.



- Namestite držalo akumulatorja **7**. Držalo **6** se slišno zaskoči.
- Privijte vijak **2**.
- Priključite vtič **3**.
- Dvignite pokrov plus pola **5**.

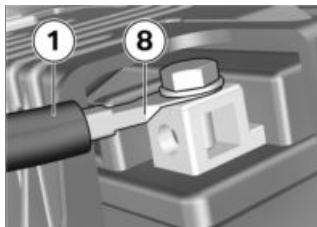


## POZOR

### Nepravilen priklop akumulatorja

Nevarnost kratkega stika

- Upoštevajte vrstni red vgradnje.
- Vgradite kabel plus akumulatorja **4**.
- Zaprite pokrov plus pola **5**.



- Minus kabel akumulatorja **1** vgradite v smeri **8**.

–z alarmno napravo (DWA) <sup>DO</sup>

- Po potrebi vključite alarmno napravo. <
- Vgradite sedežno klop (☛ 85).
- Nastavitev ure (☛ 97).
- Nastavite datum (☛ 96).

## VAROVALKE

### Menjava glavne varovalke



**POZOR**

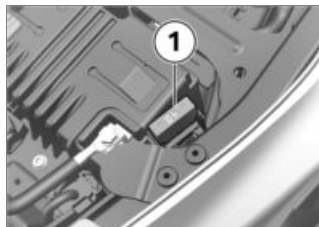
#### Premostitev pokvarjenih varovalk

Nevarnost kratkega stika in požara


- Ne izvajajte premostitev pokvarjenih varovalk.
- Pokvarjene varovalke zamenjajte z novimi varovalkami.

- Izklopite kontakt.
- Motorno kolo parkirajte na ravna in trdna tla.

- Demontirajte sedežno klop (☛ 84).



- Zamenjajte pokvarjeno varovalko **1**.

 Pri pogostih okvarah varovalk naj električno opremo pregledajo v specializirani servisni delavnici; najbolje, da to stori partner BMW Motorrad.

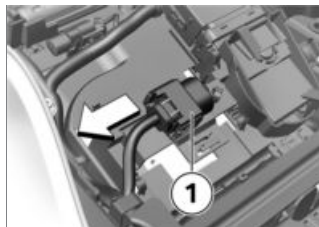


Glavna varovalka

40 A (Regulator napetosti)

- Vgradite sedežno klop (☛ 85).

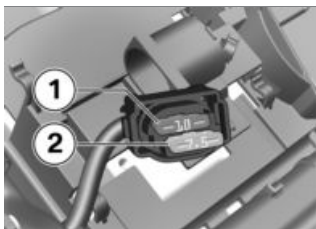
### Zamenjava varovalk



- Izklopite kontakt.

## 188 VZDRŽEVANJE


- Demontirajte sedežno klop (▮▮▮ 84).
- Odstranite omarico z varovalkami **1**.



### POZOR

#### Premostitev pokvarjenih varovalk

Nevarnost kratkega stika in požara

- Ne izvajajte premostitev pokvarjenih varovalk.
  - Pokvarjene varovalke zamenjajte z novimi varovalkami.
- Pokvarjeno varovalko **1** ali **2** zamenjajte v skladu z načrtom postavitve.
-  Pri pogostih okvarah varovalk naj električno opremo pregledajo v specializirani servisni delavnici; najbolje, da to stori partner BMW Motorrad.



Omarica za varovalke

10 A (Reža 1: kombinacija instrumentov, alarmna naprava (DWA), ključavnica za vžig, diagnostična vtičnica, tuljava glavnega releja)

7,5 A (Reža 2: kombinacijsko stikalo levo, nadzor tlaka v pnevmatikah (RDC))

- Vstavite omarico z varovalkami.
- Vgradite sedežno klop (▮▮▮ 85).

### DIAGNOSTIČNI VTIČ

#### Odstranitev diagnostičnega vtiča



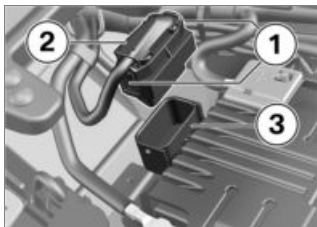
### PREVIDNO

**Napačen postopek pri odstranjevanju diagnostičnega vtiča za diagnozo On-Board**  
Motnje delovanja vozila

- Diagnostični vtič lahko izključno med storitvijo BMW Service odstrani specializirana servisna delavnica ali drugo pooblaščen osebje.
- Delo dodelite ustrezno usposobljenemu osebju.
- Upoštevajte navodila proizvajalca vozila.

- Demontirajte sedežno klop (▮▮▮▮ 84).

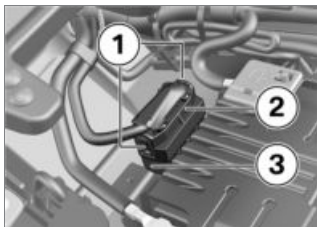
- Vgradite sedežno klop (▮▮▮▮ 85).



- Pritisnite zaklepa **1** na obeh straneh.
- Diagnostični vtič **2** vzemite iz držala **3**.
- » Vmesnik za diagnostični in informacijski sistem lahko nataknete na diagnostični vtič **2**.

### **Pritrditev diagnostičnega vtiča**

- Odklopite vmesnik za diagnostični in informacijski sistem.



- Diagnostični vtič **2** vtaknite v držalo **3**.
- » Zaklepa **1** se zaskoči.

**PRIBOR**

**10**

---

<b>SPLOŠNA NAVODILA</b>	<b>192</b>
<b>VTIČNICE</b>	<b>192</b>
<b>MEHKI KOVČEK</b>	<b>193</b>
<b>TOPCASE</b>	<b>194</b>
<b>NAVIGACIJSKI SISTEM</b>	<b>196</b>

## SPLOŠNA NAVODILA



### PREVIDNO

#### Uporaba tujih izdelkov

Varnostno tveganje

- BMW Motorrad ne more presoditi za vsak tuj izdelek, ali ga je skupaj z vozili BMW mogoče uporabljati brez varnostnega tveganja. To jamstvo ni dano niti v primeru, da izdelek dobi ustrezno dovoljenje pristojnega nacionalnega organa. Takšni preizkusi ne morejo vedno zaobseči vseh pogojev uporabe vozil BMW in zato delno niso zadostni.
- Uporabljajte samo dele in pribor, ki jih za vaše vozilo odobri BMW.

BMW je preveril varnost, funkcijo in ustreznost teh delov in pribora. BMW za te izdelke tudi prevzema odgovornost. BMW ne zagotavlja nikakršnega jamstva za dele in pribor kakršne koli vrste, ki ni bil odobren. Pri vseh spremembah morate upoštevati zakonska določila. Ravnajte se po uredbi o registraciji vozil za cestni promet (ministrstvo za promet), ki velja v vaši državi.

Vaš partner BMW Motorrad vam ponuja strokovno svetovanje pri izbiri originalnih delov BMW, pribora in ostalih izdelkov.

Podrobnejše informacije o priboru so na voljo na naslovu:

**[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)**

## VTIČNICE

Napotki v zvezi z uporabo vtičnic:

### Samodejni izklop

Vtičnice se samodejno izklopijo v naslednjih situacijah:

- Pri prenizki napetosti akumulatorja, da se ohrani sposobnost zagona motorja vozila.
- Pri prekoračitvi največje obremenljivosti, navedene v tehničnih podatkih.
- Med postopkom zagona.

### Uporaba dodatnih naprav

Dodatne naprave, priključene na vtičnice, je mogoče aktivirati samo pri vključenem vžigu. Če nato izključite vžig, dodatna naprava deluje naprej. Pribl. 15 minut po izklopu vžiga se izključijo tudi vtičnice, da se razbremeni električni sistem vozila.

Dodatnih naprav z zmanjšano porabo energije lahko elektronika vozila na prepozna. V tem

primeru se že takoj za izklopom vžiga vtičnice izključijo.

### Polaganje kablov

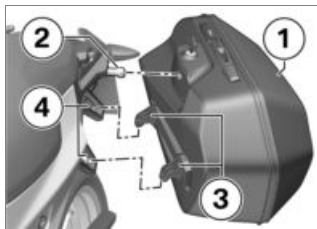
Pri polaganju kablov od vtičnic do dodatnih naprav upoštevajte naslednje:

- Kabli ne smejo ovirati voznika.
- Kabli ne smejo omejevati odklona krmila in voznih lastnosti.
- Kabli ne smejo biti stisnjeni.

### MEHKI KOVČEK

#### Pritrnitev mehkega kovčka

- z levim/desnim držalom za kovček<sup>DO</sup>
- s kovčkom<sup>DP</sup>



- Mehki kovček **1** z držalnim nastavkom **3** od zgoraj obesite v držala **4** in ga namestite na fiksni element **2**.



- Ključ **1** obrnite nasproti smeri vožnje in mehki kovček pritisnite v fiksni element.
- » Mehki kovček se zaskoči v fiksirnem elementu.

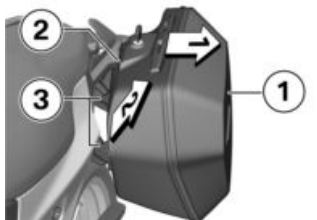
#### Odstranitev mehkega kovčka

- z levim/desnim držalom za kovček<sup>DO</sup>
- s kovčkom<sup>DP</sup>



- Ključ **1** zasukajte nasproti smeri vožnje.

## 194 PRIBOR



- Mehki kovček **1** v smeri puščice **1** sprostite s fiksirnega elementa **2**. Mehki kovček **1** nato v smeri puščice **2** dvignite iz držalnega nastavka **3**.

### Največja obremenitev in največja hitrost

–z levim/desnim držalom za kovček<sup>DO</sup>

–s kovčkom<sup>DP</sup>

Upoštevajte največjo obremenitev in največjo hitrost.



Najvišja hitrost za vožnjo s kovčkom

maks. 180 km/h



Obremenitev kovčka

maks. 5 kg

### TOPCASE

#### Odpiranje kovčka Topcase

- s kovčkom Topcase<sup>DP</sup>
- s prtljažnim mostom<sup>DP</sup>



- Ključ v ključavnici kovčka Topcase obrnite v položaj **1**.




- Zapiralni cilinder **1** potisnite naprej.
- » Ročica za odklepanje **2** skoči navzgor.
- Ročico za odklepanje **2** povlecite povsem navzgor in odprite pokrov kovčka Topcase.

### Zapiranje kovčka Topcase

- s kovčkom Topcase<sup>DP</sup>
- s prtljažnim mostom<sup>DP</sup>



- Ročico za odklepanje **1** povlecite povsem navzgor.
- Zaprite pokrov kovčka Topcase in ga držite. Pazite, da ne stisnete njegove vsebine.

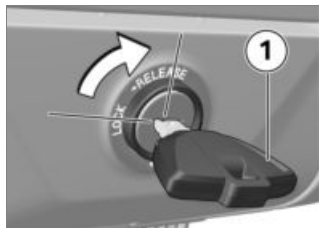
 Topcase je možno zapreti tudi ko je ključavnica v položaju LOCK. Preden zaprete Topcase, se zato prepričajte, da ključa ni v Topcaseu.



- Ročico za odklepanje **1** potisnite navzdol, da se zaskoči.
- Ključ v ključavnici kovčka Topcase obrnite v položaj LOCK in ga izvlecite.

### Odstranitev kovčka Topcase

- s kovčkom Topcase<sup>DP</sup>
- s prtljažnim mostom<sup>DP</sup>



- Ključ **1** obrnite v desno v položaj RELEASE.
- » Nosilni ročaj izskoči.



- Nosilni ročaj **1** preklopite povsem navzgor.
- Topcase zadaj privzdignite in ga potegnite z mostu za prtljago.

### Pritrditev kovčka Topcase

- s kovčkom Topcase<sup>DP</sup>
- s prtljažnim mostom<sup>DP</sup>

- Nosilni ročaj dvignite do prislonu.



- Topcase nataknete na most za prtljago. Poskrbite, da bosta kljuki **1** zanesljivo vprijeli v pripadajoči ležišči **2**.



- Nosilni ročaj **1** porinite navzdol, da se zaskoči.
- Ključ v ključavnici kovčka Topcase obrnite v položaj LOCK in ga izvlecite.

## Največja obremenitev in največja hitrost

–s kovčkom Topcase<sup>DP</sup>

–s prtljažnim mostom<sup>DP</sup>

Upoštevajte največjo obremenitev in največjo hitrost.

	Najvišja dovoljena hitrost za vožnjo s polnim kovčkom Topcase
--	---------------------------------------------------------------

maks. 180 km/h

	Obremenitev Topcase-a
--	-----------------------

maks. 5 kg

## NAVIGACIJSKI SISTEM

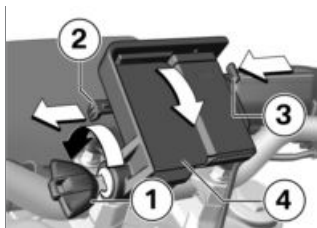
–s pripravo za navigacijski sistem<sup>DO</sup>

### Varna pritrditev navigacijske naprave

Predpriprava za navigacijo je primerna od BMW Motorrad Navigator IV naprej.

Varnostni sistem Mount Cradle ne nudi zaščite pred krajo.

Po vsaki vožnji snemite navigacijski sistem in ga varno shranite.



- Kontaktni ključ **1** zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Blokirno varovalo **2** povlecite v **levo**.
- Pritisnite zaporo **3**.
- » Mount Cradle je sproščen in pokrov **4** lahko snamete tako, da ga obrnete naprej.



- Navigacijsko napravo **1** vstavite v spodnje območje in jo z vrtenjem potisnite nazaj.
- » Navigacijska naprava se slišno zaskoči.
- Blokirno varovalo **2** potisnite povsem v **desno**.
- » Zapora **3** je blokirana.
- Kontaktni ključ **4** zavrtite v smeri urnega kazalca.

» Navigacijska naprava je pritrjena in ključ vozila lahko odstranite.

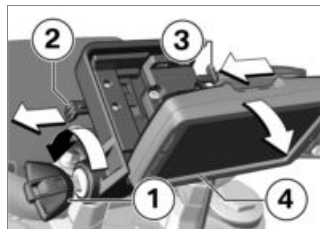
### Odstranitev navigacijske naprave in namestitve pokrova



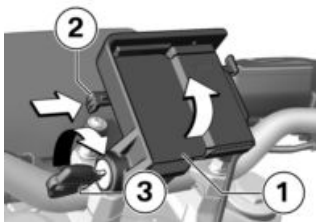
**POZOR**

#### Prah in umazanija na kontaktih držala Mount Cradle

- Poškodbe kontaktov
- Po koncu vsake vožnje znova montirajte pokrov.





- Kontaktni ključ **1** zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Blokirno varovalo **2** povlecite povsem v **levo**.
- » Zapora **3** je sproščena.
- Zaporo **3** potisnite povsem v **levo**.
- » Navigacijska naprava **4** se sprost.
- Navigacijsko napravo **4** snemite tako, da jo poklopite navzdol.



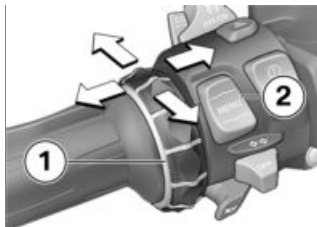
- Pokrov **1** vstavite v spodnjem delu in ga poklopite navzgor, tako da ga obrnete.  
» Pokrov se slišno zaskoči.
- Blokirno varovalo **2** potisnite v **desno**.
- Kontaktni ključ **3** zavrtite v smeri urnega kazalca.  
» Pokrov **1** je zaklenjen.

### Upravljanje navigacijskega sistema

 Naslednji opis velja za BMW Motorrad Navigator V in BMW Motorrad Navigator VI. BMW Motorrad Navigator IV ne nudi vseh opisanih funkcij.

 Podprta je zgolj najnovejša različica komunikacijskega sistema BMW Motorrad. Po potrebi je treba posodobiti programsko opremo za komunikacijski sistem BMW Motorrad. V tem primeru se obrnite na svojega partnerja BMW Motorrad.

Če je vgrajen BMW Motorrad Navigator in je fokus upravljanja Navigator nastavljen na (☰ 93), lahko nekatere funkcije upravljate neposredno s krmi- lom.



Upravljanje navigacijskega sistema poteka prek večfunkcijskega kontrolnega gumba **1** in klecne tipke MENU **2**.

### Obračanje večfunkcijskega kontrolnega gumba **1** navzgor in navzdol

Na straneh »Kompas« in »Mediaplayer«: povišajte ali zmanjšajte glasnost komunikacijskega sistema BMW Motorrad, ki je povezan prek tehnologije Bluetooth.

V posebnem meniju BMW: izberite zelene elemente menija.

### **Kratek potisk večfunkcijskega kontrolnega gumba 1 v levo in desno**

Preklapljanje med glavnimi stranmi Navigatorja:

- Prikaz zemljevida
- Kompas
- Mediaplayer
- Posebni meni BMW
- Stran Moje motorno kolo

### **Dolg potisk večfunkcijskega kontrolnega gumba 1 v levo in desno**

Aktiviranje določenih funkcij na zaslonu Navigator. Te funkcije so označene s puščico v levo ali desno nad ustrezno zaslonsko tipko.



Funkcija se sproži z dolgim premikom v desno.



Funkcija se sproži z dolgim premikom v levo.

### **Potisk klecne tipke MENU 2 navzdol**

Preklop fokusa upravljanja na pogled Pure Ride.

Posamezno lahko upravljate z naslednjimi funkcijami:

#### **Prikaz zemljevida**

- Vrtenje navzgor: povečanje izseka zemljevida (Zoom in).
- Vrtenje navzdol: zmanjšanje izseka zemljevida (Zoom out).


### **Posebni meni BMW**

- Govor: ponovitev zadnjega sporočila navigacije.
- Vmesna točka: shrani trenutno lokacijo kot priljubljeno.
- Domov: zagon postopka navigacije do domačega naslova (funkcija ni na voljo, če domači naslov ni shranjen).
- Nemo: vklop oz. izklop samodejnih sporočil navigacije (izklop: na zaslonu se v zgornji vrstici prikaže prekrizan simbol ustnic). Sporočila navigacije je še vedno mogoče posredovati prek možnosti „Govor“. Vsi drugi zvoki ostanejo vključeni.
- Izklop prikaza: izklop zaslona.
- Klic domov: klic na domačo telefonsko številko, ki je shranjena v Navigatorju (možnost je prikazano samo, če je sistem povezan s telefonom).
- Preusmeritev: aktivira se funkcija preusmeritve (prikazana samo, če je aktivna pot).
- Preskoči: sistem preskoči naslednjo vmesno točko (možnost je prikazana samo, če so za pot shranjene vmesne točke).

## 200 PRIBOR

### Moje motorno kolo

- Vrtenje: sprememba števila prikazanih podatkov.
- Če se dotaknete podatkovnega polja na zaslonu, se odpre meni za izbiro podatkov.
- Vrednosti, ki so na voljo za izbiro, so odvisne od vgrajene dodatne opreme.

 Funkcija Mediaplayer je na voljo samo v primeru uporabe naprave Bluetooth po standardu A2DP, na primer komunikacijskega sistema BMW Motorrad.


### Mediaplayer

- Dolgo držanje tipke v levo: predvajanje prejšnje skladbe.
- Dolgo držanje tipke v desno: predvajanje naslednje skladbe.
- Vrtenje zveča oz. zmanjša glasnost komunikacijskega sistema BMW Motorrad, povezanega prek Bluetooth-a.

### Kontrolna in opozorilna sporočila




Kontrolna in opozorilna sporočila za motorno kolo se prikazujejo z ustreznim simbolom **1** levo zgoraj na prikazu zemljevida.

 Če je povezan komunikacijski sistem BMW Motorrad, se ob opozorilu oglasi tudi zvočni signal.

Če je aktivnih več opozorilnih sporočil, je število opozoril navedeno pod opozorilnim trikotnikom.

Če pritisnete na opozorilni trikotnik, se pri več kot enem aktivnem opozorilu odpre seznam vseh opozorilnih sporočil. Ko izberete sporočilo, se prikazujejo dodatne informacije.

 Za vsa opozorila ni mogoče prikazati podrobnih informacij.

### **Dodatne funkcije**

Z vgradnjo BMW Motorrad Navigatorja pride do odstopanj pri nekaterih opisih v navodilih za uporabo Navigatorja.

### **Opozorilo na rezervo goriva**

Nastavitve za kazalo nivoja goriva niso na voljo, ker vozilo posreduje kontrolo rezerve Navigatorju. Če je sporočilo aktivno, se ob pritisku na sporočilu prikažejo bližnje bencinske črpalke.

### **Prikaz datuma in časa**

Prikaz časa in datuma se z naprave Navigator preneseta na motorno kolo. Če želite, da se čas prevzame v zaslon TFT, mora biti v meniju *Settings*, *System settings*, *Date and time* aktivirana funkcija *GPS synchronisation*.

### **Varnostne nastavitve**

BMW Motorrad Navigator V in BMW Motorrad Navigator VI je mogoče s štirimestno kodo PIN zavarovati pred nepooblaščenim upravljanjem (Garmin Lock). Če aktivirate to funkcijo, medtem ko je Navigator vgrajen v vozilo in je vžig vključen, vas bo sistem vprašal, če naj to vozilo doda na seznam zavarovanih vozil. Če to vprašanje potrdite z »Da«, Navigator

shrani identifikacijsko številko tega vozila.

Shraniti je mogoče največ pet identifikacijskih številok vozila. Če se Navigator nato vključi z vklopom vžiga v enem od teh vozil, vnos kode PIN ni več potreben.

Če Navigator v vključenem stanju demontirate iz vozila, bo zaradi varnostnih razlogov zahteval kodo PIN.

### **Svetilnost zaslona**

Če je vgrajeno, svetilnost zaslona določa motorno kolo. Ročni vnos ni potreben. Samodejno nastavitvev lahko po želji izključite v Navigatorju v nastavitvah zaslona.

**NEGA**

**11**

---

<b>SREDSTVA ZA NEGO</b>	<b>204</b>
<b>PRANJE VOZILA</b>	<b>204</b>
<b>ČIŠČENJE OBČUTLJIVIH DELOV VOZILA</b>	<b>205</b>
<b>NEGA LAKA</b>	<b>206</b>
<b>KONZERVIRANJE</b>	<b>207</b>
<b>SKLADIŠČENJE MOTORNEGA KOLESA</b>	<b>207</b>
<b>ZAGON MOTORNEGA KOLESA</b>	<b>207</b>

## SREDSTVA ZA NEGO

BMW Motorrad priporoča uporabo sredstev za čiščenje in nego, ki jih lahko dobite pri svojem partnerju BMW Motorrad. Izdelki BMW Care Products so tovarniško preizkušeni, testirani v laboratorijih in potrjeni v praksi, zato vam ponujajo optimalno nego in zaščito materialov, ki so vgrajeni v vaše vozilo.



### POZOR

#### Uporaba neprimernih čistil in sredstev za nego

Poškodbe delov vozila

- Ne uporabljajte nobenih topil, kot so nitrorazredčila, sredstva za hladno čiščenje, gorivo, čistila z alkoholom ipd.



### POZOR

#### Uporaba močno kislih ali močno alkalnih čistil

Poškodbe delov vozila

- Upoštevajte razmerje redčenja na embalaži čistila.
- Ne uporabljajte močno kislih ali močno alkalnih čistil.

## PRANJE VOZILA

BMW Motorrad priporoča, da insekte in trdovratno umazanijo pred pranjem vozila zmehčate in operete z lakiranih delov s pomočjo sredstva za odstranjevanje insektov BMW.

Da preprečite nastanek madežev, vozila ne perite takoj po tem, ko je bilo obsevano z močno sončno svetlobo, ali na samem soncu.

Vilice redno čistite umazanije. Zlasti v zimskih mesecih poskrbite za pogostejše pranje vozila.

Motorno kolo pozimi takoj po koncu vožnje operite s hladno vodo, da z njega odstranite sol za posipanje cest.



### OPOZORILO

#### Vlažni zavorni koluti in zavorne obloge po pranju vozila, vožnji po lužah in v dežju

Slabši zavorni učinek, nevarnost nezgode

- Zavirajte pravočasno, dokler se zavorni koluti in obloge ne posušijo.

**POZOR**

**Topla voda pospeši delovanje soli**

Korozija

- Sol za posipanje cest odstranjujte samo s hladno vodo.

**POZOR**

**Poškodbe zaradi visokega tlaka vode pri visokotlačnih ali parnih čistilnikih**

Korozija ali kratek stik, poškodbe na nalepkah, na tesnilih na hidravličnem zavornem sistemu, na električnem sistemu ali sedežni klopi

- Visokotlačne in parne čistilnike uporabljajte preudarno.

## ČIŠČENJE OBČUTLJIVIH DELOV VOZILA

### Umetni materiali

**POZOR**

**Uporaba neprimernih čistil**

Poškodbe površine iz umetnega materiala

- Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo alkohol, topil ali abrazivnih sredstev.
- Ne uporabljajte gobic za odstranjevanje insektov ali gobic s trdo površino.

### Deli okrova

Dele okrova čistite z vodo in čistilom BMW Motorrad.

### Vetrobrani in razpršilna stekla iz umetnega materiala

Umazanijo in insekte odstranite z mehko gobo in obilico vode.



Trdovratno umazanijo in insekte zmečajte tako, da nanje položite vlažno krpo.

### Zaslon TFT

Zaslon TFT očistite s toplo vodo in detergentom. Nato ga obrišite s čisto krpo, npr. papirnato brisačo.

## Krom

Kromirane dele skrbno očistite z zadostno količino vode in čistilom za motorna kolesa serije izdelkov za nego BMW Motorrad Care Products. To velja posebej za učinek soli za posipavanje. Za dodatno obdelavo uporabite polituro za kovino BMW Motorrad.

## Hladilnik

Hladilnik redno čistite, da preprečite pregrevanje motorja zaradi nezadostnega hlajenja. Uporabite lahko npr. vrtno cev z nizkim vodnim tlakom.



## POZOR

### Deformiranje lamel hladilnika

Poškodbe lamel hladilnika

- Pri čiščenju hladilnika pazite, da ne upognete lamel hladilnika.

## Guma

Gumijaste dele obdelajte z vodo ali sredstvom za nego gume BMW.



## POZOR

### Uporaba silikonskega pršila za nego gumijastih tesnil

Poškodbe gumijastih tesnil

- Ne uporabljajte silikonskih razpršil ali sredstev za nego, ki vsebujejo silikon.

## NEGA LAKA

Dolgotrajen vpliv snovi, ki škodijo laku, lahko preprečite z rednim pranjem vozila, zlasti če se z vozilom prevažate po področjih z zelo onesnaženim zrakom ali z naravnimi onesnaževali, kot sta npr. drevesna smola ali cvetni prah.

Posebno agresivne snovi odstranite takoj, sicer lahko pride do sprememb in razbarvanja laka. Sem spadajo tudi npr. razlito gorivo, olje, masti, zavorna tekočina in ptičji iztrebki. Pri tem priporočamo čistilo BMW Motorrad in na koncu polituro BMW Motorrad za konzerviranje.

Nečistoče na površini laka boste zlahka prepoznali po pranju vozila. Takšna mesta takoj očistite s čistilnim bencinom ali špiritom na čisti krpi ali blazini iz vate. BMW Motorrad priporoča, da madeže katrana



# TEHNIČNI PO- DATKI

12

---

<b>TABELA MOTENJ</b>	<b>210</b>
<b>VIJAČNE ZVEZE</b>	<b>212</b>
<b>GORIVO F 900 R (0K11)</b>	<b>213</b>
<b>GORIVO F 900 R A2 (0K31)</b>	<b>214</b>
<b>MOTORNO OLJE</b>	<b>215</b>
<b>MOTOR F 900 R (0K11)</b>	<b>215</b>
<b>MOTOR F 900 R A2 (0K31)</b>	<b>216</b>
<b>SKLOPKA</b>	<b>217</b>
<b>MENJALNIK</b>	<b>218</b>
<b>POGON ZADNJEGA KOLESA</b>	<b>218</b>
<b>OKVIR</b>	<b>219</b>
<b>PODVOZJE</b>	<b>219</b>
<b>ZAVORE</b>	<b>220</b>
<b>KOLESA IN PNEVMATIKE</b>	<b>220</b>
<b>ELEKTRIČNI SISTEM</b>	<b>221</b>
<b>ALARMNA NAPRAVA</b>	<b>222</b>
<b>DIMENZIJE</b>	<b>223</b>
<b>TEŽE</b>	<b>224</b>
<b>VOZNE VREDNOSTI</b>	<b>224</b>

## 210 TEHNIČNI PODATKI

### TABELA MOTENJ

Motorja ni mogoče zagnati:

Vzrok	Odprava
Bočno stojalo iztegnjeno in izbrana prestava	Izberite prosti tek ali sklopite stransko stojalo.
Vključena prestava, sklopka ni aktivirana	Menjalnik postavite v prosti tek ali aktivirajte sklopko.
Posoda za gorivo prazna	Natočite gorivo.
Akumulator prazen	Napolnite priključen akumulator.
Sprožila se je zaščita pred pregretjem zaganjalnika. Zaganjalnika za omejen čas ni mogoče aktivirati.	Počakajte 1 min, da se zaganjalnik ohladi, nato ga lahko znova aktivirate.

Povezave Bluetooth ni mogoče vzpostaviti.

Vzrok	Odprava
Zahtevanih korakov za seznanjanje ni bilo mogoče izvesti.	Preberite navodila za uporabo komunikacijskega sistema, kjer boste izvedeli več o zahtevanih korakih za seznanjanje.
Kljub uspešnem seznanjanju komunikacijskega sistema ni mogoče samodejno povezati.	Izklopite komunikacijski sistem čelade in ga ponovno vklopite po eni do dveh minutah.
V čeladi je shranjenih preveč naprav Bluetooth.	Izbrišite vse vnose seznanjanja v čeladi (glejte navodila za uporabo komunikacijskega sistema).
V bližini je več vozil z združljivimi napravami Bluetooth.	Izognite se sočasnemu seznanjanju z več vozili.

Povezava Bluetooth je prekinjena.

<b>Vzrok</b>	<b>Odprava</b>
Povezava Bluetooth z mobilno končno napravo je bila prekinjena.	Izklopite način varčevanja energije.
Povezava Bluetooth s čelado je bila prekinjena.	Izklopite komunikacijski sistem čelade in ga ponovno vklopite po eni do dveh minutah.
Glasnosti v čeladi ni mogoče nastaviti.	Izklopite komunikacijski sistem čelade in ga ponovno vklopite po eni do dveh minutah.

Telefonski imenik ni prikazan na zaslonu TFT.

<b>Vzrok</b>	<b>Odprava</b>
Telefonski imenik še vedno ni bil prenesen v vozilo.	Pri seznanjanju mobilnih končnih naprav potrdite prenos podatkov telefona (☰▶ 108).

Aktiven načrt poti ni prikazan na zaslonu TFT.

<b>Vzrok</b>	<b>Odprava</b>
Navigacije iz aplikacije BMW Motorrad Connected ni bilo mogoče prenesti.	V povezani mobilni napravi zaženite aplikacijo BMW Motorrad Connected pred začetkom vožnje.
Načrta poti ni mogoče zagnati.	Zagotovite, da je vzpostavljena podatkovna povezava z mobilno končno napravo, in preverite vsebino zemljevida v mobilni končni napravi.

## 212 TEHNIČNI PODATKI



### VIJAČNE ZVEZE

Sprednje kolo	Vrednost	Veljavno
<b>Senzor števila vrtljajev kolesa spredaj na vilicah</b>		
M6 x 16, Menjava vijaka v mikrokapsulah	8 Nm	
<b>Pokrov sprednjega kolesa na teleskopskih vilicah</b>		
M5 x 14, Menjava vijaka v mikrokapsulah	2 Nm	
<b>Zavorno sedlo na teleskopskih vilicah</b>		
M10 x 65	38 Nm	
<b>Priteg natične osi</b>		
M8 x 35	<b>Vrstni red privijanja: Privijte vijake izmenično šestkrat</b>	
	19 Nm	
<b>Osni vijak v natični osi spredaj</b>		
M20 x 1,5	50 Nm	

Zadnje kolo	Vrednost	Veljavno
<b>Senzor števila vrtljajev kolesa zadaj na nosilcu zavornega sedla</b>		
M6 x 16, Menjava vijaka v mikrokapsulah	8 Nm	
<b>Natična os zadnjega kolesa v nihalki</b>		
M24 x 1,5 mehansko	100 Nm	

Roka ogledala	Vrednost	Veljavno
<b>Ogledalo (protimatica) na vpenjalu</b>		
M10 x 1,25	Levi navoj, 22 Nm	
<b>Adapter na priključni napravi</b>		
M10 x 14 - 4,8	25 Nm	



### GORIVO F 900 R (OK11)

Priporočena kakovost goriva	 Neosvinčeni Super (maks. 15 % etanola, E15)  95 ROZ/RON 90 AKI
–z neosvinečenim bencinom Normal <sup>DO</sup>	Neosvinčeni Normal (odvisno od države) (maks. 15 % etanola, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI
Kapaciteta posode za gorivo	pribl. 13 l
Rezervna količina goriva	pribl. 3,5 l
Poraba goriva	4,2 l/100 km, po WMTC

## 214 TEHNIČNI PODATKI

Emisija CO <sub>2</sub>	99 g/km, po WMTC
	99 g/km, po GB15744-2019
Stopnja standarda emisij izpušnih plinov	EU 5

### **GORIVO F 900 R A2 (0K31)**

Priporočena kakovost goriva	 Neosvinčeni Normal (maks. 15 % etanola, E15)  91 ROZ/RON 87 AKI
–z neosvinečenim bencinom Normal <sup>DO</sup>	Neosvinčeni Normal (odvisno od države) (maks. 15 % etanola, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI
Kapaciteta posode za gorivo	pribl. 13 l
Rezervna količina goriva	pribl. 3,5 l
Poraba goriva	4,2 l/100 km, po WMTC
Emisija CO <sub>2</sub>	99 g/km, po WMTC
	99 g/km, po GB15744-2019
Stopnja standarda emisij izpušnih plinov	EU 5

**MOTORNO OLJE**

Količina polnjenja motornega olja	pribl. 3,0 l, z menjavo filtra
Specifikacija	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Aditivi (npr. na osnovi molibdena) niso dovoljeni, saj napadejo prevlečene komponente motorja, BMW Motorrad priporoča olje BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate.
Dodatki za olje	BMW Motorrad priporoča, da ne uporabljate nobenih dodatkov za olje, saj lahko ti negativno vplivajo na funkcijo sklopke. Informacije o ustreznih vrstah motornega olja za vaše motorno kolo dobite pri svojem partnerju BMW Motorrad.

**BMW recommends**  **ADVANTEC**  
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

**MOTOR F 900 R (0K11)**

Mesto številke motorja	Zgornji del ohišja ročične gredi, v bližini izmenjevalnika toplote olja
Tip motorja	A24A09A

## 216 TEHNIČNI PODATKI

Konstrukcijska izvedba motorja	Vodno hlajen dvovaljni štiritaktni motor s štirimi ventili na valj, ki so krmiljeni prek nihajnih vzvodov, dvema zgoraj ležečima odmičnima gredema in mazanjem s suhim oljnim koritom
Gibna prostornina	895 cm <sup>3</sup>
Izvertina valja	86 mm
Gib bata	77 mm
Kompresijsko razmerje	13,1:1
Nazivna moč	77 kW, pri številu vrtljajev: 8500 min <sup>-1</sup>
–z neosvinečenim bencinom Normal <sup>DO</sup>	73 kW, (odvisno od države) pri številu vrtljajev: 8500 min <sup>-1</sup>
Vrtilni moment	92 Nm, pri številu vrtljajev: 6500 min <sup>-1</sup>
–z neosvinečenim bencinom Normal <sup>DO</sup>	88 Nm, (odvisno od države) pri številu vrtljajev: 6750 min <sup>-1</sup>
Najvišje število vrtljajev	maks. 9000 min <sup>-1</sup>
Število vrtljajev prostega teka	1250 <sup>±50</sup> min <sup>-1</sup> , Motor segret na delovno temperaturo

### MOTOR F 900 R A2 (0K31)

Mesto številke motorja	Zgornji del ohišja ročične gredi, v bližini izmenjevalnika toplote olja
Tip motorja	A24A09A

Konstruktivska izvedba motorja	Vodno hlajen dvovaljni štiritaktni motor s štirimi ventili na valj, ki so krmiljeni prek nihajnih vzvodov, dvema zgoraj ležečima odmičnima gredema in mazanjem s suhim oljnim koritom
Gibna prostornina	895 cm <sup>3</sup>
Izvertina valja	86 mm
Gib bata	77 mm
Kompresijsko razmerje	13,1:1
Nazivna moč	70 kW, pri številu vrtljajev: 8000 min <sup>-1</sup>
–z neosvinečenim bencinom Normal <sup>DO</sup>	73 kW, (odvisno od države) pri številu vrtljajev: 8500 min <sup>-1</sup>
Vrtljni moment	88 Nm, pri številu vrtljajev: 6750 min <sup>-1</sup>
–z neosvinečenim bencinom Normal <sup>DO</sup>	88 Nm, (odvisno od države) pri številu vrtljajev: 6750 min <sup>-1</sup>
Najvišje število vrtljajev	maks. 9000 min <sup>-1</sup>
Število vrtljajev prostega teka	1250 <sup>±50</sup> min <sup>-1</sup> , Motor segret na delovno temperaturo

## SKLOPKA

Konstruktivska izvedba sklopke	Večlamelna sklopka z oljno kopoljo (Anti Hopping)
--------------------------------	---------------------------------------------------

# 218 TEHNIČNI PODATKI

## MENJALNIK

Konstruktivna izvedba menjalnika	V ohišju motorja integriran šeststopenjski menjalnik, preklapljanje s parklji
Prestavna razmerja menjalnika	1,821, Primarno prestavno razmerje 1:2,833, 1. prestava 1:2,067, 2. prestava 1:1,600, 3. prestava 1:1,308, 4. prestava 1:1,103, 5. prestava 1:0,968, 6. prestava

## POGON ZADNJEGA KOLESA

Konstruktivna izvedba pogona zadnjega kolesa	Verižni pogon
Poves verige	35...45 mm, Motorno kolo neobremenjeno na stranskem stojalu
–s spuščeno lego <sup>DO</sup>	30...40 mm, Motorno kolo neobremenjeno na stranskem stojalu
Dovoljena dolžina verige	maks. 144 mm, izmerjeno prek <b>sredine</b> 10 zakovic, veriga na poteg
Število zob pogona zadnjega kolesa (Pastorek / verižnik)	17/44
Sekundarno prestavno razmerje	2,588

**OKVIR**

Konstruktivna izvedba okvirja	Železni mostni okvir pri konstrukciji z nosilnim okrovom
Mesto tablice s podatki	Okvir spredaj levo na glavi krmila
Mesto identifikacijske številke vozila	Okvir spredaj desno

**PODVOZJE****Sprednje kolo**

Konstruktivna izvedba vodila sprednjega kolesa	Teleskopske vilice
Hod vzmeti spredaj	135 mm, na sprednjem kolesu
–s spuščeno lego <sup>DO</sup>	115 mm, na sprednjem kolesu

**Zadnje kolo**

Konstruktivna izvedba vodila zadnjega kolesa	Dvoročna nihalka iz aluminijeve zlitine
Konstruktivna izvedba vzmetnja zadnjega kolesa	Centralna vzmetna noga z vijakno vzmetjo, nastavljivo povratno blaženje in prednapetost vzmeti
Hod vzmeti na zadnjem kolesu	142 mm, na zadnjem kolesu
–s spuščeno lego <sup>DO</sup>	122 mm, na zadnjem kolesu

## 220 TEHNIČNI PODATKI

### ZAVORE

#### Sprednje kolo

Konstruktivna izvedba zavore sprednjega kolesa	Hidravlično aktivirana dvokolna zavora s štiribatnimi radialnimi zavornimi sedli in plavajoče uležajenimi zavornimi koluti
Material sprednjih zavornih oblog	Sintran kovina
Debelina sprednjih zavornih oblog	4,5 mm, Novo stanje min. 4,0 mm, Meja obrabe
Prazen hod aktiviranja zavor (Zavora sprednjega kolesa)	0,7...1,7 mm, merjeno na batu

#### Zadnje kolo

Konstruktivna izvedba zavore zadnjega kolesa	Hidravlično aktivirana koltna zavora z enobatnim plavajočim sedlom in fiksnim zavornim kolutom
Material zadnjih zavornih oblog	Organski
Debelina zadnjega zavornega koluta	5,0 mm, Novo stanje min. 4,5 mm, Meja obrabe
Zračnost vzvoda nožne zavore	2,0...3,0 mm, Prečno glede na smer vožnje med elementom za aktiviranje zavorne luči in opornikom za nogo

### KOLESA IN PNEVMATIKE

Priporočene pnevmatike	Pregled trenutno odobrenih pnevmatik dobite pri svojem partnerju BMW Motorrad ali na spletu <a href="http://bmw-motorrad.com">bmw-motorrad.com</a> .
Hitrostna kategorija pnevmatik spredaj/zadaj	W, zahtevano vsaj: 270 km/h

**Sprednje kolo**

Izvedba sprednjega kolesa	Aluminijasto lito kolo
Velikost platišča sprednjega kolesa	3,50" x 17"
Oznaka sprednje pnevmatike	120/70 ZR 17
Nosilna zmogljivost pnevmatik spredaj	58
Dovoljena neuravnoteženost sprednjega kolesa	maks. 5 g

**Zadnje kolo**

Izvedba zadnjega kolesa	Aluminijasto lito kolo
Velikost platišča zadnjega kolesa	5,50" x 17"
Oznaka zadnje pnevmatike	180/55 ZR 17
Nosilna zmogljivost pnevmatik zadaj	73
Dovoljena neuravnoteženost zadnjega kolesa	maks. 5 g

**Tlak v pnevmatiki**

Tlak v sprednjih pnevmatikah	2,5 bar, pri hladni pnevmatiki
Tlak v zadnjih pnevmatikah	2,9 bar, pri hladni pnevmatiki

**ELEKTRIČNI SISTEM**

Glavna varovalka	40 A, Regulator napetosti
Omarica za varovalke	10 A, Reža 1: kombinacija instrumentov, alarmna naprava (DWA), ključavnica za vžig, diagnostična vtičnica, tuljava glavnega releja 7,5 A, Reža 2: kombinacijsko stikalo levo, nadzor tlaka v pnevmatikah (RDC)

## 222 TEHNIČNI PODATKI

Električna obremenljivost vtičnic	5 A
-----------------------------------	-----

### Akumulator

Izvedba akumulatorja	Akumulator AGM (vpojna koprena iz steklenih mikrovlaknen)
Nazivna napetost akumulatorja	12 V
Nazivna kapaciteta akumulatorja	12 Ah
Vrsta akumulatorja (Za kontaktni ključ Keyless Ride)	
–z Keyless Ride <sup>DO</sup>	CR 2032 A

### Vžigalne svečke

Proizvajalec in oznaka vžigalnih svečk	NGK LMAR9J-9E
----------------------------------------	---------------

### Svetila

Svetilo dolge luči	LED
Svetilo kratke luči	LED
Svetilo parkirne luči	LED
Svetilo zadnje/zavorne luči	LED
Menjava žarnice za	vgrajeno v zadnjo luč
Svetilo smernika	LED

### ALARMNA NAPRAVA

Čas aktiviranja zagona	pribl. 30 s
Trajanje alarma	pribl. 26 s
Tip baterije	CR 123 A

**DIMENZIJE**

Dolžina vozila	2140 mm, prek zadnjega kolesa
–s spuščeno lego <sup>DO</sup>	2135 mm, prek zadnjega kolesa
Višina vozila	1130 mm, prek kombiniranega instrumenta pri prazni teži po DIN
–s spuščeno lego <sup>DO</sup>	1110 mm, prek kombiniranega instrumenta pri prazni teži po DIN
Širina vozila	815 mm, z ročico
Voznikova sedalna višina	815 mm, brez voznika pri prazni teži po DIN
–z nizko sedežno klopjo <sup>DO</sup>	790 mm, brez voznika pri prazni teži po DIN
–z zelo visoko sedežno klopjo <sup>DO</sup>	865 mm, brez voznika pri prazni teži po DIN
–s spuščeno lego <sup>DO</sup>	770 mm, brez voznika pri prazni teži po DIN
Razkorak voznikovih nog	1820 mm, brez voznika pri prazni teži po DIN
–z nizko sedežno klopjo <sup>DO</sup>	1785 mm, brez voznika pri prazni teži po DIN
–z zelo visoko sedežno klopjo <sup>DO</sup>	1890 mm, brez voznika pri prazni teži po DIN
–s spuščeno lego <sup>DO</sup>	1755 mm, brez voznika pri prazni teži po DIN

## 224 TEHNIČNI PODATKI

### TEŽE

Teža praznega vozila	211 kg, DIN prazna teža, pripravljeno za vožnjo, 90 % polna posoda za gorivo, brez DO
Obremenitev sprednjega kolesa pri prazni teži	106 kg
Dovoljena obremenitev sprednjega kolesa	maks. 180 kg
Obremenitev zadnjega kolesa pri prazni teži	105 kg
Dovoljena obremenitev zadnjega kolesa	maks. 300 kg
Dovoljena skupna teža	430 kg
Največja obremenitev	219 kg

### VOZNE VREDNOSTI

Najvišja hitrost	>200 km/h
------------------	-----------



**SERVIS**

**13**

---

<b>SERVIS BMW MOTORRAD</b>	<b>228</b>
<b>SERVISNA ZGODOVINA BMW MOTORRAD</b>	<b>228</b>
<b>NADOMESTNA MOBILNOST BMW MOTORRAD</b>	<b>229</b>
<b>VZDRŽEVALNA DELA</b>	<b>229</b>
<b>NAČRT VZDRŽEVANJA</b>	<b>231</b>
<b>POTRDITEV VZDRŽEVANJA</b>	<b>232</b>
<b>POTRDIŠE SERVISOV</b>	<b>246</b>

### SERVIS BMW MOTORRAD

Podjetje BMW Motorrad je s svojo dobro razvito prodajno mrežo na voljo vam in vašemu motornemu kolesu v več kot 100 državah po svetu. Partnerji BMW Motorrad imajo na voljo tehnične informacije in razpolagajo s potrebnim tehničnim znanjem za zanesljivo opravljanje vseh vzdrževalnih in servisnih del na vašem vozilu BMW. Podatke o najbližjem partnerju BMW Motorrad najdete na našem spletnem mestu: **bmw-motorrad.com**



#### OPOZORILO

##### **Nestrokovna izvedba vzdrževalnih del in popravil**

Nevarnost nezgode zaradi posledične škode

- BMW Motorrad vam priporoča, da prepustite dela na motornem kolesu specializirani servisni delavnici, najbolje partnerju BMW Motorrad.

Da bo vaše motorno kolo BMW vedno v optimalnem stanju, vam BMW Motorrad priporoča redno izvajanje predpisanih vzdrževalnih del.

Vsa opravljena vzdrževalna dela in popravila naj vam potrdijo v poglavju Servis teh navodil.

Nujni pogoj za priznavanje kulaničnih storitev po izteku garancijskega obdobja je predložitev dokazil o rednem vzdrževanju.

O vsebini servisnih storitev BMW se lahko poučite pri svojem partnerju BMW Motorrad.

### SERVISNA ZGODOVINA BMW MOTORRAD

#### Vnosi

Opravljen vzdrževalna dela se vnašajo v dokazila o vzdrževanju. Vnosi so kot servisna knjižica dokaz o rednem vzdrževanju.

Ko se vnos shrani v elektronsko servisno zgodovino vozila, se podatki o servisu shranijo v centralne IT sisteme podjetja BMW AG, München.

Podatke, vnesene v elektronsko servisno zgodovino, lahko po spremembi lastnika vozila vidi tudi nov lastnik vozila. Partner podjetja BMW Motorrad ali specializirana servisna delavnica imata vpogled v podatke, vnesene v elektronsko servisno zgodovino.

### **Ugovor**

Lastnik vozila lahko pri partnerju BMW Motorrad ali specializirani servisni delavnici ugovarja vnosu v elektronsko servisno zgodovino in s tem povezani shranitvi podatkov v vozilo ter prenosu podatkov proizvajalcu vozila, dokler je lastnik vozila. V tem primeru ni vnosa v elektronsko servisno zgodovino vozila.

---

### **NADOMESTNA MOBILNOST BMW MOTORRAD**

Pri novih motornih kolesih BMW ste z mobilno asistenco BMW Motorrad v primeru okvare na cesti upravičeni do različnih storitev (npr. mobilni servis, pomoč na cesti, transport vozila).

O storitvah mobilne asistencе povprašajte pri svojem partnerju BMW Motorrad.

---

### **VZDRŽEVALNA DELA**

#### **BMW pregled ob predaji**

BMW pregled ob predaji opravi vaš partner BMW Motorrad, preden vam preda vozilo.

#### **BMW kontrola utekanja**

BMW kontrolo utekanja je treba opraviti med 500 km in 1200 km.

#### **BMW servis**

BMW servis je treba opraviti enkrat letno, pri čemer je obseg servisa odvisen od uporabljenega vozila in števila prevoženih kilometrov. Vaš partner BMW Motorrad vam bo potrdil opravljene servise in vnesel termin za naslednji servis.

Vozniki, ki letno prevozijo veliko kilometrov, bodo morda morali priti na servis še pred iztekom predvidenega termina. V tem primeru se poleg potrditve opravljenega servisa vnese tudi ustrezno največje število kilometrov. Če doseže to število prevoženih kilometrov še pred terminom naslednjega servisa, mora motorno kolo predčasno na servis.

Servisni prikaz na zaslonu vas bo opozoril na naslednji termin servisa približno en mesec oz. 1000 km pred dosegom vnesenih vrednosti.

## 230    **SERVIS**

Podrobnejše informacije o servisu so na voljo na naslovu:  
**[bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)**

Potrebna servisna opravila za svoje vozilo najdete v naslednjem načrtu vzdrževanja:

## NAČRT VZDRŽEVANJA

	500 -1200 km 300 - 750 mils	10 000 km 6 000 mils	20 000 km 12 000 mils	30 000 km 18 000 mils	40 000 km 24 000 mils	50 000 km 30 000 mils	60 000 km 36 000 mils	70 000 km 42 000 mils	80 000 km 48 000 mils	90 000 km 54 000 mils	100 000 km 60 000 mils	12 months	24 months
①	X												
②												X	
③		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X <sup>a</sup>	
④			X		X		X		X		X		
⑤			X		X		X		X		X		
⑥			X		X		X		X		X		
⑦				X			X			X			
⑧												X <sup>b</sup>	X <sup>b</sup>

- 1 Kontrola utekanja BMW
- 2 Standardni obseg servisa BMW
- 3 Menjava motornega olja s filtrom
- 4 Preverjanje zračnosti ventilov
- 5 Menjava vseh vžigalnih svečk
- 6 Menjava vložka zračnega filtra
- 7 Menjava olja v teleskopskih vilicah
- 8 Menjava zavorne tekočine v celotnem sistemu

<sup>a</sup> letno ali vsakih 10.000 km (kar pride prej)

<sup>b</sup> prvič po enem letu, nato vsaki dve leti

### **POTRDITEV VZDRŽEVANJA**

#### **Standarden obseg servisa BMW**

V nadaljevanju so navedene dejavnosti standardnega obsega servisa BMW. Obseg dejanskih servisnih del za vaše vozilo se lahko razlikuje.

- Preizkus vozila z diagnostičnim sistemom BMW Motorrad
- Preverjanje nivoja hladilne tekočine
- Preverjanje/nastavitev zračnosti sklopke
- Preverjanje obrabe sprednjih zavornih oblog in koluta
- Preverjanje obrabe zadnjih zavornih oblog in koluta
- Kontrola zavorne tekočine spredaj in zadaj
- Vizualno preverjanje zavornih vodov, zavornih cevi in priključkov
- Preverjanje tlaka in globine profila pnevmatik
- Preverite in namažite verižni pogon
- Preverjanje gibljivosti stranskega stojala
- Preverjanje gibljivosti glavnega stojala
- Pregled ležaja glave krmila
- Preverjanje luči in signalne naprave
- Preskus preprečitve zagona motorja
- Končna kontrola in preverjanje prometne varnosti
- Nastavitev datuma servisa in preostale poti z diagnostičnim sistemom BMW Motorrad
- Preverjanje napolnjenosti akumulatorja
- Potrdite servis BMW v servisni knjižici vozila

**BMW pregled ob predaji**

opravljeno

pri \_\_\_\_\_

Žig in podpis

**BMW kontrola utekanja**

opravljeno

pri \_\_\_\_\_

pri št. km \_\_\_\_\_

Naslednji servis

najkasneje

pri \_\_\_\_\_

ali, če število km dosežete

prej,

pri št. km \_\_\_\_\_

Žig in podpis

## **BMW servis**

opravljeno

pri \_\_\_\_\_

pri št. km \_\_\_\_\_

### Naslednji servis

najkasneje

pri \_\_\_\_\_

ali, če število km dosežete

prej,

pri št. km \_\_\_\_\_

Izvedena dela

	Da	Ne
BMW servis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v motorju s filtrom	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preverjanje zračnosti ventilov	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vseh vžigalnih svečk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vložka zračnega filtra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v teleskopski vilici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava zavorne tekočine v celotnem sistemu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Navodila

Žig in podpis

**BMW servis**

opravljeno

pri \_\_\_\_\_

pri št. km \_\_\_\_\_

Naslednji servis

najkasneje

pri \_\_\_\_\_

ali, če število km dosežete

prej,

pri št. km \_\_\_\_\_

Izvedena dela

	Da	Ne
BMW servis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v motorju s filtrom	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preverjanje zračnosti ventilov	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vseh vžigalnih svečk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vložka zračnega filtra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v teleskopski vilici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava zavorne tekočine v celotnem sistemu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Navodila

Žig in podpis

## **BMW servis**

opravljeno

pri \_\_\_\_\_

pri št. km \_\_\_\_\_

### Naslednji servis

najkasneje

pri \_\_\_\_\_

ali, če število km dosežete

prej,

pri št. km \_\_\_\_\_

Izvedena dela

	Da	Ne
BMW servis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v motorju s filtrom	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preverjanje zračnosti ventilov	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vseh vžigalnih svečk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vložka zračnega filtra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v teleskopski vilici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava zavorne tekočine v celotnem sistemu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Navodila

Žig in podpis

**BMW servis**

opravljeno

pri \_\_\_\_\_

pri št. km \_\_\_\_\_

Naslednji servis

najkasneje

pri \_\_\_\_\_

ali, če število km dosežete

prej,

pri št. km \_\_\_\_\_

Izvedena dela

	Da	Ne
BMW servis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v motorju s filtrom	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preverjanje zračnosti ventilov	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vseh vžigalnih svečk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vložka zračnega filtra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v teleskopski vilici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava zavorne tekočine v celotnem sistemu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Navodila

Žig in podpis

## **BMW servis**

opravljeno

pri \_\_\_\_\_

pri št. km \_\_\_\_\_

### Naslednji servis

najkasneje

pri \_\_\_\_\_

ali, če število km dosežete

prej,

pri št. km \_\_\_\_\_

Izvedena dela

	Da	Ne
BMW servis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v motorju s filtrom	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preverjanje zračnosti ventilov	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vseh vžigalnih svečk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vložka zračnega filtra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v teleskopski vilici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava zavorne tekočine v celotnem sistemu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Navodila

Žig in podpis

**BMW servis**

opravljeno

pri \_\_\_\_\_

pri št. km \_\_\_\_\_

Naslednji servis

najkasneje

pri \_\_\_\_\_

ali, če število km dosežete

prej,

pri št. km \_\_\_\_\_

Izvedena dela

	Da	Ne
BMW servis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v motorju s filtrom	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preverjanje zračnosti ventilov	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vseh vžigalnih svečk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vložka zračnega filtra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v teleskopski vilici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava zavorne tekočine v celotnem sistemu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Navodila

Žig in podpis

## **BMW servis**

opravljeno

pri \_\_\_\_\_

pri št. km \_\_\_\_\_

## Naslednji servis

najkasneje

pri \_\_\_\_\_

ali, če število km dosežete

prej,

pri št. km \_\_\_\_\_

Izvedena dela

	Da	Ne
BMW servis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v motorju s filtrom	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preverjanje zračnosti ventilov	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vseh vžigalnih svečk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vložka zračnega filtra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v teleskopski vilici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava zavorne tekočine v celotnem sistemu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Navodila

Žig in podpis

**BMW servis**

opravljeno

pri \_\_\_\_\_

pri št. km \_\_\_\_\_

Naslednji servis

najkasneje

pri \_\_\_\_\_

ali, če število km dosežete

prej,

pri št. km \_\_\_\_\_

Izvedena dela

	Da	Ne
BMW servis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v motorju s filtrom	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preverjanje zračnosti ventilov	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vseh vžigalnih svečk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vložka zračnega filtra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v teleskopski vilici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava zavorne tekočine v celotnem sistemu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Navodila

Žig in podpis

## **BMW servis**

opravljeno

pri \_\_\_\_\_

pri št. km \_\_\_\_\_

### Naslednji servis

najkasneje

pri \_\_\_\_\_

ali, če število km dosežete

prej,

pri št. km \_\_\_\_\_

Izvedena dela

	Da	Ne
BMW servis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v motorju s filtrom	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preverjanje zračnosti ventilov	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vseh vžigalnih svečk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vložka zračnega filtra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v teleskopski vilici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava zavorne tekočine v celotnem sistemu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Navodila

Žig in podpis

**BMW servis**

opravljeno

pri \_\_\_\_\_

pri št. km \_\_\_\_\_

Naslednji servis

najkasneje

pri \_\_\_\_\_

ali, če število km dosežete

prej,

pri št. km \_\_\_\_\_

Izvedena dela

	Da	Ne
BMW servis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v motorju s filtrom	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preverjanje zračnosti ventilov	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vseh vžigalnih svečk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vložka zračnega filtra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v teleskopski vilici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava zavorne tekočine v celotnem sistemu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Navodila

Žig in podpis

## **BMW servis**

opravljeno

pri \_\_\_\_\_

pri št. km \_\_\_\_\_

### Naslednji servis

najkasneje

pri \_\_\_\_\_

ali, če število km dosežete

prej,

pri št. km \_\_\_\_\_

Izvedena dela

	Da	Ne
BMW servis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v motorju s filtrom	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preverjanje zračnosti ventilov	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vseh vžigalnih svečk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vložka zračnega filtra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v teleskopski vilici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava zavorne tekočine v celotnem sistemu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Navodila

Žig in podpis

**BMW servis**

opravljeno

pri \_\_\_\_\_

pri št. km \_\_\_\_\_

Naslednji servis

najkasneje

pri \_\_\_\_\_

ali, če število km dosežete

prej,

pri št. km \_\_\_\_\_

Izvedena dela

	Da	Ne
BMW servis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v motorju s filtrom	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preverjanje zračnosti ventilov	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vseh vžigalnih svečk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava vložka zračnega filtra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava olja v teleskopski vilici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Menjava zavorne tekočine v celotnem sistemu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Navodila

Žig in podpis





<b>IZJAVA O SKLADNOSTI ZA ELEKTRONSKO BLOKADO MOTORJA</b>	<b>249</b>
<b>CERTIFIKAT ZA ELEKTRONSKO BLOKADO MOTORJA</b>	<b>255</b>
<b>IZJAVA O SKLADNOSTI ZA KEYLESS RIDE</b>	<b>257</b>
<b>CERTIFIKAT ZA KEYLESS RIDE</b>	<b>262</b>
<b>IZJAVA O SKLADNOSTI ZA NADZOR TLAKA V PNEVMATIKAH</b>	<b>266</b>
<b>CERTIFIKAT ZA NADZOR TLAKA V PNEVMATIKAH</b>	<b>272</b>
<b>IZJAVA O SKLADNOSTI ZA KOMBINACIJO INSTRUMENTOV TFT</b>	<b>273</b>
<b>CERTIFIKAT ZA KOMBINACIJO INSTRUMENTOV TFT</b>	<b>279</b>
<b>IZJAVA O SKLADNOSTI ZA INTELIGENTNI KLIC V SILI</b>	<b>282</b>
<b>IZJAVA O SKLADNOSTI ZA ALARMNO NAPRAVO</b>	<b>288</b>

# Declaration of Conformity

## Radio equipment electronic immobiliser (EWS)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



### Technical information

Frequency Band: 134 kHz  
(Transponder: TMS37145 / TypeDST80, TMS3705 Transponder Base Station IC)  
Output Power: 50 dB $\mu$ V/m

### Manufacturer and Address

Manufacturer: BECOM Electronics GmbH  
Adress: Technikerstraße 1,  
A-7442 Hochstraß

### Austria

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

### Belgium

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

### Bulgaria

С настоящото BECOM Electronics GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение EWS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Cyprus**

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Czech Republic**

Tímto BECOM Electronics GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení EWS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

## **Germany**

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Denmark**

Hermed erklærer BECOM Electronics GmbH, at radioudstyrstypen EWS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Estonia**

Käesolevaga deklareerib BECOM Electronics GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp EWS4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Spain**

Por la presente, BECOM Electronics GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico EWS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Finland**

BECOM Electronics GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EWS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:  
<http://www.becom.at/de/download/>

## **France**

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <http://www.becom.at/de/download/>

## **United Kingdom**

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU  
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Greece**

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.  
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Croatia**

BECOM Electronics GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EWS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.  
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Hungary**

BECOM Electronics GmbH igazolja, hogy a EWS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.  
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Ireland**

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Italy**

Il fabbricante, BECOM Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EWS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Lithuania**

Aš, BECOM Electronics GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EWS4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Luxembourg**

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Latvia**

Ar šo BECOM Electronics GmbH deklarē, ka radioiekārta EWS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Malta**

B'dan, BECOM Electronics GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EWS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Netherlands**

Hierbij verklaar ik, BECOM Electronics GmbH, dat het type radioapparatuur EWS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Poland**

BECOM Electronics GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EWS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Portugal**

O(a) abaixo assinado(a) BECOM Electronics GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio EWS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Romania**

Prin prezenta, BECOM Electronics GmbH declară că tipul de echipamente radio EWS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Sweden**

Härmed försäkrar BECOM Electronics GmbH att denna typ av radioutrustning EWS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Slovenia**

BECOM Electronics GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme EWS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.becom.at/de/download/>

**Slovakia**

BECOM Electronics GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EWS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

## FCC Approval


### Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

 Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

## Approbation de la FCC

### Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

# Declaration of Conformity

## Radio equipment Keyless Ride

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



## Technical information

Frequency band: 434,42 MHz  
Maximum Transmission Power:  
10 mW

## Manufacturer and Address

Manufacturer: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG  
Address: Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

## Bългарски

С настоящото Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG декларира, че този тип радиосъоръжение HUF5750 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.huf-group.com/eudoc/>

## Česky

Tímto Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení HUF5750 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Dansk

Hermed erklærer Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen HUF5750 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Germany**

Hiermit erklärt Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp HUF5750 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Eesti**

Käesolevaga deklareerib Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, et käesolev raadioseadme tüüp HUF5750 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **English**

Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type HUF5750 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Español**

Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico HUF5750 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Français**

Le soussigné, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type HUF5750 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Hrvatski**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa HUF5750 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Íslenska

Hér Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG að radióbúnaður gerð HUF5750 tilskipunar 2014/53/EB samsvarandi.

The fullur texti af ESB-samræmisýfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffang: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Italiano

Il fabbricante, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HUF5750 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Latviski

Ar šo Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG deklarē, ka radioiekārta HUF5750 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Lietuvių

Aš, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas HUF5750 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Magyar

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF5750 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Malti

B'dan, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju HUF5750 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Nederlands

Hierbij verklaar ik, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur HUF5750 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Norsk**

Herved Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG at radioustyrstypen HUF5750 i direktiv 2014/53/EU tilsvarende. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettsadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Polski**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego HUF5750 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Português**

O(a) abaixo assinado(a) Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio HUF5750 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Românesc**

Prin prezenta, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF5750 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Slovensko**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG potrjuje, da je tip radijske opreme HUF5750 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Slovensky**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF5750 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Suomi**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi HUF5750 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Svenska**

Härmed försäkras Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG att denna typ av radioutrustning HUF5750 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Ελληνική**

Με την παρούσα ο/η Huf Hülsbeck & Fürst, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός HUF5750 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Certifications

### BMW Keyless Ride ID Device



#### USA, Canada:

Product name: BMW Keyless Ride ID  
Device FCC ID: YGOHUF5750  
IC: 4008C-HUF5750



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

#### Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**USA:**

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Argentina:**

**CNC** COMISIÓN NACIONAL  
DE COMUNICACIONES

H-17115

# Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

## **BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)**

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

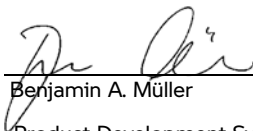
1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
  - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment-Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
  - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011 ), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
  - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
  - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 1: Technical characteristics and test methods. Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking:

CE

Velbert, October 15<sup>th</sup>, 2013

---



Benjamin A. Müller

Product Development Systems  
Car Access and Immobilization -  
Electronics Huf Hülsbeck & Fürst  
GmbH & Co. KG  
Steeger Straße 17, D-42551  
Velbert

# Declaration of Conformity

## Radio equipment tyre pressure control (RDC)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



## Technical information

Frequency Band: 433.895 -

433.945 MHz

Output Power: <10 mW e.r.p.

## Manufacturer and Address

Manufacturer: Schrader Electronics Ltd.

Address: Technology Park, Antrim,  
N. Ireland BT41 1QS,  
United Kingdom

## Austria

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie

2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## Belgium

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Cyprus**

Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Czech Republic**

Tímto Schrader Electronics Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BC5A4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Germany**

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Denmark**

Hermed erklærer Schrader Electronics Ltd., at radioudstyrstypen BC5A4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Estonia**

Käesolevaga deklareerib Schrader Electronics Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp BC5A4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Spain**

Por la presente, Schrader Electronics Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BC5A4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Finland**

Schrader Electronics Ltd.  
vakuuttaa, että radiolaitetyyppi  
BC5A4 on direktiivin 2014/53/EU  
mukainen.

EU-  
vaatimustenmukaisuusvakuutukse  
n täysimittainen teksti on saatavilla  
seuraavassa internetosoitteessa:  
[http://www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **France**

Le soussigné, Schrader  
Electronics Ltd., déclare que  
l'équipement radioélectrique du  
type BC5A4 est conforme à la  
directive 2014/53/UE.  
Le texte complet de la déclaration  
UE de conformité est disponible à  
l'adresse internet suivante:  
[http://www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **United Kingdom**

Hereby, Schrader Electronics Ltd.  
declares that the radio equipment  
type BC5A4 is in compliance with  
Directive 2014/53/EU.  
The full text of the EU declaration  
of conformity is available at the  
following internet address: [http://  
www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Greece**

Με την παρούσα ο/η Schrader  
Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο  
ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί  
την οδηγία 2014/53/ΕΕ.  
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης  
συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην  
ακόλουθη ιστοσελίδα στο  
διαδίκτυο:  
[http://www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Croatia**

Schrader Electronics Ltd. ovime  
izjavljuje da je radijska oprema  
tipa BC5A4 u skladu s Direktivom  
2014/53/EU.  
Cjeloviti tekst EU izjave o  
sukladnosti dostupan je na  
sljedećoj internetskoj adresi:  
[http://www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Hungary**

Schrader Electronics Ltd. igazolja,  
hogy a BC5A4 típusú  
rádióberendezés megfelel a  
2014/53/EU irányelvnek.  
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat  
teljes szövege elérhető a  
következő internetes címen:  
[http://www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Ireland**

Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Italy**

Il fabbricante, Schrader Electronics Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BC5A4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Lithuania**

Aš, Schrader Electronics Ltd., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BC5A4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitiktis deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Luxembourg**

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Latvia**

Ar šo Schrader Electronics Ltd. deklarē, ka radioiekārta BC5A4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Malta**

B'dan, Schrader Electronics Ltd., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BC5A4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Netherlands**

Hierbij verklaar ik, Schrader Electronics Ltd., dat het type radioapparatuur BC5A4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Poland**

Schrader Electronics Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BC5A4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Portugal**

O(a) abaixo assinado(a) Schrader Electronics Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BC5A4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Romania**

Prin prezenta, Schrader Electronics Ltd. declară că tipul de echipamente radio BC5A4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Sweden**

Härmed försäkras Schrader Electronics Ltd. att denna typ av radioutrustning BC5A4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Slovenia**

Schrader Electronics Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme BC5A4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Slovakia**

Schrader Electronics Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BC5A4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[http://www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Bulgaria**

С настоящото Schrader Electronics Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение BC5A4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

[http://www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

# Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4  
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4  
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

# Declaration of Conformity

## Radio equipment TFT instrument cluster

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



### Technical information

BT operating frq. Range:  
2402 – 2480 MHz  
BT version: 4.2 (no BTLE)  
BT output power: < 4 dBm  
WLAN operating frq. Range:  
2412 – 2462 MHz  
WLAN standards:  
IEEE 802.11 b/g/n  
WLAN output power: < 20 dBm

### Manufacturer and Address

Manufacturer:  
Robert Bosch Car Multimedia GmbH  
Address: Robert Bosch Str. 200,  
31139 Hildesheim, GERMANY

### Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

### Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

### Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ICC6.5in е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Cyprus**

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Czech Republic**

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ICC6.5in je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Germany**

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

## **Denmark**

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen ICC6.5in er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Estonia**

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ICC6.5in vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Spain**

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ICC6.5in es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Finland**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ICC6.5in on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **France**

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **United Kingdom**

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Greece**

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Croatia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ICC6.5in u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Hungary**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a ICC6.5in típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Ireland**

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Italy**

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ICC6.5in è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Lithuania**

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ICC6.5in atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Luxembourg**

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Latvia**

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta ICC6.5in atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Malta**

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ICC6.5in huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Netherlands**

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur ICC6.5in conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Poland**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ICC6.5in jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Portugal**

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ICC6.5in está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Romania**

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio ICC6.5in este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Sweden**

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning ICC6.5in överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Slovenia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ICC6.5in skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

**Slovakia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ICC6.5in je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

# Declaration of Conformity

## Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

### Technical information

BT operating frq. Range:

2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range:

2412 – 2462 MHz

WLAN standards:

IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

### Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Address: Robert Bosch Str. 200,  
31139 Hildesheim, GERMANY

### Turkey

Robert Bosch Car Multimedia

GmbH, ICC6.5in tipi telsiz

sisteminin 2014/53/EU

nolu yönetmeliğe uygun olduğunu

beyan eder. AB Uygunluk

Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki

internet adresinden görülebilir:

[http://cert.bosch-](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

[carmultimedia.net](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

### Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

### Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### **Korea**

적합성평가에 관한 고시  
R-CMM-RBR-ICC65IN  
상호 : Robert Bosch Car  
Multimedia GmbH모델명 :  
ICC6.5in  
기자재명칭 : 특정소출력 무선기  
기  
(무선데이터통신시스템용 무선기  
기)  
제조사 및 제조국가 : Robert  
Bosch Car Multimedia GmbH /  
포르투갈  
제조년월 : 제조년월로 표기  
이 기기는 업무용 환경에서 사용  
할 목적으로 적합성평가를 받은  
기기로서 가정용 환경에  
서 사용하는 경우 전파간섭의 우  
려가 있습니  
다.

### **Mexico**

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

### **Taiwan, Republic of**

根據 NCC 低功率電波輻射性電機  
管理辦法 規定: 第十二條  
經型式認證合格之低功率射頻電  
機, 非經許可, 公司、商號或使用  
者均不得擅自變更頻率、加大功率  
或變更原設計之特性及功能。  
第十四條  
低功率射頻電機之使用不得影響飛  
航安全及干擾合法通信; 經發現有  
干擾現象時, 應立即停用, 並改善  
至無干擾時方得繼續使用。  
前項合法通信,  
指依電信法規定作業之無線電通  
信。  
低功率射頻電機須忍受合法通信或  
工業、科學及醫療用電波輻射性電  
機設備之干擾。

## **Thailand**

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์ นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

## **United States (USA)**

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

# Declaration of Conformity

## Radio equipment intelligent emergency call

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



## Technical information

Antenna internal:

Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Not accessible by user:

Frequency Band:  
1710 MHz - 1785 MHz

Radiated Power [TRP]: < 26 dBm

Frequency Band:  
1920 MHz - 1980 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Frequency Band:  
880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 23 dBm

## Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Adress: Robert Bosch Str. 200,  
31139 Hildesheim, GERMANY

## Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

## Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Bulgaria**

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TPM E-CALL EU е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

## **Cyprus**

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

## **Czech Republic**

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPM E-CALL EU je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Germany**

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Denmark**

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen TPM E-CALL EU er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Estonia**

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TPM E-CALL EU vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Spain**

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPM E-CALL EU es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Finland**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TPM E-CALL EU on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **France**

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **United Kingdom**

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Greece**

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Croatia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPM E-CALL EU u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Hungary**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a TPM E-CALL EU típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Ireland**

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Italy**

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPM E-CALL EU è conforme al direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Lithuania**

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TPM E-CALL EU atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Luxembourg**

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Latvia**

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta TPM E-CALL EU atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Malta**

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPM E-CALL EU huwa konformi mad-Direttiva

2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Netherlands**

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur TPM E-CALL EU conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Poland**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TPM E-CALL EU jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Portugal**

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPM E-CALL EU está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Romania**

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio TPM E-CALL EU este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Sweden**

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning TPM E-CALL EU överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Slovenia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TPM E-CALL EU skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Slovakia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPM E-CALL EU je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

# Declaration of Conformity

## Radio equipment anti-theft alarm (DWA)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



### Technical information

Frequency Band:  
433.05-434.79 MHz  
Output Power: 10 mW e.r.p.

### Manufacturer and Address

Manufacturer: Meta System S.p.A.  
Address: Via Galimberti 5 42124  
Reggio Emilia - Italy

### Austria

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://docs.metasystem.it/>

### Belgium

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

### Bulgaria

С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че този тип радиосъоръжение TXBMWMR е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://docs.metasystem.it/>

### Cyprus

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

## **Czech Republic**

Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TXBMWMMR je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:  
<https://docs.metasystem.it/>

## **Germany**

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
<https://docs.metasystem.it/>

## **Denmark**

Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen TXBMWMMR er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:  
<https://docs.metasystem.it/>

## **Estonia**

Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp TXBMWMMR vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://docs.metasystem.it/>

## **Spain**

Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico TXBMWMMR es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://docs.metasystem.it/>

## **Finland**

Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TXBMWMMR on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://docs.metasystem.it/>

## France

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <https://docs.metasystem.it/>

## United Kingdom

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

## Greece

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

## Croatia

Meta System S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TXBMWMMR u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://docs.metasystem.it/>

## Hungary

Meta System S.p.A. igazolja, hogy a TXBMWMMR típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://docs.metasystem.it/>

## Ireland

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

## Italy

Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TXBMWMMR è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://docs.metasystem.it/>

## **Lithuania**

Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TXBMWMMR atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://docs.metasystem.it/>

## **Luxembourg**

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

## **Latvia**

Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta TXBMWMMR atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://docs.metasystem.it/>

## **Malta**

B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TXBMWMMR huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://docs.metasystem.it/>

## **Netherlands**

Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur TXBMWMMR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://docs.metasystem.it/>

## **Poland**

Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TXBMWMMR jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://docs.metasystem.it/>

## **Portugal**

O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio TXBMWMMR está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://docs.metasystem.it/>

## **Romania**

Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio TXBMWMR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://docs.metasystem.it/>

## **Sweden**

Härmed försäkrar Meta System S.p.A. att denna typ av radioutrustning TXBMWMR överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://docs.metasystem.it/>

## **Slovenia**

Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme TXBMWMR skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://docs.metasystem.it/>

## **Slovakia**

Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TXBMWMR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://docs.metasystem.it/>



## 294 KAZALO GESEL

- A**  
ABS  
Podrobno o tehniki, 142  
Prikazi, 49  
Samodiagnostika, 125
- Akumulator  
demontaža, 185  
Navodila za vzdrževanje, 183  
Opozorilni prikaz za napetost električnega sistema, 39, 40  
polnjenje odklopljenega akumulatorja, 185  
Polnjenje priključenega akumulatorja, 184  
Tehnični podatki, 222  
vgradnja, 186
- Alarmna naprava  
Kontrolna lučka, 22  
Opozorilni prikaz, 41  
upravljanje, 81
- ASC  
Kontrolna in opozorilna lučka, 50  
Podrobno o tehniki, 145  
Samodiagnostika, 126  
Upravljalni element, 19  
upravljanje, 70
- Asistent za uravnavanje hitrosti  
upravljanje, 76
- B**  
Blaženje  
Nastavitveni element, 16
- Blokada motorja  
Rezervni ključ, 62
- Bluetooth, 98  
Seznanjanje, 98
- C**  
Check-Control  
Pogovorno okno, 31  
Prikaz, 31
- D**  
Daljinsko upravljanje  
Menjava akumulatorja, 62
- Diagnostični vtič  
odstranitev, 188  
Položaj na vozilu, 18  
pritrditi, 189
- Dimenzije  
Tehnični podatki, 223
- Dnevna vozna luč  
ročna dnevna luč, 67  
samodejna dnevna vozna luč, 68
- Domače luči, 66
- DTC  
Kontrolna in opozorilna lučka, 50  
Podrobno o tehniki, 145  
Samodiagnostika, 126  
upravljanje, 70
- DWA  
Tehnični podatki, 222
- Dynamic Brake Control, 150  
Podrobno o tehniki, 150
- Dynamic ESA  
Upravljalni element, 19  
upravljanje, 71
- E**  
Električni sistem  
Tehnični podatki, 221
- F**  
Fokus upravljanja  
menjava, 93

**G**

## Gorivo

- Kakovost goriva, 132
- Tehnični podatki, 213, 214
- točenje, 133
- točenje goriva s Keyless Ride, 134, 135

**H**

## Hladilna tekočina

- dolivanje, 168
- Opozorilni prikaz za prekomerno temperaturo, 42
- Preverjanje nivoja, 167
- Prikaz nivoja, 17

## Hupa, 19

**I**

## Identifikacijska številka vozila

- Položaj na vozilu, 17

## Indikator prestavljanja, 80

- nastavitev, 80
- vklop/izklop, 80

## Informacije o omejitvi hitrosti

- vklop ali izklop, 95

## Intervali vzdrževanja, 229

**K**

## Keyless Ride

- Baterija kontaktnega ključa je prazna ali pa ste kontaktni ključ izgubili, 61
- Izklop kontakta, 60
- Opozorilni prikaz, 38, 39
- Sprostite pokrov rezervoarja, 134, 135
- Vklop kontakta, 60
- Zaklepanje ključavnice krmila, 59

## Klic v sili

- Jezik, 64
- Opozorila, 11
- ročno, 64
- samodejno ob hudem padcu, 65
- samodejno ob rahlem padcu, 65
- upravljanje, 64

## Ključ, 58, 59

## Ključavnica krmila

- Zaklepanje, 58

## Kolesa

- Demontaža sprednjega kolesa, 170
- Demontaža zadnjega kolesa, 175
- Montaža sprednjega kolesa, 172
- Montaža zadnjega kolesa, 177
- Preverjanje platišč, 169
- Sprememba dimenzije, 170
- Tehnični podatki, 220

## Kombinirani instrument

- Pregled, 22
- Senzor svetlosti okolice, 22

## Kombinirano stikalo

- Pregled z desne, 20, 21
- Pregled z leve, 19

## Kontrolne lučke, 22

- Pregled, 26

## Kovček, 193

## Kratice in simboli, 4

## Krog Best Ever, 80

**L**

## Laptimer, 78

- Končanje beleženja časa, 79
- nastavitev, 79
- Vklop beleženja časa, 78

## Luč

- Domače luči, 66
- Kratka luč, 66
- Parkirna luč, 66
- Prilagodljivi snop žaromet, 153
- ročna dnevna luč, 67
- samodejna dnevna vozna luč, 68
- Upravljalni element, 19
- Upravljanje parkirne luči, 67
- Upravljanje svetlobnega signala, 66
- Upravljanje z dolgo lučjo, 66

## M

- Meni
  - priklic, 92
- Menjalnik
  - Tehnični podatki, 218
- Motor, 43
  - Opozorilna lučka za okvaro pogona, 42
  - Opozorilni prikaz za elektroniko motorja, 43
  - Opozorilni prikaz za krmiljenje motorja, 44
  - Tehnični podatki, 215, 216
  - zagon, 124
- Motorno kolo
  - čiščenje, 202
  - nega, 202
  - parkiranje, 131
  - privezovanje, 137
  - skladiščenje, 207
  - zagon, 207

## Motorno olje

- dolivanje, 162
- Merilna palica za olje, 16
- Odprtina za točenje, 16
- Preverjanje nivoja, 160
- Tehnični podatki, 215

## N

- Način vožnje, 73
  - Nastavitev načina vožnje PRO, 75
- Nadomestna mobilnost, 229
- Nadzor oprijema
  - ASC, 145
  - DTC, 145
- Nadzor tlaka v pnevmatikah
  - RDC
  - Prikaz, 44
- Napetost električnega sistema
  - Opozorilni prikaz, 39, 40
- Navigacija
  - upravljanje, 104
- Nega
  - Konzerviranje laka, 207
  - Krom, 206

## O

- Ogledalo
  - nastavitev, 112
- Ogrevani ročki
  - Upravljalni element, 20, 21
  - upravljanje, 83
- Okvir
  - Tehnični podatki, 219
- Opozorilna lučka za okvaro pogona, 42, 43
- Opozorilna utripalka
  - Upravljalni element, 19
  - upravljanje, 68

- Opozorilne lučke, 22
- Pregled, 26
- Opozorilni prikazi, 43
  - ABS, 49
  - Alarmna naprava, 41
  - ASC, 50
  - ASC/DTC, 50
  - Elektronika motorja, 43
  - Krmiljenje motorja, 44
  - Moje vozilo, 101
  - Napetost električnega sistema, 39, 40
  - Nedelujoča svetila, 40
  - Opozorilna lučka za okvaro pogona, 42
  - Opozorilo za zunanjo temperaturo, 38
  - Predstavitev, 31
  - Prestava ni nastavljena, 52
  - RDC, 45
  - Rezerva goriva, 52
  - Temperatura hladilne tekočine, 42
- Oprema, 5
- P**
- Pairing, 98
- Parkiranje, 131
- Parkirna luč, 67
- Pnevmatike
  - Preverjanje globine profila, 168, 169
  - Preverjanje tlaka polnjenja, 168
  - Priporočilo, 169
  - Tehnični podatki, 220
  - Tlaki polnjenja, 221
  - utekanje, 128
- Podvozje
  - Tehnični podatki, 219
- Pogon zadnjega kolesa
  - Tehnični podatki, 218
- Polnilni priključek USB
  - Položaj na vozilu, 16
- Pomoč pri zagonu, 182
- Potrditev vzdrževanja, 232
- Predizbira načina vožnje, 73
  - konfiguracija, 74
- Prednapetost vzmeti
  - nastavitev, 114
  - Nastavitveni element, 17
- Predstavnost upravljanje, 106
- Pregled opozorilnih prikazov, 33
- Pregledi
  - Desna stran vozila, 17
  - Kombinirani instrument, 22
  - Kombinirano stikalo, desno, 20, 21
  - Kontrolne in opozorilne lučke, 26
  - Leva stran vozila, 16
  - levo kombinirano stikalo, 19
  - Moje vozilo, 101
  - Pod sedežno klopjo, 18
  - Zaslon TFT, 27, 28
- Pre-Ride-Check, 124
- Prestavljanje
  - Indikator prestavljanja, 129
  - Priporočilo za prestavljanje navzgor, 96
- Prestavni pomočnik
  - Podrobno o tehniki, 152
  - Prestava ni nastavljena, 52
  - Vožnja, 128

## 298 KAZALO GESEL

- Pribor
  - Splošna navodila, 192
- Prikaz hitrosti, 22
- Prikaz števila vrtljajev, 22
  - Prikaz števila vrtljajev, 95
- Priloženi komplet orodja
  - Položaj na vozilu, 18
- Prtljaga
  - Navodila za obremenjevanje, 121
- Pure Ride
  - Pregled, 27
- R**
- Računalnik, 104
- RDC
  - Opozorilni prikazi, 45
  - Podrobno o tehniki, 151
- Rezerva goriva
  - Doseg, 96
  - Opozorilni prikaz, 52
- S**
- Sedežna klop
  - demontaža, 84
  - vgradnja, 84
  - Zaklepanje, 16
- Servis, 228
  - Servisna zgodovina, 228
- Servisni prikaz, 53
- Sklopka
  - Nastavitev ročice sklopke, 113
  - Nastavitev zračnosti, 167
  - Preverjanje delovanja, 166
  - Preverjanje zračnosti, 166
  - Tehnični podatki, 217
- Smerniki
  - Upravljalni element, 19
  - upravljanje, 69
- Spuščanje
  - Omejitve, 120
- Stikalo za izklop v sili
  - Upravljalni element, 20, 21
  - upravljanje, 63
- Stojalo za sprednje kolo montaža, 159
- Stojalo za zadnje kolo montaža, 160
- Svetila
  - Menjava LED-svetila, 182
  - Opozorilni prikaz za nedelujoča svetila, 40
  - Tehnični podatki, 222
- T**
- Tabela motenj, 210
- Tablica s podatki
  - Položaj na vozilu, 17
- Tehnični podatki
  - Akumulator, 222
  - Alarmna naprava, 222
  - Dimenzije, 223
  - Električni sistem, 221
  - Gorivo, 213, 214
  - Kolesa in pnevmatike, 220
  - Menjalnik, 218
  - Motor, 215, 216
  - Motorno olje, 215
  - Okvir, 219
  - Podvozje, 219
  - Pogon zadnjega kolesa, 218
  - Sklopka, 217
  - Splošna navodila, 5
  - Standardi, 5
  - Svetila, 222
  - Teže, 224
  - Vozne vrednosti, 224
  - Vžigalne svečke, 222
  - Zavore, 220

Telefon  
 upravljanje, 107  
 Temperatura okolice  
 Opozorilo za zunanjo  
 temperaturo, 38  
 Teže  
 Tabela obremenitev, 18  
 Tehnični podatki, 224  
 Točenje goriva, 133  
 Kakovost goriva, 132  
 s Keyless Ride, 134, 135  
 Topcase  
 upravljanje, 194

**U**

Ura  
 nastavitev, 97  
 Uravnavanje potisnega  
 momenta motorja, 146  
 Utekanje, 127

**V**

Varnostna opozorila  
 za vožnjo, 120  
 za zaviranje, 130  
 Varovalke  
 menjava, 187  
 Položaj na vozilu, 18  
 Veljavnost, 5  
 Veriga  
 Mazanje, 179  
 Nastavitev povesa, 180  
 Preverjanje obrabe, 181  
 Preverjanje povesa, 180  
 Vijačni spoji, 212  
 Vozne vrednosti  
 Tehnični podatki, 224  
 Vrednosti  
 Prikaz, 31

Vrstica stanja z informacijami o  
 vzniku  
 nastavitve, 93, 94  
 Vrtilni momenti, 212  
 Vtičnica  
 Napotki v zvezi z upo-  
 rabo, 192  
 Vzdrževanje  
 Načrt vzdrževanja, 231  
 Vžig  
 izklop, 59  
 vklop, 58  
 Vžigalne svečke  
 Tehnični podatki, 222

**Z**

Zagon, 124  
 Upravljalni element, 20, 21  
 Zasilno odklepanje pokrov  
 posode za gorivo, 137  
 Zaslon TFT, 22  
 Izbira prikaza, 89  
 Pregled, 27, 28  
 Upravljalni element, 19  
 upravljanje, 92, 93  
 Zavore  
 ABS Pro odvisno od načina  
 vožnje, 131  
 Nastavitev ročice zavore, 114  
 Podrobno o sistemu ABS  
 Pro, 144  
 Preverjanje delovanja, 162  
 Preverjanje funkcije, 162  
 Tehnični podatki, 220  
 Varnostna opozorila, 130

## 300 KAZALO GESEL

Zavorna tekočina

Posoda spredaj, 17

Posoda zadaj, 17

Preverjanje nivoja spredaj, 164

Preverjanje nivoja zadaj, 165

Zavorne obloge

preverite spredaj, 162

preverite zadaj, 163

utekanje, 128

Zunanja temperatura

Prikaz, 38

**Ž**

Žaromet

Doseg svetlobnega snopa, 112

Nastavitev dosega svetlobnega snopa, 113

Žarometi, ki aktivno sledijo

ovinku, 153

Podrobno o tehniki, 153

Glede na obseg opreme in pribora vašega vozila in ob upoštevanju različnih izvedb za posamezne države lahko pride do odstopanj dejanske izvedbe vozila od navedb v besedilu in na slikah. Iz tega ni mogoče izpeljati nobenih zahtevkov.

Podatki o dimenzijah, težah, porabi in zmogljivosti veljajo z ustreznimi tolerancami.

Pridržujemo si pravico do sprememb konstrukcije, opreme in pribora.



Pridržujemo si pravico do napak.

© 2020 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Nemčija  
Ponatis, tudi po delih, samo s pisnim dovoljenjem podjetja BMW Motorrad, oddelek za prodajne storitve.

Originalna navodila za uporabo in vzdrževanje, tiskano v Nemčiji.

Pomembni podatki za postanek na bencinski črpalki:

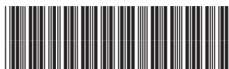
## Gorivo

Priporočena kakovost goriva	 Neosvinčeni Super (maks. 15 % etanola, E15)  95 ROZ/RON 90 AKI
–z neosvinečenim bencinom Normal <sup>DO</sup>	Neosvinčeni Normal (odvisno od države) (maks. 15 % etanola, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI
Priporočena kakovost goriva	F 900 R A2 (0K31): glejte poglavje Tehnični podatki.
Kapaciteta posode za gorivo	pribl. 13 l
Rezervna količina goriva	pribl. 3,5 l
<b>Tlak v pnevmatiki</b>	
Tlak v sprednjih pnevmatikah	2,5 bar, pri hladni pnevmatiki
Tlak v zadnjih pnevmatikah	2,9 bar, pri hladni pnevmatiki

Več informacij o svojem vozilu najdete na spletni strani [bmw-motorrad.com](http://bmw-motorrad.com).

**BMW recommends** **ADVANTEC**  
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Kat. št.: 01 40 9 830 645  
05.2020, 2. izdaja, 76



Huomioi seuraavat seikat käyttöohjeen lisäksi.

### VAROITUS

Auton avaimessa on nappiparisto. Paristot tai nappiparistot voivat joutua nieluun ja johtaa kahden tunnin sisällä vakaviin tai hengenvaarallisiin vammoihin, esim. sisäisiin palovammoihin tai syöpymävammoihin. Tämä aiheuttaa loukkaantumis- ja hengenvaaran. Säilytä auton avainta ja paristoja lasten ulottumattomissa. Jos epäilet, että paristo tai nappiparisto on nieltä tai se on joutunut kehon sisälle, käänny välittömästi lääkärin puoleen.

### HUOMAUTUS

Auton avaimen asetetut epäsovitavat paristot voivat vaurioittaa auton avainta. Tämä aiheuttaa aineellisten vahinkojen vaaran. Vaihda tyhjän pariston tilalle vain jännitearvoltaan, kooltaan ja ominaisuuksiltaan vastaava paristo.

Oltre al libretto Uso e manutenzione, osservare quanto segue.

### AVVERTENZA

La chiave della vettura contiene come batteria una batteria a bottone. Le batterie o le batterie a bottone possono essere ingerite ed entro due ore causare lesioni gravi o mortali, ad es. dovute a ustioni o corrosioni interne. Sussiste il pericolo di lesioni o conseguenze letali. Tenere la chiave della vettura e le batterie fuori dalla portata dei bambini. Nel dubbio che una batteria o una batteria a bottone sia stata ingerita o si trovi in una parte del corpo, chiedere immediatamente aiuto medico.

### AVVISO

Batterie non adatte nella chiave della vettura possono danneggiare la chiave della vettura stessa. Sussiste il pericolo di danni materiali. Sostituire una batteria scarica soltanto con una batteria con la stessa tensione, la stessa dimensione e la stessa specifica.

Vær også oppmerksom på bruksanvisningen.

### ADVARSEL

Batteriet i bilnøkkelen er en knappecelle. Batterier eller knappceller kan svelges og forårsake alvorlig personskade eller død innen to timer, f.eks. som følge av indre forbrenninger eller etseskader. Fare for personskader eller livsfare. Oppbevar bilnøkklene og batteriene utilgjengelig for barn. Hvis du mistenker at et batteri eller en knappecelle er svelget eller befinner seg i noen del av kroppen, må du ringe lege straks.

### MERKNAD

Feil batterier i bilnøkkelen kan skade bilnøkkelen. Det er fare for materielle skader. Bytt ut utladet batteri kun med et batteri med samme spenning, størrelse og spesifikasjon.

Opřoč instrukcji obsługi przestrzegaj następujących zaleceń.

### OSTRZEŻENIE

W kluczu do pojazdu znajduje się bateria guzikowa. Baterie zwykłe i guzikowe mogą zostać połknięte i w przeciągu dwóch godzin doprowadzić do ciężkich lub śmiertelnych obrażeń, np. w wyniku wewnętrznych oparzeń lub oparzeń chemicznych. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz zagrożenie dla życia. Klucz do pojazdu i baterie trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria zwykła lub guzikowa została połknięta lub znajduje się w innej części ciała, bezwzględnie udać się po pomoc medyczną.

### WSKAZÓWKA

Niewłaściwa bateria może doprowadzić do uszkodzenia klucza do pojazdu. Istnieje niebezpieczeństwo strat materialnych. Rozładowaną baterię należy wymienić na baterię o takim samym napięciu, o tej samej wielkości i z taką samą specyfikacją.

Naast de handleiding ook het volgende in acht nemen.

### WAARSCHUWING

De voertuigsluutel heeft een knoopcel als accu. Accu's of knoopcellen kunnen worden ingeslikt en binnen twee uur tot ernstige of dodelijke letsels leiden, bijv. door verbrandingen. Er bestaat kans op letsel of levensgevaar. Voertuigsluutels en accu's buiten het bereik van kinderen bewaren. Onmiddellijk medische hulp inroepen bij een vermoeden dat een accu of knoopcel werd ingeslikt of zich in een lichaamsdeel bevindt.

### OPMERKING

Ongeschikte accu's in de voertuigsluutel kunnen de voertuigsluutel beschadigen. Er bestaat gevaar voor schade. De ontladen accu alleen door een accu met dezelfde spanning, dezelfde grootte en dezelfde specificaties vervangen.

Suplimentar față de manualul de utilizare, respectați următoarele.

#### **⚠️ AVERTIZARE**

Cheia autovehiculului conține o baterie sub forma unui element tip buton. Bateriile sau elementele tip buton pot fi înghițite și pot produce vătămări grave sau mortale în interval de două ore, de ex. prin provocarea de arsuri interne sau arsuri caustice. Există pericol de vătămare sau chiar pericol de moarte. Păstrați cheia autovehiculului și bateriile în locuri inaccesibile copiilor. Dacă aveți suspiciunea că o baterie sau un element tip buton a fost înghițit sau se află într-o parte a corpului, apălați imediat medicul.

#### **⚠️ INDICAȚIE**

Dacă în cheia autovehiculului se află baterii inadecvate, cheia autovehiculului poate suferi deteriorări. Există pericolul daunelor materiale. Înlocuiți bateria descărcată numai cu o baterie de aceeași tensiune, aceeași mărime și specificație identică.

Επιπρόσθετα στο εγχειρίδιο οδηγών προσέξτε τα παρακάτω.

#### **⚠️ PROEIDPOIHSH**

To κλειδί οχήματος περιέχει μια κομβίοσχημη μπαταρία. Οι μπαταρίες ή οι κομβίοσχημες μπαταρίες υπάρχουν κίνδυνος να καταποθούν και εντός δύο ωρών να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, π.χ. εξαιτίας εσωτερικών εγκαυμάτων ή χημικών εγκαυμάτων. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου. Φυλάτε το κλειδί οχήματος και τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν υπάρχει υποψία κατάποσης μιας κομβίοσχημης μπαταρίας ή μιας μπαταρίας ή ότι αυτή βρισκεται μέσα σε κάποιο μέρος του σώματος, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

#### **⚠️ Υπόδειξη**

Ακατάλληλες μπαταρίες μέσα στο κλειδί οχήματος μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο κλειδί οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος υλικών ζημιών. Αντικαθιστάτε την αποφορτισμένη μπαταρία μόνο με μια μπαταρία ίδιας τάσης, ίδιου μεγέθους και ίδιων προδιαγραφών.

Kromě návodu k obsluze věnujte pozornost následujícímu.

#### **⚠️ VAROVÁNÍ**

Klíč vozidla obsahuje knoflíkový článěk jako baterii. Baterie nebo knoflíkové články lze spolknout a během dvou hodin může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění, např. v důsledku vnitřních popálenin nebo poleptání. Hrozí nebezpečí poranění nebo smrtelného úrazu. Klíč vozidla a baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při podezření na spolknutí baterie nebo knoflíkového článku nebo na jejich přítomnost v těle ihned zavolejte lékařskou pomoc.

#### **⚠️ UPOZORNĚNÍ**

Nevhodné baterie v klíči vozidla mohou klíč vozidla poškodit. Hrozí nebezpečí hmotných škod. Vybítenou baterii vyměňte pouze za baterii se stejným napětím, stejnými rozměry a stejnou specifikací.

Para além do manual do condutor, respeitar o seguinte.

#### **⚠️ ATENÇÃO**

Como bateria, a chave do veículo contém uma pilha tipo botão. As baterias ou as pilhas tipo botão podem ser engolidas e, dentro de duas horas, causar ferimentos graves ou até a morte devido a, por ex., queimaduras químicas internas. Existe risco de lesão ou risco de vida. Guardar a chave do veículo fora do alcance das crianças. Se suspeitar que uma bateria ou pilha tipo botão tenha sido engolidas ou se encontra numa parte do corpo, entrar imediatamente em contacto com a assistência médica.

#### **⚠️ AVISO**

Baterias inadequadas na chave do veículo podem danificar a chave do veículo. Existe perigo de danos materiais. Substituir a bateria descarregada por uma bateria com a mesma tensão, do mesmo tamanho e da mesma especificação.

Beakta även följande om instruktionsboken.

#### **⚠️ VARNING**

Fordonsnyckeln innehåller en knappcell som batteri. Batterier eller knappceller kan sväljas och leda till allvarliga eller dödliga skador inom två timmar, t.ex. genom inre brännskador eller frätskador. Risk för personskador eller livsfara. Förvara fordonsnyckeln och batterierna utom räckhåll för barn. Om du misstänker att någon person har svält ett batteri eller en knappcell eller att den finns i en kroppsdelen måste du omedelbart söka medicinsk hjälp.

#### **⚠️ ANVISNING**

Olämpliga batterier i fordonsnyckeln kan skada fordonsnyckeln. Risk för materiella skador. Ett urladdat batteri får bara bytas ut mot ett batteri med samma spänning, storlek och specifikation.

A kezelési útmutató mellett vegye figyelembe a következőket.

#### FIGYELMEZTETÉS

A járműkulcs egy gombalemmel működik. Az elemek, illetve a gombalemegek lenyelhetők, és két órán belül súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak, például belső gyulladások vagy felmaródások okozásával. Sérülésveszély vagy életveszély áll fenn. A járműkulcsot és az elemeket gyermekektől távol kell tartani. Egy elem, illetve egy gombaleme lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az egy testrészebe kerülne, azonnal kérjen orvosi segítséget.

#### MEGJEGYZÉS

Csak megfelelő gombalemekekkel használja a járműkulcsot, különben a járműkulcs károsodhat. Anyagi kár veszélye áll fenn. A lemerült elemet csak azonos feszültségű, azonos méretű és azonos jellemzőkkel rendelkező elemmel helyettesítse.

Vær opmærksom på følgende ud over instruktionsbogen.

#### ADVARSEL

Bilnøglen inderholder et knapbatteri som batteri. Batterier eller knapbatterier kan sluges og i løbet af to timer føre til alvorlige eller dødelige kvæstelser, f.eks. indre forbrændinger eller ætsninger. Der er risiko for kvæstelse eller livsfare. Bilnøgler og batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Hvis der er mistanke om, at et batteri eller et knapbatteri er blevet slugt eller befinder sig i en kropsdel, skal lægen kontaktes omgående.

#### BEMÆRK

Uegnede batterier i bilnøglen kan beskadige bilnøglen. Der er risiko for materiel skade. Det afladede batteri må kun udskiftes med et batteri med samme spænding, størrelse og specifikationer.

Poleg navodil za uporabo upoštevajte še naslednje.

#### OPOZORILO

Avtomobilski ključ ima gumbasto celico kot baterijo. V primeru, če pride do zaužitja baterije ali gumbaste celice, lahko to v dveh urah povzroči resne telesne poškodbe ali smrt, npr. zaradi notranjih kemičnih opeklin. Obstaja nevarnost telesnih poškodb ali smrtna nevarnost. Avtomobilski ključ in baterije hranite zunaj dosega otrok. Če obstaja sum, da je prišlo do zaužitja baterije ali gumbaste celice ali da je v katerem koli delu telesa, takoj pokličite zdravniško pomoč.

#### OPOMBA

Neprimerno baterije v avtomobilskem ključu ga lahko poškodujejo. Obstaja nevarnost materialne škode. Izpraznjeno baterijo lahko zamenjate samo z baterijo enake napetosti, enake velikosti in istih tehničnih specifikacij.

Okrem návod na obsluhu rešpektujte aj nasledujúce pokyny.

#### VAROVANIE

Kľúč od vozidla obsahuje gombiková batériu. Hrozí prehltnutie batérie alebo gombikových batérií a v priebehu dvoch hodín vznik vážnych alebo smrteľných poranení, napr. vnútorné popáleniny alebo poleptania. Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenia života. Kľúč od vozidla a batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltnutie batérie alebo gombikovej batérie alebo na ich prítomnosť v niektorej časti tela okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

#### UPOZORNENIE

Nevhodné batérie v kľúči od vozidla ho môžu poškodiť. Hrozí nebezpečenstvo večných škôd. Vybíť batériu nahraďte batériou s rovnakým napätím, rovnakou veľkosťou a rovnakou špecifikáciou.

Please note the following in addition to the information provided in the Owner's Handbook.

**⚠ WARNING**

The battery inside the vehicle key is a button cell. Batteries or button cells can be swallowed, causing serious or even fatal injuries within two hours, e.g. due to internal burns or cauterisations. There is a danger of injury or danger to life. Keep vehicle keys and batteries out of the reach of children. Seek medical assistance immediately if you suspect that a battery or button cell has been swallowed or has got into a part of the body.

**⚠ NOTE**

Using unsuitable batteries in a vehicle key can damage the vehicle key. There is a risk of material damage. Discharged batteries should only ever be replaced with batteries of the same voltage, same size and same specification.

Respecter les consignes suivantes en plus de la notice d'utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT**

La clé du véhicule contient une pile bouton. Les batteries ou piles boutons peuvent être avalées et provoquer des blessures graves voire mortelles dans les deux heures, par exemple par des brûlures internes ou des brûlures chimiques. Risque de blessures ou danger de mort. Tenir la clé du véhicule et les batteries hors de la portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion d'une batterie ou d'une pile bouton ou d'introduction dans une partie du corps, contacter immédiatement un médecin.

**⚠ REMARQUE**

L'insertion de batteries non conformes dans la clé du véhicule peut endommager cette dernière. Risque de dommages matériels. Remplacer la batterie déchargée uniquement par une batterie de tension, de taille et de spécification identiques.

Zusätzlich zur Betriebsanleitung folgendes beachten.

**⚠ WARNUNG**

Der Fahrzeugschlüssel enthält als Batterie eine Knopfzelle. Batterien oder Knopfzellen können verschluckt werden und innerhalb von zwei Stunden zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen, z. B. durch innere Verbrennungen oder Verätzungen. Es besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr. Fahrzeugschlüssel und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verdacht, dass eine Batterie oder Knopfzelle verschluckt wurde oder sich in einem Körperteil befindet, sofort medizinische Hilfe rufen.

**⚠ HINWEIS**

Ungeeignete Batterien im Fahrzeugschlüssel können den Fahrzeugschlüssel beschädigen. Es besteht die Gefahr von Sachschäden. Die entladene Batterie nur durch eine Batterie mit gleicher Spannung, gleicher Größe und gleicher Spezifikation ersetzen.

Observar lo siguiente adicionalmente al manual de instrucciones.

**⚠ AVISO**

La llave del vehículo contiene una pila de botón a modo de batería. Las pilas o las pilas de botón pueden ser ingeridas y, en el plazo de dos horas, causar lesiones graves o mortales como, p. ej., por quemaduras o abrasiones internas. Existe peligro de lesionarse o peligro de muerte. Mantener la llave del vehículo y las pilas fuera del alcance de los niños. Si sospecha que se ha ingerido una pila o una pila de botón, o que se encuentra en una parte del cuerpo, busque asistencia médica de inmediato.

**⚠ INDICACIÓN**

Las pilas no adecuadas para la llave del vehículo pueden dañar la misma. Existe peligro de daños materiales. La pila descargada únicamente debe ser sustituida por una pila con la misma tensión, el mismo tamaño y las mismas especificaciones.

© 2020 Bayerische Motoren Werke

Aktiengesellschaft

Munich, Germany

Not to be reproduced, wholly or in part, without written permission from BMW AG, Munich.

Order No.: 01 40 9 831 840

12.2020

Printed on environmentally friendly paper, bleached without chlorine, suitable for recycling.

